JOU1220

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT.-PERIODIQUES,
BIBLIOTHEQUE NAT.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.
QUE
JUIN 1970

La Voix de l'Est

VOL. 36 — No 350 SAMEDI LE 13 JUIN 1970 DIX CENTS



Charmantes visiteuses

La ville de Granby a reçu la visite d'un groupe d'ambassadrices du monde de la publicité. Elles ont profité de leur passage dans la Ville Princesse des Cantons de l'Est pour visiter le Jardin zoologique. Deux membres du groupe, Sharon Price et Marlene Davy, semblent très à l'aise sous la garde de ces trois guépards.

La crise en Jordanie

L'armée américaine en état d'alerte

WASHINGTON (AFP) — La 82ème division aéroportée de l'armée américaine a été mise en état d'alerte pour parer à toute éventualité en rapport avec la crise jordanienne, apprend-on vendredi de source officielle à la Maison blanche.

On indique de même source que l'envoi des parachutistes américains en Jordanie n'est pas envisagé pour l'instant et qu'il est prématuré de penser qu'ils le seront dans les heures ou dans les jours qui viennent, car la situation qui prévaut à Amman donne des signes d'amélioration.

La 82ème division aéroportée est cantonnée à Fort Bragg, en Caroline du nord. Les sources officielles précisent que la mise en état d'alerte de cette unité est habituelle toutes les fois que surgit une crise mettant en danger la sécurité des ressortissants américains dans quelque pays étranger que ce soit.

Evacuation

On confirme, d'autre part, à la Maison blanche que les femmes et enfants, au nombre de 130 environ, de tous les fonctionnaires américains en poste en Jordanie — ambassade, agence d'information USIS et agence pour le développement international — sont en voie d'évacuation. On précise que le gouvernement américain retirera également tout le personnel dont la présence en Jordanie est jugée superflue dans les circonstances actuelles.

Le président Nixon continue de suivre très attentivement l'évolution de la crise jordanienne. Vendredi matin, comme il l'avait déjà fait la veille, il a eu un nouvel entretien de près d'une heure à ce sujet avec M. Henry Kissinger, son principal conseiller pour les Affaires étrangères. Le chef de l'exécutif a également été en communication téléphonique avec le secrétaire d'Etat, M. William Rogers.

Le président devait se rendre jeudi soir en Floride pour le week-end, mais il a décidé de rester à Washington en raison, apparemment, de la situation qui prévaut en Jordanie.

On précise enfin, à la Maison blanche, que la Croix-Rouge internationale a mis sur pied un pont aérien pour l'évacuation de tous les étrangers qui souhaitent quitter la Jordanie. Le pont aérien s'effectue au moyen d'appareils affrétés à la compagnie Middle East Airlines.

Pollution totale de la Yamaska entre Farnham et Cowansville

DES MILLIERS DE POISSONS MORTS JONCHENT LES RIVES

Par Jean NAUD

COWANSVILLE - La population de Cowansville et celle vivant sur les bords de la rivière Yamaska, jusqu'à Farnham, font présentement face à une situation grave et sérieuse comme elles n'en ont jamais connue: la faune aquatique de la Yamaska ne peut plus vivre dans les eaux de cette rivière.

Depuis jeudi, des dizaines de milliers de poissons de toutes sortes sont morts et ont été retrouvés sur les bords de la rivière, allant de Cowansville à Farnham, soit sur une distance d'une dizaine de milles environ.

Devant la gravité de la situation, M. Gilles Choquette, garde-pêche dans le comté de Missisquoi a demandé l'aide du service de protection de la faune du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, de Montréal, qui a dépêché M. J.-E. Mongeau, biologiste, pour y faire des tests et des prélèvements d'eau.

Les premières expertises faites par M. Mongeau ont permis de déterminer que le pourcentage d'oxygène dans l'eau de la rivière, jusqu'à Farnham, était nul, ce qui avait occasionné la mort des milliers de poissons.

Des analyses plus poussées pourront seules donner les causes de l'absence d'oxygène. Fait à remarquer, la pollution chronique commence à la hauteur d'un tuyau d'égoût, à quelque cinq ou six arpents en aval d'un ancien barrage ayant servi à un moulin à scie, il y a plusieurs années.

A cet endroit, l'eau devenait d'un rouge foncé. Certaines journées, la rivière devient bleue, verte, etc., selon les déchets qui sont déversés par ce tuyau d'égoûts. Plus haut, dans le lac de Cowansville, l'eau est polluée en ce sens qu'elle n'est pas potable, mais les poissons peuvent y vivre et sont également comestibles.

A Cowansville, on a déjà vu des poissons mourir à cause de la pollution de la Yamaska, mais jamais la situation a été telle. D'après le garde-pêche Gilles Choquette, à certains endroits le long de la rivière, se trouvent des "trous" où les poissons morts se comptent par plusieurs centaines, allant jusqu'à 400 ou 500.

Maintenant, après deux jours d'une telle situation, les poissons victimes de la pollution de la Yamaska se trouvent dans un état de décomposition relativement avancée: ils sont gonflés, ouverts par l'enflure, et les insectes se régalent de cette charogne nauséabonde.

Ainsi, le maire Rolland Désourdy, de Cowansville, a déclaré, hier soir, au cours d'une réunion avec des centaines de citoyens, qu'il ferait enlever cette pourriture dès ce matin.

Par ailleurs, le conseiller Beauregard, qui assistait à cette rencontre, de concert avec M. Désourdy, a annoncé qu'il contacterait les dirigeants de la compagnie Brock Mills pour qu'une rencontre au sommet soit mise sur pieds au cours de la semaine prochaine, réunissant ces derniers, les autorités municipales, les citoyens touchés par les derniers événements, et des experts.

On sait que le tuyau d'égout d'où viendrait tous les maux est utilisé, du moins en partie, par la Brock Mills. Il n'est pas question de tenir qui que ce soit responsable de ce qui se produit dans la rivière Yamaska, mais tout simplement d'étudier un plan d'action afin que de telles choses ne se reproduisent plus.

D'autre part, il serait plutôt paradoxal d'affirmer que les incidents qui surviennent actuellement soient heureux. Mais il faut l'avouer, car on avait projeter d'ensemencer la rivière dans un avenir plus ou moins rapproché. Les pertes auraient alors été énormes si la mort des poissons était survenue après l'ensemencement.

On avait déjà ensemencé le lac de Cowansville après avoir effectué des tests sur le degré de pollution à cet endroit.

Parmi les poissons morts, on compte des maskinongés, des truites, des perchaudes, des barbottes, des dorés, des carpes, et quelques autres de moindre importance.



La rivière Yamaska est polluée à un degré tel que les poissons ne peuvent plus y vivre. Depuis deux jours, des dizaines de milliers de poissons sont morts, comme en fait foi notre photo.

Un tour à la Citadelle

QUEBEC PC - La Citadelle de Québec sera ouverte au grand public aujourd'hui jour des Forces Armées Canadiennes.

A cette occasion, les unités régulières de la région de Québec exposeront leur matériel, à la Citadelle. Il s'agira d'une concentration des pièces d'équipement représentant tous les aspects de l'activité du 5e Groupement de combat du Canada et de la base Valcartier, afin que tous les Québecois puissent avoir une idée de la présence militaire dans la région de Québec.

Aramburu n'est plus

BUENOS AIRES AFP - La police a confirmé jeudi l'authenticité du communiqué annonçant que le général Pedro Aramburu avait été exécuté le 1er juin ainsi que l'authenticité de ses effets personnels retrouvés dans une boîte à lettre.

Au cours d'une conférence de presse, le colonel Antonio Dotti directeur de la police politique, a affirmé que le message avait les mêmes caractéristiques que les communiqués précédents.

Les effets du général ont été remis à sa famille.

La crise du logement tire à sa fin

PAR ANDRE BELLEMARE

OTTAWA (PC) — Le ministre d'Etat chargé du logement, M. Robert Andras, a tenté, hier aux Communes, de rassurer quelque peu les plus pessimistes relativement à la crise du logement que traverse le Canada, en laissant entrevoir de meilleures perspectives dans les prochains mois.

M. Andras a profité du débat sur une motion des conservateurs sur le sujet, par suite d'une baisse de plus de 50 pour cent de la construction des logements en mai, pour affirmer que les tendances actuelles de l'activité des prêts hypothécaires permettront de relancer les mises en chantier au plus tard en juillet.

De plus le ministre s'est dit convaincu que la Société centrale d'hypothèques et de logement atteindra, avant la fin de 1970, L'objectif construction-35,000 logements pour personnes à faible revenu, selon son budget d'investissements de cette année.

"Advenant que les événements ne semblent pas se produire comme je l'avais envisagé, a ajouté le ministre, l'alarme sera donnée et il faudra songer à prendre les mesures qui s'imposeront pour remédier à la situation".

Echec retentissant

C'est M. Lincoln Alexander (PC-Hamilton-Ouest) qui a provoqué le débat en soumettant une motion dans laquelle il a soutenu que le gouvernement, face à la situation actuelle, doit annoncer, avant les vacances d'été, de nouvelles dispositions en vue de relancer la construction d'habitations.

M. Alexander a ajouté que ces dispositions devraient provoquer également une diminution du coût des habitations pour les gens à faible revenu et réduire le chômage dans les métiers de construction.

Le chef de l'Opposition, M. Robert Stanfield, et le leader parlementaire des néo-démocrates, M. David Lewis, ont été particulièreoent durs à l'endroit du gouvernement, lui reprochant "son échec retentissant" dans sa politique de logement.

M. Stanfield a affirmé que la politique de restrictions monétaires du gouvernement a contribué dans une grande part à provoquer la crise du logement.

Selon lui, la baisse "inquiétante" des mises en chantier risque de conduire à un désastre et il faudra une politique audacieuse et immédiate pour redresser la situation.

Le chef de l'Opposition a rendu le gouvernement responsable de la diminution des mises en chantier.

En retour, il a suggéré qu'il diminue les taux d'intérêts hypothécaires, qu'il investisse plus d'argent dans la construction domiciliaire et qu'il abolisse la taxe de 11 pour cent sur les matériaux de construction pour espérer atteindre l'objectif de construire un million d'habitations entre 1968 et 1973.

L'entreprise privée

Quant à M. Lewis, il a attribué "l'échec" du gouvernement à la latitude trop grande qu'il a laissée, selon lui, à l'entreprise privée dans la construction de logements.

BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS
Coke... le vrai de vrai
Savourez Coca-Cola

Régions de Montréal, Ottawa, Québec, Laurentides, Cantons de l'Est et St-Maurice: ensoleillé avec quelques périodes nuageuses. Frais. Vents légers. Minimum et maximum à Montréal 50 et 75; Ottawa et Sherbrooke 40 et 70; Québec et Ste-Agathe 40 et 65; La Tuque et Chicoutimi 35 et 60.

Aperçu pour dimanche: peu de changement.

Foule à Terre des Hommes

MONTREAL (PC)—Terre des Hommes a entrepris hier sa troisième saison par un spectacle de corps de majorettes et de clairons et un tour de chant à la Place des Nations.

Le spectacle donné par six corps de majorettes et de clairons de la région métropolitaine a été suivi d'un feu d'artifice et d'un tour de chant avec les artistes Renée Claude, Jean-Pierre Ferland, Ginette Reno et le groupe The Freedom.

Vers huit heures, la plupart des pavillons étaient achalandés, des files s'étaient formées à l'entrée de ombre de pavillons, on mangeait en plein air, Terre des Hommes avait retrouvé l'atmosphère qu'on lui connaît.

Nouvelles Régionales

Vol spectaculaire de $7,000 à St-Valérien

SAINT-VALERIEN (AD) - La paisible municipalité de Saint-Valérien a été le théâtre d'un cambriolage spectaculaire, alors qu'un ou plusieurs individus se sont emparés d'une imposante somme de $7,000 en argent et en chèques dans le coffre-fort de la firme H. Vincent Inc.

Le vol a été perpétré au cours de la nuit de mercredi à jeudi, alors que les cambrioleurs se sont introduits dans les bureaux de l'établissement en fracturant une fenêtre. Ils se sont alors attaqués au coffre-fort qu'ils ont éventré et ils ont fait main basse sur quelque $7,000 en argent et en chèques.

La Sûreté du Québec, détachement de Granby, a ouvert une enquête en rapport avec cet important vol par effraction.

UN SUSPECT

La police recherche activement un individu qu'elle soupçonne d'être à l'origine de toute cette affaire. Toutefois, au stade présent de l'enquête, la police ne peut encore préciser si d'autres individus ont trempé dans le coup.

Toutefois, les recherches sont orientées vers ce suspect, dont la capture serait imminente.

U Thant et les phoques

NATIONS UNIES (AFP)—Au cours de sa conférence de presse de jeudi, le secrétaire-général des Nations unies, U Thant, a été prié de s'exprimer sur la chasse aux bébés phoques au Canada. Il a répondu qu'il avait vu à la télévision des reportages sur cette chasse et avait lu divers articles à son sujet. Il a ajoute qu'en tant que bouddhiste, il tenait toute vie pour sacrée mais qu'il s'abstiendrait de tout autre commentaire.

La médaille Lawson remise au Dr Earl

QUEBEC PC - La médaille George Lawson a été décernée jeudi après-midi, au Dr Rollo O. Earl, par l'Association de Botanique du Canada, dont le onzième congrès annuel a lieu actuellement à l'Université Laval.

Le Dr Earl a reçu cette récompense en reconnaissance de ses efforts soutenus pour promouvoir l'avancement de la botanique au Canada et pour souligner ses talents de professeur et d'administrateur.

Professeur de botanique à l'Université Queen's de Kingston en Ontario, directeur du département de Biologie à partir de 1966 et doyen de la Faculté de Arts de 1951 à 1962, le Dr Earl fut le promoteur du développement des sciences biologiques, ce qui a contribué à donner une réputation fort enviable à cette université.

La médaille Lawson honore la mémoire de George Lawson, premier botaniste professionnel au Canada, qui fonda la première société de botanique du Canada et fut le créateur du premier jardin botanique canadien.

DESIREZ-VOUS VENDRE VOTRE MAISON ?

Les ANNONCES CLASSEES dirigent l'acheteur à votre porte.



Nouveau président

Les membres du club Lions de Cowansville ont élu leur nouvel exécutif pour l'année 70-71, lors du dernier souper-causerie de la présente année d'activités, tenu au Pinacle Lodge, à Selby. Le président sortant, M. Waldo Cleary Sr, au centre, accueille son successeur, M. Vincent Lovett, en épinglant sur la veste de ce dernier l'insigne du président en fonction, sous l'oeil intéressé de M. Vincent P. Melanson, membre du club Lions de Cowansville et ex-gouverneur du district. (Photo Studio Eclair, Cowansville)



M. l'abbé Paul Ménard, curé de St-Léon de Cowansville, est nommé curé à St-Pie de Bagot.

MacEachen à Paris

PARIS (AFP) — Le ministre de la Main-d'Oeuvre et de l'Immigration du Canada, M. Allan J. MacEachen, qui a entrepris un voyage d'études et d'information dans plusieurs pays d'Europe occidentale: Pays-Bas, Belgique, Allemagne de l'Ouest et France, arrivera à Paris, mercredi prochain, dans la soirée, venant de Cologne.

Il aura le lendemain un entretien avec M. Massenet, directeur de services français d'immigration.

M. MacEachen repartira le 18 au soir pour Marseille où il demeurera jusqu'au 21 juin, avant de rentrer à Ottawa.

A Cowansville

La Bibliothèque municipale dispose de 10,462 volumes au service de la population

COWANSVILLE (AD) - Dans son rapport du mois de mai, rendu public hier, la direction de la Bibliothèque municipale de Cowansville rapporte que 937 volumes sont sortis de la bibliothèque durant ce mois, et que 700 ont été retournés par les personnes abonnées.

De ce nombre de volumes empruntés, 560 étaient de la catégorie science fiction, 87 de la catégorie non-fiction, et les 290 autres étaient des volumes de la catégorie pour enfants.

D'autre part, les volumes de la catégorie non-fiction qui sont passés entre les mains des abonnés durant le mois de mai, se subdivisent comme suit: 24 volumes d'histoire, quatre de littérature, six de science pure, 10 de psychologie, 37 de géographie, deux d'encyclopédie et quatre volumes traitant des arts.

INVENTAIRE

Au chapitre de l'inventaire, la Bibliothèque municipale de Cowansville compte maintenant 10,462 volumes, dont 61 nouveaux qui ont été achetés par la direction et 400 usagés qui ont été donnés par le public à titre gracieux, ce qui signifie que le nombre de volumes a augmenté de 461 en un mois.

Par ailleurs, pas moins de 413 personnes ont fréquenté la bibliothèque au cours du mois mai, indiquant ainsi par cette affluence tout l'intérêt que portent les Cowansvillois à leur bibliothèque municipale.

INVITATION

Enfin, la direction de la Bibliothèque municipale de Cowansville adresse à tous les citoyens de cette ville, l'invitation de s'enregistrer à la bibliothèque et surtout de la fréquenter souvent, afin de se prévaloir de tous les avantages qu'offre une bibliothèque commune tant au point de vue économique et social que culturel.

La Bibliothèque municipale de Cowansville offre à ses abonnés une foule d'excellents volumes qui sauront plaire à tous, même aux plus difficiles. De nouveaux volumes intéressants ont fait leur apparition récemment, et parmi les plus connus se trouvent Napoléon et Juan, Prénom Clothilde, l'Espagne et Juan, et Lucrèce Borgia, tous de l'auteur C. Saint-Laurent.

Par conséquent, il appartient au public de Cowansville de répondre avec empressement à l'invitation des dirigeants, dont M. Yvan Landry, le bibliothécaire.

Qui sera élu président de la Régionale Missisquoi?

COWANSVILLE (par Geneviève MILLOT) - La Commission scolaire de Cowansville a connu, hier, une séance houleuse. A la suite de la réélection des commissaires Grégoire Pagé et Robert Monast le conseil scolaire a dû se donner un nouveau président d'assemblée et se désigner un nouveau délégué à la Régionale Missisquoi.

M. Grégoire Pagé a été reporté à la présidence de la Commission scolaire de Cowansville à l'unanimité mais M. Robert Monast, qui préside la Régionale depuis plus de trois ans n'a pas été reporté à la délégation.

En effet, M. Jean-Paul Pinsonneault, commissaire d'écoles de Cowansville a proposé M. Richard Breault. L'ensemble des commissaires présents, à l'exception de M. Robert Monast, ont approuvé ce choix malgré l'absence de l'intéressé.

M. Monast a protesté particulièrement sur le fait que la nomination ne pouvait être valide, le nouveau délégué n'étant pas à la table du conseil pour accepter sa nouvelle nomination, mais le président, M. Pagé, après s'être informé auprès du proposeur a affirmé que puisque celui-ci s'était assuré auparavant de l'assentiment de M. Breault, la nomination était valide, démocratique et irréversible.

Les deux autres délégués à la Régionale Missisquoi sont MM. Pierre Cabot et Richard Côté.

Le changement de la délégation implique, pour la Régionale, le choix d'un nouveau président lors de la première assemblée régulière de juillet. En effet, le mandat de M. Robert Monast comme président de l'organisme régional est valide jusqu'à la fin de l'exercice financier qui se clôture au 30 juin.

Qui sera président de la Commission scolaire régionale Missisquoi? C'est la question que se pose le public aujourd'hui.

Règlement d'arrosage

COWANSVILLE - M. Yves Pouliot, directeur de la Sûreté municipale de Cowansville, désire faire savoir à tous les résidents de cette municipalité qu'il est interdit d'arroser le gazon le jour, selon le règlement municipal 395.

Les heures permises sont de 7 heures du soir à 9 heures du soir.

Ce règlement est valide pour les mois de juin, juillet et août afin de limiter l'utilisation de l'eau potable durant les périodes de sécheresse.

La ville de Waterloo double sa superficie

WATERLOO (GMM) - - La ville de Waterloo, en vertu de l'adoption de son règlement no 321 décrétant l'annexion d'une vaste partie de la municipalité du Canton de Shefford va doubler sa superficie dès que l'arrêté en Conseil sur le sujet paraftra dans la "Gazette officielle".

C'est ce qu'a annoncé par une lettre le ministre des Affaires municipales du Québec, M. Maurice Tessier. Le territoire annexé a une superficie de 1,400 acres et est situé au-delà du lac de Waterloo en direction de l'autoroute qu'il touche.

A l'annonce de cette nouvelle tant attendue, les conseillers G. Beaulac et A. Casavant ont proposé que l'arpenteur-géomètre, M. Léon Desrochers, de Granby, soit immédiatement chargé de déplacer les bornes limitant le territoire de la ville et de fournir à la municipalité de Waterloo un plan de cadastre montrant la nouvelle "figure" de Waterloo.

La plus grande part du nouveau territoire de Waterloo comprend des terrains appartenant au gouvernement provincial mais où des installations coûteuses étaient sans surveillance policière autre que celle de la Sûreté du Québec du détachement de Granby qui ne pouvait assurer la garde des biens publics de manière constante.

Les policiers de la ville de Waterloo auront dorénavant une plus grande ronde à faire, mais les installations du Camping ne recevront certainement plus autant de visites "coûteuses" et les vitres des édifices qui y sont construits n'auront peut-être plus à être remplacées aussi souvent. C'est tout au moins le voeu exprimé par les autorités municipales de Waterloo qui viennent de se charger d'une responsabilité supplémentaire.

Nouveau bureau à Cowansville

COWANSVILLE - - L'Association des administrateurs du personnel de Cowansville a tenu son assemblée annuelle au cours de laquelle le nouveau bureau de direction a été élu. Il se compose des personnes suivantes: M. Gustave Francq, président, M. V. Lovett, vice-président, et M. Roland Boucher, secrétaire-trésorier

Le 6 juillet, il y aura une assemblée conjointe de l'Association avec le Club d'administration industrielle de Cowansville (CAIC). A cette assemblée, M. Noel Ashby traitera des relations patronales-ouvrières concernant surtout la négociation. Présentement, M. Ashby s'occupe de relations ouvrières aux Bermudes.

Nouvelles de Racine

RACINE (DNC) - - Nous souhaitons la bienvenue à M. et Mme Normand Lamarche, de Kingsbury, qui s'établiront prochainement à Racine. Ils viennent d'acheter une maison neuve de M. Beauvais.

****

M. Donat Roberge, maire, a acheté la ferme de M. Germain Archambault, de Valcourt.

****

Nous souhaitons également la bienvenue à M. et Mme Bernard Courtemanche (Micheline Jeanson), qui à leur retour de voyage de noce, se sont installés dans le village de Racine.

****

M. Jean-Guy Côté, fils de M. et Mme Georges Côté, de Bonsecours, a uni sa destinée à Mlle Angela Smith, de Racine, fille de M. et Mme Bruno Smith. Le mariage a été célébré par le curé de Racine, M. l'abbé Mathieu Ouellette. Après la cérémonie les nouveaux époux et les invités se sont rendus à la salle Tourbillon pour les réjouissances.

Soirée de danses à Saint-Mathias

SAINT - MATHIAS (DNC) - - Les Loisirs de Saint-Mathias organisent une soirée dansante le 20 juin, à 8.30 heures, à la salle du Gymnase de l'école centrale de Saint-Mathias. La musique sera sous la responsabilité des "Red Stars".

Une salle sera également mise à la disposition des joueurs de cartes. Au cours de cette soirée, on fera la distribution des trophées de la ligue de ballon-volant.

Cette soirée coincidera avec la fête des Pères et ceux-ci seront admis gratuitement.



M. l'abbé François Tanguay, curé de St-Jacques de Clarenceville, est nommé curé à St-Léon de Cowansville. Il sera remplacé à Clarenceville par M. l'abbé Adélard Houle.

M.R. Bélanger à la présidence

WATERLOO (GMM) - - M. Raymond Bélanger, commissaire d'écoles de Waterloo a été choisi par ses pairs pour présider à la destinée de cet organisme au cours de la prochaine année. M. Bélanger remplacera à ce poste M. Jean-Guy Royer qui remplissait cette charge depuis un an, ayant lui-même succédé au regretté M. Wilfrid Léger.

M. Royer s'est dit très satisfait de laisser la place à un de ses collègues. Il estime, après avoir présidé la Commission scolaire de Waterloo durant un an tout en siégeant à la Commission scolaire régionale Meilleur devoir passer le flambeau à un autre.

M. Rosario Ferland, de Racine, est décédé

RACINE (DNC) - M. Rosario Ferland, de Racine, est décédé au foyer de Valcourt à l'âge de 81 ans, après une courte maladie. M. Ferland était une personnalité bien connue à Racine et les environs pour avoir collaboré à différents organismes.

Les funérailles ont eu lieu à Valcourt, en présence d'un nombre imposant de parents et d'amis. Le neveu du défunt, M. l'abbé Paul Authier, professeur au Séminaire de Sherbrooke, a célébré la messe des funérailles; les concélébrants étaient MM. les abbés Oscar Ferland, Jacques-Emile Monast, Georges-Henri Cournoyer, Gilles Chauvin et M. Dupuis. Assistaient dans le choeur: MM. les abbés André Beauregard, curé du Sacré-Coeur de Saint-Hyacinthe, Guy Normandin, curé d'Omerville, Fernand Larochelle, ancien curé de Racine, Gilles Rodier, aumônier du collège St-Maurice de Saint-Hyacinthe, Mathieu Ouellette, curé de Racine.

Les porteurs, tous neveux du défunt, étaient MM. R. Lussier, frère Armand Ferland, Roger Ferland, Rolland Ferland, de Pawtukett, Rolland Ferland, de Racine, Germain Ferland, de Central Falls. Les porteurs d'honneur étaient: MM. Léonard Desmarais, maire de Brompton, Donat Roberge, maire de Racine, Omer Courtemanche, conseiller, Alphonse Lussier, conseiller.

Outre son épouse, née Laure Authier, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Yvon Ferland, de Montréal, Soeurs Yvette, Simone et Imelda Ferland, des religieuses de la Présentation de Marie, M. et Mme Fernand Ferland, M. et Mme Louis-Philippe Hébert (Lucille), de Racine, M. et Mme Donat Fontaine, de Granby. Il laisse également ses petits-enfants: M. et Mme Benoît Ferland, de Valcourt, M. et Mme Jean-Louis Dion, de Valcourt, Luc, François, Robert, Diane, Jean-Marc, Hélène, Patrice Ferland, Louise et Monique Hébert, Claude, Denis et Ghislain Hébert.

M. Ferland laisse aussi ses frères et soeurs: M. et Mme Dosilva Ferland, de Pawtukett, M. et Mme Ulysse Ferland, de Racine, Soeur Géralda Ferland, de Lachute, M. et Mme Hector Authier, de Melbourne, P.Q., Mme Arthur Ferland, de Valcourt, M. Valmore Lussier, de Racine, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Des groupes de religieuses de la Présentation de Marie de Saint-Hyacinthe et de Drummondville ainsi que de Sherbrooke, des professeurs et des représentants de la Commission scolaire de Granby et du Centre de psychologie et de Pédagogie de Montréal et du CEGEP de Saint-Hyacinthe, assistaient au service; également un groupe d'agronomes du secteur No. 5, des représentants de la Fédération de l'UCC de Sherbrooke.

AVIS PUBLIC
GRANDE VENTE
Nous célébrons notre 3e ANNIVERSAIRE
Chez Poulin AUTO CENTRE INC.
VENDEUR DES PRODUITS G.M.



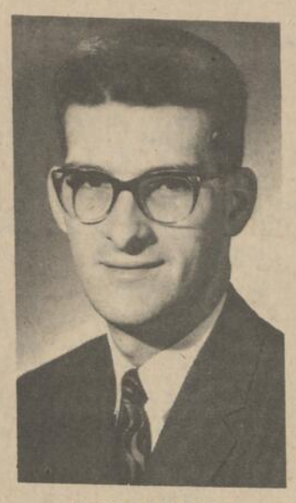
AUTOS NEUVES PONTIAC BUICK
BON CHOIX D'AUTOS USAGEES RECONDITIONNEES
LES MEILLEURS PRIX EN VILLE
Consultez nos vendeurs
Michel Petit, gérant ou Pierre Lague vendeur qui se feront un plaisir et un devoir de satisfaire vos gouts les plus rafinés
OUVERT DE 9.00h. A.M. à 9.00h. P.M.
TEL. 293-5339 FARNHAM 861-4016 MONTREAL
Achète bien qui achète chez
Poulin AUTO CENTRE INC.
Pontiac-Buick-Beaumont-Vauxhall- Acanadian-VIVA et camions G.M.C.
1144 rue St-PAUL N. FARNHAM Tél: 293-5339

LE PARIS Saint-Hyacinthe
2340 AVENUE ST-JOSEPH TEL.: PR 3-9492
18 ANS RESERVE AUX ADULTES
En deuxième semaine, jusqu'à vendredi inclus. Sur semaine 6 heures du soir.
Samedi et Dimanche 12 heures, continuel.





M. J.-L. COTE



M. Guy DAOUST

La bénédiction des automobiles aura lieu dimanche, le 14 juin

GRANBY - L'Association professionnelle des voyageurs de commerce, section Moreau de Granby, organise de nouveau cette année la traditionnelle cérémonie de bénédiction des automobiles. Cette activité se déroulera dimanche, le 14 juin, entre 1 et 2 heures p.m., sur la rue Laurier.

Tous les automobilistes, propriétaires de camions et flottes de camions, industriels, commerçants, etc... y sont cordialement invités.

Les organisateurs de cette manifestation annuelle sont MM. Jean-Laurent Côté et Guy Daoust.

Il est à noter que durant cette cérémonie, la circulation se fera de Leclerc à Lafontaine.

Le souper du président sortant aura lieu le 19 septembre, alors que se dérouleront les élections annuelles.

Les Loisirs St-Joseph ont des projets pour cet été

GRANBY- - - Pour occuper le plus grand nombre de jeunes de leur paroisse, cet été, les Loisirs St-Joseph ont organisé une petite ligue de baseball pour les 9-11 ans, et ceux de 12-13 ans. Les pratiques sont commencées et les joutes débuteront très bientôt.

Selon le président, M. Paul Bouthiette, des lignes de "balle-molle", pour les jeunes, cette organisation commencera d'ici deux semaines.

Il est prévu pour cet été, une journée Loisirs St-Joseph, sous forme de picnic, pour les jeunes.

Cette année, lors des élections, l'exécutif des loisirs St-Joseph a décidé d'augmenter le nombre de ses membres, pour ainsi organiser facilement une réunion urgente. Cette façon de procéder évitera de devoir réunir tous les membres pour des questions que l'exécutif peut très bien régler, et de décharger toutes les responsabilités sur le président.

M. Bouthiette tient à signaler que les parents ont apporté une belle collaboration à l'organisation des Loisirs St-Joseph, en ajoutant cependant que les adultes devraient travailler plus à la cause du loisir des jeunes.

Il veut également souligner le travail du bureau de direction qui l'a secondé au cours de la dernière saison.

Réunion de la CSN le 16 juin

GRANBY - - Le Conseil central des Syndicats nationaux de Granby tiendra sa prochaine réunion mensuelle, le 16 juin, soit un mardi à 7h30, au local du Conseil. L'ordre du jour sera particulièrement chargé.

On se souviendra que la dernière réunion n'avait pu avoir lieu, le quorum n'étant pas respecté. Pour qu'une assemblée soit valide, il faut qu'un minimum de huit syndicats soient représentés, ainsi que 25 personnes présentes.

Souper mixte du club Lion

GRANBY-- Le nouveau président du club Lion de Granby, M. Paul Lessard, exécutif et procédera à l'installation des nouveaux officiers, lundi soir lors du souper mixte du club.

Les épouses des membres sont invitées à ce souper clôturant les activités de la saison. L'activité se tiendra à compter de 7 heures, au Le Monde 400.

Au cours du souper, M. Lessard exposera les grandes lignes du programme d'activités pour la saison 1970-71.

Quand le maire Tétreault fait de la plongée

HALIFAX PC-- Le maire de Granby, M. Jean-Louis Tétreault, a rendu visite jeudi à une vedette de plongée de la Marine canadienne, baptisée du nom de sa ville, et s'est révélé à la hauteur des membres de l'équipage.

Il a endossé l'uniforme de plongeur et est descendu au fond du bassin Bedford au nord du grand port où il s'est baladé pendant quelques minutes.

Il était tout souriant quand il est descendu et arborait la même mine réjouie quand il est remonté à bord du HMCS Granby.

Les membres de l'équipage s'attendaient que le maire Tétreault ne descende qu'au pied de l'échelle dans l'eau, mais il a insisté pour se promener sur le "plancher" du bassin.

L'arrestation des bandits est imminente

Deux individus recherchés pour un vol à main armée

GRANBY (AD)-- Deux individus sans scrupule ont commis un vol à main armée peu après 4 heures, hier après-midi, à Granby, alors que sous la menace d'un couteau, ils se sont emparé d'une somme d'argent indéterminée au magasin Williams et Frères, situé au 60, rue Principale.

Les deux bandits ont fait irruption dans l'établissement comme s'il s'agissait de simples clients. Après avoir attendu que les quelques clients quittent le magasin, les deux individus se sont dirigés vers le comptoir où se tenaient M. et Mme Williams.

Les deux hommes ont soudainement brandi un couteau, sans avertissement aucun, et ont contourné le comptoir pour se diriger vers le tiroir-caisse. Effectivement, pendant que l'un réduisait M. et Mme Williams à l'impuissance sous la menace de son arme, l'autre a râflé le contenu du tiroir-caisse, à l'intérieur duquel se trouvait l'argent de la poste, chose tout à fait plausible puisque le propriétaire de l'établissement opère une sous-succursale des postes canadiennes avec son commerce.

AU WINDSOR

Après avoir fait main-basse sur les quelques dollars que contenait le tiroir-caisse, les deux bandits ont pris la fuite en courant à toutes jambes et ont traversé la rue Principale pour ensuite pénétrer à l'intérieur de l'hôtel Windsor par la porte de la rue Principale.

Toutefois, les deux apaches avaient emprunté ce chemin dans le seul but de dérouter la police ou tout poursuivant éventuel, puisqu'ils ressortaient aussitôt par la porte de côté en se dirigeant vers le terrain de stationnement de l'hôtel, où ils se sont engouffrés dans une automobile de couleur noire, pour ensuite prendre la fuite dans une direction inconnue.

LA POLICE

Aussitôt après le départ des deux individus, qui incidemment n'étaient pas masqués et ne cherchaient pas à se dissimuler le visage, les victimes de cet attentat ont alerté la Sûreté municipale de Granby, et les sergents-détectives Napoléon Béland et Gérard Vincent ont entrepris une enquête.

La Sûreté municipale a effectué de vastes recherches dans la ville de Granby, mais elle n'a encore effectué aucune arrestation. Il en a été de même du détachement de Granby de la Sûreté du Québec qui a exercé une étroite surveillance sur les routes du comté de Shefford pour tenter d'intercepter le véhicule des fuyards, mais sans succès.

ARRESTATION IMMINENTE

Toutefois, l'arrestation des deux individus en question est imminente, puisque les limiers connaissent l'identité des deux bandits, qui ont été aperçus et identifiés par des personnes qui ont eu connaissance de leur fuite.

De plus, la police a pu obtenir le numéro des plaques d'immatriculation du véhicule des fuyards, et par la suite le nom du propriétaire de la voiture en question, ce qui correspondrait parfaitement à aux informations recueillies par les limiers relativement à l'identité fournie par des témoins occulaires.

Les recherches se poursuivent activement en vue de retracer les deux bandits, dont la capture ne saurait vraiment tarder, selon la police, en raison des indices sérieux qu'elle possède.

MONTANT INDETERMINE

Le montant du vol n'a pas encore été déterminé, mais selon les renseignements obtenus, il serait peu élevé. Quant au propriétaire et son épouse, ils n'ont pas été molestés d'aucune façon lors de l'agression, mais ils en ont été quittes pour la peur de leur vie.



Le Dr Jean-Marie Boivin, président du club Richelieu, procède à la signature du contrat de construction d'un réfectoire pour la Colonie de vacances de Granby, à la Baie Missisquoi. A sa gauche, (assis) le contracteur, M. Wilfrid Choinière et à sa droite, M. Jn-Louis Boudreau, président de la colonie de vacances. (Photo Richard Wilcott)

La colonie de vacances aura son réfectoire

GRANBY-- (APG)-- La Colonie de vacances de Granby sera dotée dès cet été d'un nouveau réfectoire à la Baie Missisquoi, à la suite du don que lui a fait le club Richelieu de Granby qui, grâce à son dernier Richelieu-ton a pu trouver la somme nécessaire à la construction du bâtiment en question.

En effet, le Dr Jean-Marie Boivin, président du club Richelieu, a signé le contrat de construction avec la firme Wilfrid Choinière Inc. pour un montant d'environ $10,000.

La nouvelle bâtisse aura 30 pieds de large par 60 de long. Elle servira de salle à manger, de cuisine et de garde-manger, contrairement à l'ancien réfectoire qui servait autant de salle à manger que de salle de jeux durant les jours de pluie; ce qui n'était pas tellement hygiénique. De plus, on réservera un endroit spécial, dans le réfectoire pour y aménager une petite infirmerie, incluant une chambre d'isolement.

Le président de la colonie, M. Jean-Louis Boudreau, s'est déclaré très reconnaissant envers le club Richelieu pour ce don qui permettra à la colonie de vacances d'améliorer la qualité de son équipement en vue de bien recevoir les groupes d'enfants au cours de l'été qui s'annonce particulièrement chaud cette année.

Assemblée syndicale concernant Medicare

GRANBY (APG) - Il y aura assemblée générale de tous les syndiqués de la Boulangerie Racine, dimanche matin à 9h. 30, au local du Conseil central de la CSN au 371 rue St-Jacques à Granby.

Le sujet à l'ordre du jour: les modifications à apporter au plan d'assurance-groupe. En effet, avec l'entrée en vigueur de Medicare dans quelques mois, les syndiqués auront à se prononcer sur la nouvelle formulation de leur police d'assurances, surtout en ce qui concerne la question du paiement des médicaments.



La Jeune chambre de Granby ouvre ses portes à l'élément féminin de la population de la cité. Déjà, trois dames et jeunes filles ont recues leur carte de membre. Ci-dessus, nous remarquons, le président de la JC, M. Jean-Paul Breton, remettant la carte à Mme Louise Desrochers (à gauche) et à Mlle France Dunn. N'apparaît pas sur la photo, Mlle Marie-Paule Chénier, autre membre féminin de la Jeune chambre.

La Jeune chambre de Granby accueille la gent féminine dans son mouvement social

GRANBY (APG) - La Jeune chambre de Granby vient d'ouvrir ses portes à la gent féminine locale par une campagne de promotion qui vient de débuter et qui cherchera à intéresser le plus de dames ou jeunes filles au mouvement de la Jeune chambre.

Présentement, la JC compte trois représentants du sexe supposément faible qui se disent enchantées de leur initiative. Ce sont Mme Louise Desrochers, Mlle Marie-Paule Chénier et Mlle France Dunn.

M. Jean-Paul Breton, président de la JC, a déclaré que l'acceptation des femmes dans le mouvement est parfaitement en accord avec la constitution des JC qui avait prévu ce fait.

Jusqu'à présent, très peu de JC ont encouragé l'introduction des femmes dans ce corps intermédiaire, mais Granby veut être à l'avant-garde dans ce domaine, car selon les dires du président, la Jeune chambre ne peut que bénéficier de ces nouvelles recrues qui apporteront des idées neuves et une optique différente au mouvement.

"On a toujours négligé la femme, surtout du point de vue social; par leur caractère différent, elles seront d'un apport énorme pour nous, par exemple pour l'organisation de nos activités et plus spécialement, pour le Congrès de 1971, qui aura lieu à Granby, où nos membres féminins pourront mieux s'occuper que nous, les hommes, de l'accueil réservé aux épouses de nos confrères de la province. Cette année, nous attendons pas moins de quelque 25 recrues féminines dans la Jeune chambre. Nous ne voyons pas pourquoi les femmes n'auraient pas les possibilités de s'exprimer en public".

"Comme cette année, nous allons travailler beaucoup le côté loisir de la JC, l'élément féminin pourra par son sourire, par sa gaieté naturelle, contribuer à rendre cela encore plus intéressant".

Par ailleurs, M. Breton a ajouté que les membres de la JC acceptent en grande majorité la présence des femmes à leurs côtés. En somme, la JC ne fait qu'élargir son horizon afin de faire un travail encore plus efficace.

Interrogé sur les activités qu'entreprenaient la JC, M. Breton a déclaré que pour l'été, seule l'enquête socio-économique retenait l'attention. Il y aura formation des différents comités seulement au mois de septembre.

Inauguration du kiosque touristique le 19 juin

GRANBY(GMM) - L'inauguration du kiosque touristique installé Chemin Saint-Paul, à l'entrée de Granby, à l'intersection de l'embranchement de l'autoroute, aura lieu le 19 juin, à 3 heures p.m., en présence du ministre provincial du Tourisme de la Chasse et de la Pêche, Mme Claire Kirkland-Casgrain des autorités municipales de Granby et des maires des localités environnantes.

Une réception civique sera offerte aux invités à cette occasion par la cité, à l'hôtel de ville même.

La finition extérieure de la bâtisse et l'aménagement du site environnant doivent être complétés pour le 18 juin; il s'agit en fait de faire la peinture et de planter arbustes et haies qui rendront ce coin plus sympathique aux visiteurs.

La fonction d'un kiosque touristique, outre l'information aux voyageurs, est l'accueil. Il est donc très important que la première impression du passant soit bonne et que l'ambiance soit chaleureuse.

C'est afin d'obtenir ce résultat que les responsables de l'engagement des "guides" veillent à faire un bon recrutement. Outre M. Normand Lacoste, M. André Ménard, documentaliste au Cegep de Granby et nouveau membre de l'Office municipal du tourisme, s'occupe du recrutement du personnel. Le dernier engagement qu'ils ont fait: Mlle Cossette. Cette dernière sera affectée à l'un des kiosques, tout comme ses collègues; elle devra assurer le service à l'un ou à l'autre, soit celui du Chemin Saint-Paul, soit celui du chemin de Waterloo, soit à celui de la rue Principale qui fonctionne d'ailleurs depuis le début de juin.

Le kiosque du chemin de Waterloo ouvrira ses guichets le 14 juin. Vraisemblablement, les deux principaux kiosques ne fermeront plus en hiver: une essai, l'an dernier, a permis de constater leur utilité en toute saison; seulement au cours des fins de semaine, plus de 3,000 visiteurs s'y sont arrêtés afin de se renseigner tant sur les pistes de ski que sur les hôtels et restaurants de la région.

Dans leur désir d'innover, les membres de l'Office municipal du tourisme de Granby ont demandé à l'Association des pomiculteurs de Saint-Paul d'Abbotsford de leur fournir du "jus de pomme", cette spécialité locale qui pourrait être offerte aux visiteurs à l'année longue, faisant mieux connaître leurs produits et offrant aux voyageurs une diversité dans les breuvages généralement vendus le long des routes.

Quant au projet de publication d'une carte de Granby entourée de photos des établissements sélects de la ville où les voyageurs peuvent trouver une salle à manger de plus de 20 couverts, il est sur le point d'être une réalisation. Le dépliant est maintenant entre les mains de l'imprimeur et sera mis en distribution dans les kiosques à partir du 3 juillet.

Granbyens, si vous croyez bien connaître votre ville, procurez-vous ce dépliant, vous aurez peut-être des surprises!

Les principaux de Granby élisent M. Martial Gousy à la présidence

GRANBY - Le nouvel exécutif de l'Association des principaux d'écoles de Granby vient de tenir ses élections annuelles, au cours de laquelle M. Martial Gousy a été porté à la présidence de l'organisme.

La direction de l'association se compose donc, outre le nouveau président, de M. Gérard Allard, vice-président, Mlle Fernande Nantel, secrétaire-archiviste, le frère Jean Boyer, s.c., secrétaire-correspondant, M. Etienne Duval, trésorier, M. Philippe Ménard et Soeur Claire Perreault, directeurs.

Le nouveau comité exécutif, au nom de tous les principaux, tient à remercier le président sortant de charge, M. Philippe Ménard, pour les nombreuses heures consacrées à la cause des principaux d'écoles. Son exemple de travail restera mémorable au sein de l'association.

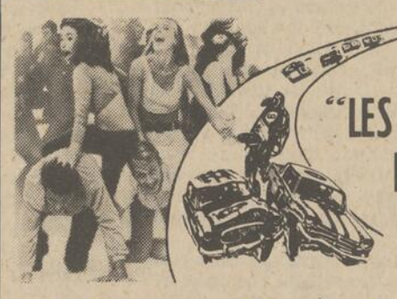
Cueillette de papier dans St-Benoit

GRANBY - La cueillette mensuelle de papier par les scouts et louveteaux de la paroisse St-Benoît de Granby aura lieu lundi, le 15 juin, à compter de 6 heures.

C'est le temps du grand ménage, et du déménagement au chalet; vous serez bien contents de vous débarasser des piles de papier, des revues inutiles et des cartons encombrants en les confiant aux scouts. Ceux-ci, en revendant le papier, accumulent des fonds nécessaires à l'organisation des camps d'été.

Toutes les personnes qui ont du papier ou du carton à donner pourront le placer sur leur galerie ou sur le trottoir, et quelqu'un ira le chercher.

CINEMA 'LE PLAZA' — 14 ans... Aujourd'hui à vendredi



3 films couleurs
"LES BOLIDES DE FEU"
COURSE DE STOCK CAR

2e film: "Le sous-marin Ataragon et les monstres marins".

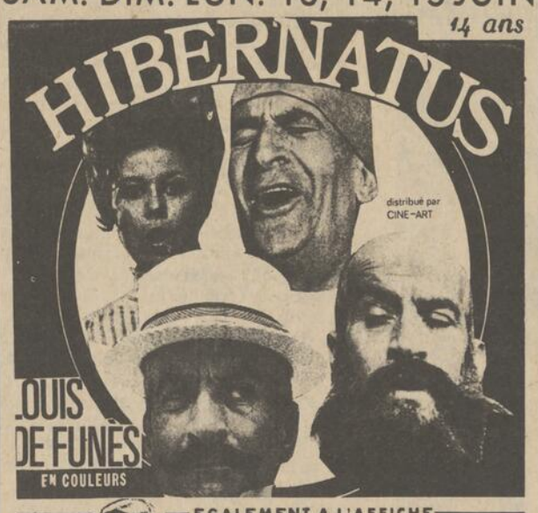
3e film Roger Hanin dans "Le Solitaire passe à l'attaque".

Representations POUR TOUS
samedi et dimanche à 1 hres 30. – 2 films .50¢

THEATRE VENISE SAINT-CESAIRE

HORAIRE:
Samedi 8 hres p.m.
Dimanche: 2 hres – Continuel
Lundi: 8 hres p.m.

SAM. DIM. LUN. 13, 14, 15 JUIN — 14 ans



EGALEMENT A L'AFFICHE
L'amour... la haine... la violence...
LE MEILLEUR ET LE PIRE CHEZ L'HOMME ET CHEZ LA FEMME!
ROBERT STACK (ELIOT NESS DES INCORRUPTIBLES)



le Soleil des voyous
JEAN GABIN en COULEUR

THEATRE PALACE GRANBY, QUE. — CINEMASCOPE — 372-4466

PRESENTE EN PRIMEUR EN MEME TEMPS QU'A MONTREAL!



au même programme : Bal des Voyous (en cinémascope & couleur)
Admission $1.75 - Laissez-passer non valables pour ce programme

Editorial

Les villes n'ont plus besoin de "passeports"

Désormais, les municipalités québécoises ne seront plus dans l'obligation de passer par la vieille capitale pour aller à Ottawa. Il leur sera possible de traiter directement avec le gouvernement canadien, si tel est leur plaisir.

Le ministre des Affaires municipales ne les boudera pas pour autant. Bien plus, il les autorisera à faire partie d'un comité permanent des affaires urbaines comprenant des représentants des trois paliers de gouvernement.

En un mot, nos municiplatiés par l'entremise de leurs délégués pourront participer au même titre que les gouvernements supérieurs à l'établissement d'objectifs nationaux en matière d'affaires urbaines et municipales, à l'élaboration des politiques nationales les intéressant, à la fixation des priorités, au partage des responsabilités, enfin à la distribution des sommes requises pour la bonne administration des villes.

Ce comité est-il un moyen déguisé pour permettre au gouvernement fédéral de s'immiscer dans les affaires municipales?

Le ministre fédéral du Logement, M. Robert Andras, le nie catégoriquement et tient à rassurer les maires canadiens sur les intentions de l'autorité fédérale.

Il n'y a qu'un objectif en vue et c'est celui de faire participer les administrations municipales aux décisions fédérales.

Du reste, à l'issue de pourparlers avec M. Andras à ce propos, M. Maurice Tessier n'hésite pas à appuyer cette initiative.

Les municipalités québécoises semblent également heureuses des intentions d'Ottawa. Pour le maire de Québec, M. Lamontagne, qui assiste au congrès d'Halifax, "c'est enfin l'entente cordiale", et pour le maire de Hull qui est aussi président de l'Union des municipalités, c'est la levée définitive "des passeports" jusqu'ici nécessaires pour se rendre dans la capitale.

Ces commentaires sont, semble-t-il, assez significatifs et indiquent un désir sincère des communautés urbaines québécoises de ne plus être soumises à des contingences administratives qui en somme les empêchent de participer à l'élaboration des politiques et de bénéficier d'une assistance essentielle à leur plein épanouissement.

Certes, y en aura-t-il pour blâmer le ministre des Affaires municipales et dénoncer les maires qui actuellement prennent position en ce sens, mais l'avenir démontrera assurément l'étroitesse d'esprit de ces éteignoirs.

Sincèrement, on ne peut voir en quoi peut être nuisible et dangereuse une collaboration étroite entre les municipalités et le gouvernement canadien.

L'époque d'une soumission totale à une autorité provinciale qui n'est pas toujours apte à apporter une solution concrète aux vastes problèmes urbains est certes révolue.

Les petites municipalités ne voient peut-être pas la nécessité de traiter avec le pouvoir central pour le règlement de leurs difficultés, mais il n'en est pas ainsi pour les grandes collectivités urbaines ou les villes d'importance moyenne qui, elles, peuvent bénéficier de cette coopération.

Il leur est d'autant plus possible d'en profiter que leurs problèmes sont à peu de choses près les mêmes dans toutes les régions du pays.

A titre d'exemple, on peut mentionner celui de la pollution de l'eau et de l'air, celui du logement, à la solution desquels des mesures presque analogues pourraient être adéquates.

Du reste, en traitant avec Ottawa, elles soulageront peut-être les administrations provinciales d'un fardeau qui devient de plus en plus lourd.

Quoi qu'il en soit, comme le déclare M. Tessier, le temps est venu d'établir des mécanismes de consultation et de discussion au niveau fédéral-municipal.

De telles consultations peuvent être profitables, sans aucunement nuire aux relations provinciales-municipales où, comme le précise M. Bourassa, demeure le pouvoir de décision. La province, en effet, ne perd et n'a aucune raison de craindre de perdre aucun de ses droits.

Ces trois paliers de gouvernement, peut-on dire, ne sont pas établis pour se combattre, se nuire, mais pour collaborer dans le meilleur intérêt des contribuables.

Or une telle collaboration est certes possible.

Roland Gagné

Point de vue

Le réseau routier

Le ministre de la Voirie, M. Pinard, vient de retarder la réalisation d'une soixantaine de projets routiers dont le coût global est estimé à environ $700 millions.

Il ne s'agit pas, cependant, de la mise au rancart définitive de ces projets. Le ministre précise que son ministère en fera une réévaluation.

Rien ne s'oppose, assurément, à ce que le nouveau gouvernement révise ces projets, surtout si, par une étude plus approfondie, des économies sont possibles.

Il ne faudrait pas, cependant, que M. Pinard suspende indéfiniment la construction de ces routes.

Il s'agit dans plusieurs cas de projets prioritaires. C'est en particulier le cas de la transquébécoise réclamée depuis longtemps pour assurer de meilleures communications entre plusieurs régions économiques de la province.

M. Pinard n'ignore pas lui-même, du reste, l'importance d'un réseau routier moderne pour le développement du Québec.

La réalisation de plusieurs de ces projet dans un délai aussi court que possible facilitera sûrement le relèvement de l'économie, c'est-à-dire l'établissement d'industries là où elles sont nécessaires pour assurer de l'emploi aux travailleurs.

Le ministre doit donc faire diligence dans son étude du programme actuel. Une décision s'impose, et cela le plus tôt possible.

R.G.

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT		PAR LA POSTE	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Par jour	10¢	Canada	$2.50	$6.50	$12.00	$20.00
Semaine	60¢	Etats-Unis	$3.50	$10.00	$18.00	$30.00
Par année	$30.00					

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0679



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal)

Le Québec agit comme la France en 1763

Par JOSEPH MacSWEEN

EDMONTON (PC) - - De l'avis d'une autorité de l'Ouest canadien, il est "extrêmement irritant" d'entendre les séparatistes québecois soutenir que les Canadiens français des autres parties du pays sont perdus pour l'avenir.

Le professeur Roger Motut, président de l'Association des Canadiens français de l'Alberta, affirme que René Lévesque, le leader du Parti québecois, a limité ses recherches dans l'Ouest à des hôtels de villes et peut-être à quelques clubs universitaires.

M. Motut a cité plusieurs localités de l'Alberta où le français est la "langue ordinaire" quotidienne, même parmi un flot d'Anglo-saxons. Selon lui, la culture française a fait des progrès depuis la fin de la Seconde guerre mondiale.

"Remarquez bien que c'est une déclaration politique habile que de dire que nous sommes tous finis, de toute façon. De cette façon le complexe de culpabilité que pourraient avoir les Québecois, en abandonnant ainsi leurs frères court des risques d'être effacé.

"J'ai eu une discussion avec un groupe de séparatistes, il n'y a pas longtemps, et je leur ai dit que cette attitude me faisait beaucoup penser à cet épisode biblique où Dieu demande à Caïn ce qu'il a fait de son frère".

"Je crois que ces séparatistes du Québec ont un complexe de culpabilité vis-à-vis des minorités, et que par conséquent ils veulent nous faire disparaître de leur esprit. Ils font vis-à-vis de nous exactement ce que la France a fait vis-à-vis d'eux en 1763 - exactement la même chose".

Durée de la culture

M. Motut, âgé de 52 ans, est professeur adjoint de français à l'Université d'Alberta. Il est né en Saskatchewan, de parents français. Il a vécu dans les provinces de l'Ouest et a également travaillé à Montréal, Ottawa et Toronto.

Il évalue présentement la population francophone de l'Alberta, actuellement à 56,000, sur un total de 85,000 citoyens d'origine française et sur une population globale de 1,500,000.

"Il ne fait aucun doute que les francophones sont certains de survivre", déclare M. Motut, qui fait de plus observer que la culture française a survécu à des conditions encore plus mauvaises, pendant la guerre, alors que dans les écoles on ne donnait qu'une heure par jour de français.

"Depuis, beaucoup de choses sont arrivées, heureuses et malheureuses".

L'inauguration d'un poste français de télévision par la société Radio-Canada devrait, espère-t-on, "renverser en partie" l'influence de la télévision anglophone sur les enfants francophones d'âge pré-scolaire.

De plus, les règlements concernant l'éducation, qui sont maintenant très élargis, devraient "nous permettre non seulement de survivre, mais de nous épanouir dans notre culture et de la léguer à nos enfants".

Pénurie de professeurs

La nouvelle législation sur l'enseignement permet, en gros, d'utiliser le français comme langue d'enseignement pendant la moitié de la journée. Cet enseignement en français est offert dans 27 écoles.

"Les professeurs et les matériaux nécessaires à l'enseignement sont plutôt inadéquats si on les compare à ce qui est disponible dans les écoles à programme anglais", a déclaré une autorité.

Par ailleurs, M. Philippe Lamoureux, directeur adjoint de la programmation scolaire au ministère de l'Education de l'Alberta, a déclaré qu'il est extraordinaire d'observer des élèves de sixième année capables d'effectuer des recherches concernant des études similaires, et de le faire aussi bien en anglais qu'en français. Cette situation, croit-il, est de bon augure pour l'avenir.

Les banques et l'inflation au pays

Les banques canadiennes ne veulent pas de mesures anti-inflationnistes qui pourraient nuire à leur rôle compétitif dans l'industrie financière, a déclaré, M. René Leclerc, président de l'Association des banquiers canadiens.

M. Leclerc, de Montréal, qui est aussi vice-président et directeur général en chef de la Banque canadienne nationale, a ajouté, devant les délégués à l'assemblée annuelle de l'Association, à Vancouver, que les banquiers désirent collaborer avec tous les niveaux de gouvernement pour tenter de combattre l'inflation.

"Elles demandent seulement que les requêtes que l'on nous adressera soient raisonnables et n'imposent pas de restrictions qui nous placeraient dans une position impossible à tenir vis-à-vis de nos concurrents".

M. Leclerc a souligné qu'il y a 25 ans, les banques étaient à peu près les seuls dépositaires financiers importants; "aujourd'hui, la part qui nous est confiée ne représente plus que 43 pour cent du total des ressources financières nationales".

D'autres institutions ont élargi leur champ d'action. Deux choses ont marqué cette période de transformation. La première fut la tendance des autorités publiques à intervenir plus souvent et avec plus de vigueur dans les ressources financières bancaires. L'autre, fut la rapide expansion des institutions para-bancaires.

Restrictions

M. Leclerc est d'avis que l'économie canadienne commence à ressentir les effets des politiques de restrictions monétaires poursuivies à l'échelle nationale depuis déjà plus d'un an. "La demande est devenue moins pressante, le produit national brut réel et la production industrielle se sont affaiblis, la création de nouveaux emplois est devenue plus rare et le taux de chômage s'est élevé.

"On n'a pas encore, cependant, vraiment atteint le but visé, c'est-à-dire combattre l'inflation de ce problème demeure le plus important auquel doit faire face notre pays. L'effort entrepris devra, par conséquent, être poursuivi dans tous les secteurs".

Par ailleurs M. Leclerc a ajouté que "la décision d'abandonner le projet de restriction du crédit à la consommation nous semble sage, compte tenu du présent contexte, puisque tout effet restrictif résultant d'une hausse de la valeur du dollar canadien pourrait être accentué par l'adoption d'une telle proposition".

Parlant du Livre blanc sur les réformes fiscales proposées par le gouvernement fédéral, le président de l'Association des banquiers canadiens s'est dit d'avis que celles-ci auront comme résultat d'alourdir sensiblement le fardeau fiscal des contribuables canadiens. "Les propositions semblent aussi impliquer un sérieux déplacement du produit national brut vers le secteur public, au détriment du secteur privé".

M. Leclerc a également souligné que, selon lui, "les divers services bancaires tels les cartes de crédit et les chèques garantis sont d'importants précurseurs de systèmes de paiement améliorés et n'ont contribué ni à l'inflation, ni à inciter les gens à dépenser hors de leurs moyens."

L'opinion canadienne

Le droit de vote à 18 ans au pays

Sélection d'éditoriaux puisés dans les journaux de langue anglaise et traduits par la Presse Canadienne.

The Province, Vancouver

Il est peu probable que cette province, qui accorde déjà le droit de vote aux jeunes de 19 ans, trouve à redire à l'idée d'un amendement de la loi électorale du Canada dans le sens d'une extension du droit de vote aux jeunes de 18 ans. Il est quand même malheureux de constater l'absence d'uniformité entre les législations électorales provinciales et fédérales.

Les adolescents jugés suffisamment mûrs pour se marier et fonder un foyer, pour payer l'impôt et pour être mobilisés en cas d'exception, devraient être considérés suffisamment mûrs aussi pour contribuer à l'élection de leurs gouvernements.

Là où ceux qui se disent experts se trompent, c'est quand ils prédisent que ce million de jeunes électeurs risque de donner un coup de barre à gauche à la politique canadienne. Cela est peu probable, à en juger par l'exemple de la Colombie-Britannique où le vote des jeunes a permis de reporter au pouvoir un vieux parti de la droite.

Aux termes d'une étude menée pendant trois années par la faculté des sciences politiques de l'Université Simon Fraser, il ressort que contrairement à certaines opinions, les jeunes de la Colombie-Britannique ont, dans l'ensemble, voté comme leurs parents...

Contrairement à l'avis de certains théoriciens, la jeunesse de la Colombie-Britannique ne croit pas à l'existence d'un décalage de générations et il doit en être probablement de même dans d'autres parties du Canada - Le 22 mai.

Le terrorisme et le séparatisme au Québec

Le Times-Globe, St-Jean, N.-B.

Il est difficile d'échapper à la conclusion que les séparatistes radicaux du Québec ont décidé d'obtenir par les bombes ce que les modérés du mouvement n'ont pu obtenir du scrutin.

Les extrémistes ont fait preuve d'une retenue remarquable pendant que les candidats de M. René Lévesque menaient leur campagne électorale. Dimanche, ils sont revenus à l'arme politique du terrorisme avec sept grosses bombes de dynamite, visant notamment les résidences des hommes d'affaires les plus nantis de Westmount. Cinq ont explosé et deux ont été découvertes à temps et désamorcées.

Le premier ministre, M. Bourassa, s'est empressé de dire que ces attentats constituaient la dernière sortie désespérée des fanatiques d'une cause agonisante et il a promis de réprimer les mouvements qui visent à répandre le chaos.

Il n'y a toutefois pas de doutes que ces attentats constituent une crise très grave pour la nouvelle administration libérale.

M. Bourassa a fondé sa campagne électorale sur la promesse de rétablir la stabilité et la confiance au Québec, d'enrayer la fuite des capitaux, d'encourager les investissements et de créer de nouveaux emplois.

Des espoirs aussi ambitieux peuvent-ils se réaliser si les terroristes déclarent la guerre aux hommes d'affaires et à leurs familles?

Depuis 1963, le Québec dispose d'une escouade anti-terroriste composée d'éléments de la gendarmerie canadienne, de la Sûreté provinciale et de la police municipale. - Le 1er juin.

La course au prestige international

The Sun, Vancouver

Etaient-ce des applaudissements que nous avons entendus quand le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, a décidé d'annuler 16 voyages officiels que des fonctionnaires provinciaux se proposaient de faire en Europe? Peut-être bien que oui. Il se peut que l'exemple donné par le jeune M. Bourassa ne soit pas particulièrement prisé par les hommes politiques du Canada et les hauts fonctionnaires, mais si cela ne fait pas de lui le chéri des masses laborieuses, alors c'est que quelque chose ne tourne pas rond.

De nos jours, un fonctionnaire doit être bien bête pour ne pas savoir trouver de justification plausible à des pérégrinations à travers le monde aux dépens du trésor public.

A des degrés divers, on peut toujours démontrer, preuves à l'appui, que c'est dans l'intérêt du public que M. Trudeau et sa suite s'en vont en Asie, que M. Bennett et la sienne en font autant et que les membres du conseil municipal de Vancouver partent à l'étranger...

Mais, Saint Auditeur-Général par ces temps de difficultés économiques, où toutes les routes qui mènent à la santé fiscale passent par Osaka, ne peut-on faire preuve d'un peu plus de modération dans cette onéreuse course au prestige international?.

- Le 30 mai.

Les Postes

Débrayages locaux dans la métropole

MONTREAL PC - La métropole canadienne est ce matin la cible de la guérilla syndicale des postes.

En effet, à 5h30, les employés du service postal de Montréal ont décidé d'entrer dans la danse des débrayages locaux, paralysant le centre névralgique du service national des postes.

Pendant ce temps, les 2,600 postiers qui avaient interrompu le service, hier, dans 82 villes de l'Ontario et du Québec, sont retournés au travail après 24 heures.

D'autre part, on s'attend à ce que d'autres éléments de la force ouvrière viennent prêter main-forte aux postiers dans la bataille décisive qui s'annonce contre les restrictions salariales que le gouvernement entend maintenir dans tous les secteurs. Il s'agit du plafonnement à un maximum de 6 pour cent des augmentations de salaires, cette limite incluant également les avantages supplémentaires négociés par convention collective.

SOLIDARITE

Ainsi, les dirigeants de la Fraternité canadienne des cheminots ont demandé au Congrès du Travail du Canada, jeudi soir d'établir un fonds de secours de $1,500,000 aux syndicats des postiers dans l'éventualité d'une grève nationale des postes.

Quant au président des cheminots, M. William Smith, il a annoncé que son syndicat est prêt à verser immédiatement $35,000 à ce fonds. "La guerre aux restrictions salariales se joue, en effet, entre les gouvernements et tout le mouvement ouvrier", a-t-il soutenu, réaffirmant que les syndiqués n'accepteront pas de telles restrictions, au nom de la croisade anti-inflationniste, à moins que l'Etat impose les mêmes exigences à la partie patronale, en restreignant les profits des entreprises et les prix.

LE POINT

Visiblement gênées par les positions irréductibles annoncées de part et d'autre par les antagonistes du conflit postal et une éventuelle levée de boucliers de tout le pouvoir ouvrier, les négociations se poursuivent quand même à Ottawa.

Les deux parties manifestent toutefois peu d'optimisme sur les résultats immédiats des pourparlers. Le chef négociateur du Conseil du Trésor, M. Cecil Harper, a même confié, hier, que les ooposants à la table de négociation arrivaient difficilement à s'entendre sur la procédure à suivre en vue de faire sauter l'embâcle que constituent les deux questions litigieuses des augmentations de salaires et de la sécurité d'emploi.

Les petites industries ne sont pas en voie d'être anéanties par les grandes

QUEBEC PC - Il est entièrement faux, bien qu'on le prétende souvent, de penser que les petites et les moyennes entreprises sont en voie d'être anéanties par les grandes.

C'est, en substance, l'opinion que le président-directeur général de l'Office du Crédit industriel du Québec a fait valoir, s'adressant aux membres de la Chambre de commerce française de Québec.

Selon M. Paquin, il existe, et il continuera d'exister, un très grand nombre d'activités industrielles qui ne peuvent être accomplies plus économiquement que par les petites et les moyennes entreprises.

"On estime, a-t-il précisé, que 91 pour cent des quelque 12,000 établissements manufacturiers du Québec emploient moins de 100 personnes. Il faut donc réaliser par là que les petites entreprises jouent un rôle vital dans l'économie. D'autant plus que ces entreprises sont largement contrôlées par les Québécois et que le français y est langue de travail."

Le président de l'OCIQ n'a toutefois pas manqué d'observer que les risques d'investissements y sont plus grands et que, de ce fait, elles ne peuvent se soustraire aux exigences d'une administration dynamique, avertie et efficace.

Les exigences administratives de l'entreprise moyenne, a souligné M. Paquin seront de mieux en mieux remplies, puisque notre système d'enseignement forme maintenant de plus en plus de compétences qui seront en mesure d'augmenter sensiblement notre participation dans les industries dont nous avons besoin.

Crédit insuffisant

Par ailleurs, le président-directeur général a affirmé que les $10,000,000 que le ministère des Fiances verse annuellement à l'OCIQ ont été insuffisants, jusqu'à maintenant.

Serge Demers est acquitté

MONTREAL (PC) — Le jeune terroriste Serge Demers qui avait envoyé porter la bombe à l'usine Lagrenade, en 1966, et dont les déclarations et témoignages avaient par la suite contribué à la condamnation des membres du "deuxième FLQ", a été acquitté jeudi d'une triple accusation de parjure par un jury des Assises.

Les jurés se sont tout simplement conformés aux directives formulées par le président du tribunal, le juge Antonio Lamer. Celui-ci avait précédemment rejeté comme "non libre et nonvolontaire" la déclaration faite à la police par le prévenu, en 1966, déclaration qui a cependant été acceptée dans plusieurs causes depuis le début de cette affaire.

Cette confession étant écartée, on ne se trouvait plus en face que du témoignage du jeune Maurice Montpetit qui, au début de la semaine, avait répété ce qu'il avait déclaré en cour à l'époque, au sujet d'une rencontre survenue dans un appartement de la rue Saint-Denis. Rencontre où il aurait été question à la fois de la fabrication, du maniement et de dépôt d'engins explosifs.



Haut plongeon

Oscar Biscione, de Buenos Aires, Argentine, exécute le plongeon du cygne du haut d'un tremplin olympique surplombant la surface de l'eau à quelque 70 pieds.

Les péquistes toujours empêchés de siéger au Parlement de Québec

Par JACQUES BOUCHARD

QUEBEC (PC)—La première semaine de la session de la 29è Législature au Parlement de Québec s'est déroulée sans que 6 des 7 membres du parti québecois ne puissent prendre place à leur siège pour participer aux débats ordinaires de l'Assemblée nationale, ayant refusé de prêter le serment d'allégeance à la reine.

Le seul avoir posé ce geste officiel, le député de Ste-Marie, M. Charles Tremblay, s'est abstenu de siéger par solidarité avec les autres membres de son parti.

Les sept députés péquistes ont cependant pris part aux commissions formées pour étudier les crédits budgétaires accordés aux ministères, la Chambre s'étant alors formé en Comité des subsides.

La loi leur permettait alors de prendre part aux débats sur le parquet de l'Assemblée nationale où à l'extérieur où siégeaient ces comités, sans avoir au préalable prêté leur serment de député.

Les membres de l'Assemblée nationale ont étudié jeudi et vendredi les prévisions budgétaires des ministères de la Fonction publique, dont M. Raymond Garneau est titulaire, de la Justice, dont le portefeuille est détenu par M. Jérôme Choquette et du ministère des Transports, dont les responsables incombent à M. Georges-E. Tremblay.

Lorsque la Chambre siégeait en séance ordinaire, les sept députés du parti québecois assistaient aux débats des galeries réservées au public.

A presque chaque séance de l'Assemblée nationale, ils ont tenté pour la forme, d'entrer dans l'enceinte, mais l'accès leur a toujours été refusé par les policiers en faction à la porte de l'" auguste" salle.

Par ailleurs, le gouvernement de M. Robert Bourassa a présenté lors de cette première semaine 11 projets de loi en première lecture.

Etonnement

Les observateurs de la scène politique provinciale, ont été fort surpris de la performance du chef du Ralliement créditiste provincial, M. Camil Samson, alors que celui-ci a pris pour la première fois la parole à l'Assemblée nationale.

M. Samson prenait alors la parole pour prononcer un discours en réponse au texte prononcé par le premier ministre Robert Bourassa, lors de l'ouverture de la première session de la 29è Législature, mardi.

M. Samson était très à l'aise, et il s'est comporté, selon l'avis des observateurs, comme un politicien ayant de nombreuses années d'expérience, en chambre, ce qui a fait sûrement l'envie de jeunes députés et de nouveaux ministres.

Orientation

Il y a eu aussi le discours du chef de l'"opposition officielle M. Jean-Jacques Bertrand, qui a affirmé que l'Union nationale garderait la même orientation que durant la dernière campagne électorale.

M. Bertrand a noté à ce sujet que son parti représentait le juste milieu entre le parti libéral qui affiche une attitude de statu-quo et le parti indépendantiste de René Lévesque.

L'Union nationale, selon l'avis de M. Bertrand, représente le parti du centre qui saura ramener dans ses rangs les nationalistes modérés.

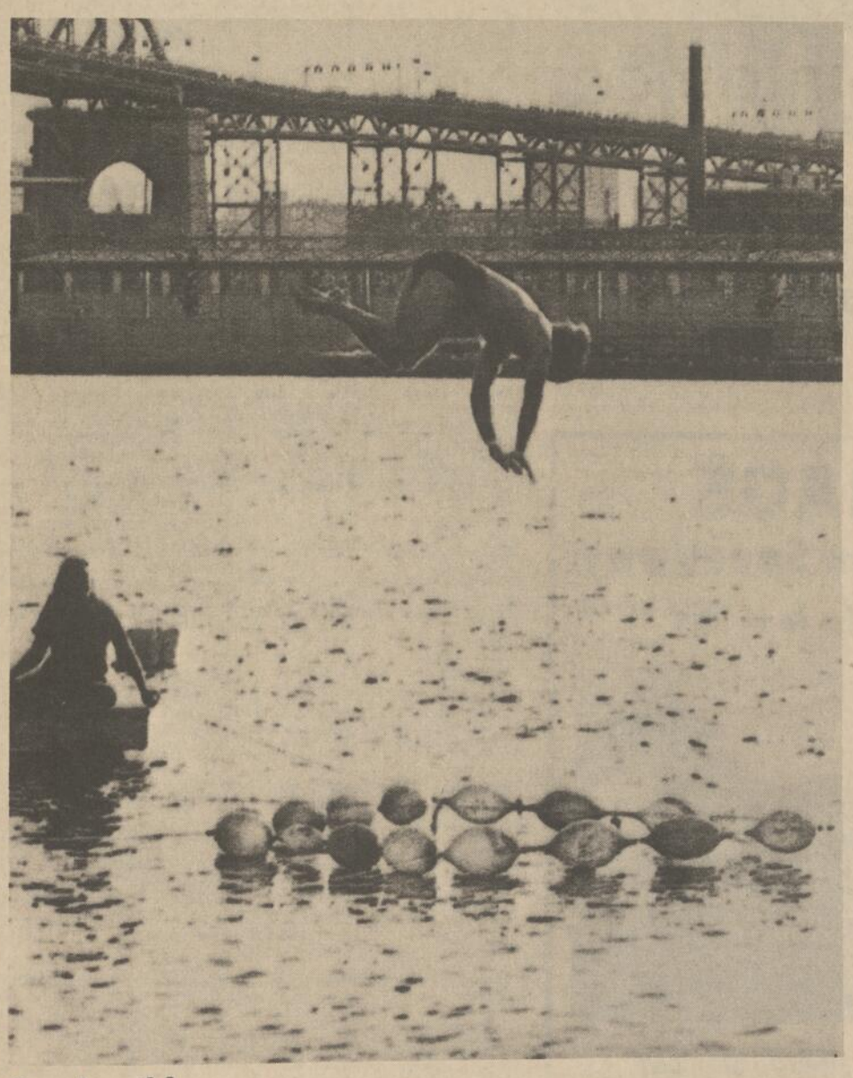
M. Bertrand, qui répondait également au discours du premier ministre, a mentionné que son groupement ferait au cours de cette session une opposition stimulante et non pas de l'obstruction systématique.

Par contre, le chef de l'Union nationale, a accusé le gouvernement Bourassa de n'avoir aucune politique constitutionnelle et il l'a qualifié de temporaire, en raison de cette situation.

Surprise

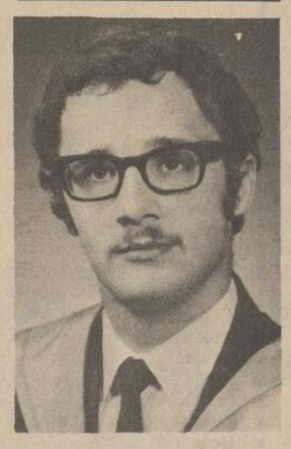
A la surprise générale, un des ministres de l'équipe du gouvernement de M. Robert Bourassa, a admis ouvertement en Chambre, qu'il favorisait les amis du parti, en certains domaines.

Par contre, c'est M. Robert Bourassa qui a agi comme leader de son groupe en Chambre, en raison de l'absence du titulaire de ce poste.



Sur la cible

Un des nombreux concurrents des différents pays qui ont pris part aux compétitions aquatiques hier, à Montréal, a accompli un plongeon parfait en atteignant la cible déposée à quelque trois mètre de distance.



M. Marc Marcoux, fils de M. et Mme Camil Marcoux, de Cowansville, a obtenu une maitrise en commerce de la faculté d'Administration de l'Université de Sherbrooke. M. Marcoux est présentement à l'emploi de la firme Clarkson, Gordon et Cie, c.a. de Montréal.

Selon le Dr Camille Laurin

Le fédéralisme ronge la société québecoise

Par MARC ST-PIERRE

QUEBEC PC - Le discours inaugural de la 29e législature du Québec énumère bien tous les symptômes dont souffre la société québecoise mais il n'en diagnostique pas le mal: "Cette maladie c'est le fédéralisme", déclare le porte-parole du Parti québecois à l'Assemblée nationale.

Le Dr Camille Laurin, qui prononçait jeudi, une allocution en réponse au discours inaugural devant un millier de partisans au Palais Montcalm de Québec, a affirmé que le gouvernement Bourassa avait sauté par dessus les racines profondes de la maladie collective du Québec: "un fédéralisme qui a largement et indûment favorisé, pendant trop longtemps, l'Ontario par rapport au Québec, l'émiettement de nos énergies, de nos compétences et de nos ressources fiscales à deux paliers de gouvernement, le gaspillage des doubles ministères et de la centaine de comités fédéraux-provinciaux, la stérilité des querelles constitutionnelles, l'impossibilité d'en arriver à une coordination des législations et des politiques fédérales provinciales, l'impossibilité consécutive pour le Québec de planifier son développement et d'y affecter les ressources nécessaires".

SOLUTIONS PARTIELLES

"A ce diagnostique limité et superficiel, a repris le Dr Laurin correspondent des solutions partielles et insuffisantes. Une fois que l'on a dépouillé ces solutions de leur jargon qui se veut moderne et technique, on se retrouve devant l'impuissance traditionnelle."

Le porte-parole du PQ a l'Assemblée nationale a dit que "c'est justement parce que le Québec du premier ministre ne possède pas les pouvoirs politiques et les ressources fiscales qu'il lui faudrait, en somme parce qu'il ne possède pas les moyens de sa politique, qu'il est obligé de se rabattre sur l'économie, l'austérité fiscale d'Ottawa, espérant que ces argents lui permettront d'effectuer au moins un minimum de relance économique."

"On comprend mieux ainsi, a dit le député de Bourget, que le gouvernement se refuse à proposer un projet global, qu'il fasse un appel éploré aux investisseurs privés et qu'il demande la collaboration de chacun. Il serait en effet très risqué de proposer un projet global qu'on ne peut réaliser puisque l'Etat, ce principal agent de la vie économique ne possède pas ce qu'il lui faut pour développer le secteur public de l'entreprise."

RELANCE ECONOMIQUE

Le Dr Laurin a soutenu qu'il est bien évident que si les entreprises québecoises, canadiennes et étrangères ne se rendent pas aux appels du gouvernement québecois, la relance économique se trouverait grandement compromise.

"C'est là, a commenté le député de Bourget une base de départ bien étroite et bien fragile. Ceci explique pourquoi on craint tellement tout élément qui pourrait altérer le climat psychologique de l'entreprise, c'est-à-dire le terrorisme, la contestation, et autres, auquel, de fait, se trouve attaché pour le pire davantage que pour le meilleur le sort de l'équipe libérale".

Les négociations sont au point mort dans l'industrie de la pulpe

Par Claude ST-LAURENT

QUEBEC (PC)—Le président de l'Union catholique des cultivateurs, M. Albert Alain, a réclamé vendredi au nom des producteurs de bois de pulpe la mise en vigueur d'un décret qui obligerait les compagnies de pâtes à acheter 220,000 cordes de bois de ces producteurs.

M. Alain a affirmé lors d'une conférence de presse faisant suite à une rencontre avec le nouveau ministre des Terres et Forêts, M. Kevin Drummond, que les négociations entre les producteurs et les compagnies sont au point mort.

Selon le président de l'UCC plusieurs milliers de producteurs sont en cause dans ces transactions qui représentent $4,000,000.

Les trois compagnies faisant face aux producteurs sont la Consolidated Bathurst, l'Anglo Canadian Pulp and Paper et la Canadian International Paper.

Les producteurs en cause sont sous la juridiction de la Loi des marchés agricoles et selon leurs plans conjoints ils peuvent négocier avec les compagnies.

Négociations

M. Albert Alain a affirmé que les producteurs ont rencontré de nombreuses difficultés dans la négociation et qu'après épuisement de tous les mécanismes réguliers, ils sont allés en arbitrage.

Or, les jugements de l'arbitre sont des sentences exécutoires qui prennent effet aussitôt rendues. Dans le cas de L'Anglo Pulp et de la CIP les sentences ont été rendues le 11 mars 1970 tandis que dans le cas de Bathurst elle avait été redue le 23 décembre 1969.

Cependant le président de l'UCC a expliqué qu'une lacune affaiblit considérablement la loi, soit le fait qu'une sentence exécutoire rendue à la suite de l'arbitrage n'indique pas la quantité de cordes de bois devant être achetée par la compagnie en cause. Il en résulte que même si le prix à la corde est accepté par les deux parties les compagnies ont le loisir d'acheter une quantité moindre.

Chantage

"On croit assister à un véritable chantage de la part des compagnies qui se sont assurées d'importants approvisionnements à partir des régions les plus rapprochées de leurs usines", a dit M. Alain.

Il a précisé que les compagnies plutôt que d'acheter des producteurs membres des plans conjoints s'approvisionnent d'une part chez de petits producteurs privés, et d'autre part, de compagnies ayant reçu des permis spéciaux du gouvernement pour la coupe du bois.

"On en conclut à la mauvaise foi des compagnies qui démontrent une fois de plus le non-respect des lois de la province" a déclaré M. Alain en concluant: "Pour nous il n'est pas question de subir le chantage plus longtemps; on a atteint le point de non retour et l'esclavage c'est fini."

Le président de l'UCC a affirmé que le ministre des Terres et Forêts soumettre un rapport complet au cabinet des ministres.

Qui gagnera la mini-loterie?

MONTREAL PC — Le numéro gagnant dans le tirage de la mini-loterie, pour la semaine du 5 au 11 juin, est 38348, ont annoncé vendredi, les dirigeants de Loto-Québec.

Les détenteurs des billets portant ce numéro gagnent $5,000 chacun. Ceux qui détiennent des billets portant les quatre derniers chiffres de ce numéro gagnent $500, et ceux qui portent les trois derniers chiffres, $100 chacun.

Contrairement au tirage mensuel de Loto-Québec, les noms des gagnants ne sont pas publiés.

Les dirigeants de Loto-Québec ont également fait savoir qu'ils mettront environ 1,000,000 de billets en vente à chaque semaine, à cause de la rareté des billets depuis le début du tirage hebdomadaire, il y a deux semaines.

En augmentant le nombre de billets, le nombre des gagnants passera à 960, soit 12 gagnants de $5000; 84 de $500 et 864 de $100.

Hold-up de $3,000

ST-JEAN - CHRYSOSTOME (PC)—Deux bandits masqués, armés de carabines, ont commis un vol d'environ $3,000, en fin de matinée, vendredi, à la Caisse populaire de cette localité du comté de Lévis, à quelques milles au sud de Québec.

Les voleurs ont fait irruption dans l'établissement, forçant l'assistant-gérant, Mme Roger Morass, et un client, à se coucher sur le plancher tandis qu'ils s'emparaient du contenu du tiroir-caisse évalué à quelque $3,000.

Ils ont pris la fuite dans une automobile rapportée volée.

Aucun coup de feu n'a été tiré. Personne n'a été blessé ni molesté.

GAGNANTS de la mini-loto



NUMERO GAGNANT:

5 JUIN au 11 JUIN — 3 8 3 4 8

Les numéros correspondant à	Les numéros se terminant par	Les numéros se terminant par
3 8 3 4 8	8 3 4 8	3 4 8
GAGNENT $5000	GAGNENT $500	GAGNENT $100

(Ces numéros ne sont pas cumulatifs)

Si vous gagnez conformez-vous aux directives inscrites au verso de votre billet MINI-LOTO

CAMPEURS



cuisinez allégrement

avec les accessoires de camping de réputation internationale

PRIMUS

au propane

Vous aurez toutes les commodités de votre cuisine sur le terrain de camping avec PRIMUS au propane.

Les réchauds PRIMUS sont très faciles d'emploi.

Tournez le bouton, mettez-y une allumette et cuisinez sur une flamme propre et inodore.

Il y a des réchauds, des chaufferettes et des lampes PRIMUS au propane pour tous les besoins.



LAMPES PRIMUS: Capacité 100 ou 200 watts avec régulateur pour une lumière égale.



CHAUFFERETTES PORTATIVES PRIMUS: pour tentes — cabines — roulottes — à l'épreuve du vent et des accidents.

Québec PROPANE INC.

R R 4 (C.P. 227)
378-9011

Drummondville à Granby demain soir, à 8h.

GRANBY — Il ne fait aucun doute que le protêt gagné par les Lions de Granby aux dépens des Titans de Sorel suscite beaucoup de commentaires dans la ligue de la crosse des Cantons de l'Est. L'instructeur Terry Kent, et le gérant général Luc Gendreau avaient vu juste. "Il ne faut jamais rater une chance de gagner une partie. Les règlements sont faits pour tout le monde. Si nous respectons les règlements, les autres doivent aussi les respecter", nous a déclaré hier soir le gérant général Luc Gendreau.

Avec la victoire des Lions à Magog jeudi soir, et cette défaite des Lions qui fut annulée, on retrouve nos Lions dans la lutte.

Cela signifie que les joutes de demain soir seront d'une extrême importance, surtout pour Granby, à 8 h. Les hommes de Terry Kent pourraient alors se retrouver seuls au premier rang de la ligue, ce qui ne manquerait pas de susciter un vif intérêt dans le monde de la crosse, à Granby.

Trois joutes seront au programme demain soir. Outre la joute Drummondville à Granby, Magog jouera à Windsor, et Sorel à Cowansville.

L'attraction principale de l'heure demeure les Lions de Granby. Les experts avaient classé les Lions en 5e place, mais Terry Kent réservait une surprise. Depuis le début de la saison, Terry Kent n'a pas déçu... si ce n'est les experts.

Une seule ombre au tableau: les petites assistances au Palais... Il est inconcevabe qu'une équipe aussi spectaculaire, dans un sport aussi spectaculaire, ne puisse attirer plus de spectateurs... Mais, les dirigeants des Lions de Granby sont confiants.

Les récents développements sont sûrement de nature à aider l'équipe... aux guichets.

Donc, demain soir, les Lions de Granby auront la visite des puissants Jets de Drummondville, à 8 h. précises, au Palais des Sports.



Gumpf mène

La ligue de balle-molle O'Keefe de Waterloo ouuvrira officiellement sa saison 1970 dimanche après-midi, alors que six des sept clubs composant ce circuit, seront à l'oeuvre. Bien que la cédule ait débutée lundi soir, la cérémonie marquant l'ouverture, se produira dimanche avant la deuxième joute du programme triple. Sur la photo, nous remarquons la direction de la ligue. Assis, de gauche à droite: Gilles Petit, directeur publicitaire; Allan Lemay, vice-président; Armand Lemay, prés.; Jean Petit, directeur statisticien et Claude Cabana de l'hôtel Warden, en arrière, Yves Gariépy.

Cowansville attend Sorel de pied ferme

COWANSVILLE (PAD) — Les Tigres de Cowansville, qui ont fourni à leurs partisans une très belle exhibition, jeudi soir dernier, reviendront à nouveau devant les leurs demain soir pour y affronter les meneurs du circuit, les puissants Titans de Sorel.

Toujours en quête de leur première victoire cette saison, les équipiers du mentor Jean-Paul Cadorette ont fait un pas de l'avant lors de leur dernière confrontation avec Windsor, et si dame chance veut bien leur sourire quelque peu, demain soir, lors de cette première visite du Sorel à Cowansville cette saison, les partisans pourraient bien témoigner d'un autre très beau duel, voire même une première victoire pour Cowansville.

On sait que les Titans et les Tigres ont croisé le fer à une autre occasion déjà et que les deux équipes avaient donné lieu à une très belle lutte, que les Sorellois avaient emportée par un verdict de 12-7. Cette joute remonte néanmoins au 28 mai dernier et depuis, on sait que les équipiers de Cowansville ont remédié à plusieurs lacunes dans leur jeu.

Un porte-parole du Cowansville nous apprenait à l'issue du match de jeudi dernier, que malgré la défaite, l'équipe complète oubliait cette léthargie pour se concentrer sur les joutes à venir, à mesure qu'elles s'annoncent, ce qui laisse présager que l'esprit d'équipe est toujours à son comble, et que le moral est toujours excellent.

Jean-Paul Cadorette pourra compter sur tout ses joueurs pour le programme de demain, personne n'étant retenu au rancart pour blessure. Les Titans qui s'amèneront demain soir à Cowansville sont favoris depuis le début des hostilités pour tout emporter cette saison au sein du circuit Laurent Lussier, mais le calendrier avance et ils n'ont pu réussir à s'échapper que de deux points de la deuxième position que partagent Granby et Windsor. La joute qu'ils doivent disputer aux Tigres a sûrement son cachet d'importance et il est à espérer que beaucoup plus de sportifs se rendront demain soir au Pavillon des Sports Roland Désourdy de Cowansville pour en témoigner. Le programme est cédulé pour 8 h. 30 p.m. précises.

CE SOIR AU PALAIS DES SPORTS

"Une rivalité qui dépasse les limites du bon sens": Grégoire

GRANBY — Le gars le plus nerveux cette semaine, au Palais des Sports de Granby, était encore le gérant Léonard Grondin. Ce dernier ne prise pas du tout l'attitude de certains lutteurs, depuis quelques semaines, et chaque fois qu'une mêlée générale éclate, tout lui retombe sur le dos. "Je commence en à en avoir" a déclaré Léonard hier. "S'il le faut, je prendrai moi-même les moyens pour que les lutteurs restent dans l'arène, et ne viennent pas nous importuner", a-t-il ajouté.

Léonard parlait, bien entendu, du début d'émeute qui a éclaté samedi soir dernier, et du match revanche que le promoteur Grégoire a bâclé entre Jacques Rougeau et Gino Brito, contre Chris Tolus et Tor Kamata. "J'ignore ce qui arrivera, mais si je me fie à ce qui est survenu à la fin de la finale de samedi dernier, je m'attends au pire", a déclaré Léonard.

A la question de savoir si des mesures spéciales seront prises pour éviter une autre émeute, Léonard a répondu: "Bien sûr. Une discipline sévère sera maintenue, et je me propose, personnellement, d'aller rencontrer les lutteurs pour leur faire part de mes intentions. Je ne suis pas inquiet pour les spectateurs, mais beaucoup plus pour les lutteurs. Tolus et Kamata perdent la tête à rien" a ajouté Léonard Grondin.

Nous avons également rejoint le promoteur Lucien Grégoire. Lui faisant part des remarques du gérant du Palais, M. Grégoire a déclaré: "M. Grondin est dans sont droit d'agir ainsi. Il doit la protection aux amateurs, puis en second lieu aux lutteurs. J'approuverai tout ce qu'il fera dans ce sens, croyez-moi. Je me propose moi aussi d'avertir les lutteurs qui participeront à la grande finale de samedi soir. Je sais qu'une rivalité qui dépasse les limites du bon sens, existe entre le duo Rougeau-Brito, et celui de Tolus et Kamata, mais j'y verrai sûrement. J'irai jusqu'à vous dire que j'arrêterai le combat, si tout ne se déroule pas selon la loi du bon sens", a déclaré M. Lucien Grégoire, promoteur de lutte.

Chose certaine, cette finale fera époque dans les annales de la lutte, non seulement ici, mais partout au Québec.

En semi-finale ce soir, un autre combat par équipe sera disputé. Vic Rosettani et René Robitaille rencontreront les frères Petrov, Boris et Nikilai, deux gaillards de 235 livres chacun.

L'attraction spéciale de la soirée opposera deux lutteurs nains, Joe Russell à Little Brutus. Dans les préliminaires, nous verrons Len Shelley contre Ken Russell, et Mad Dog Lawrence contre The Green Hornet, au lever du rideau, à 8 h. 30, ce soir au Palais des Sports de Granby.

Rougemont affronte les Orioles ce soir

GRANBY — Les Lynx de Rougemont, champions des séries éliminatoires de la ligue Junior B des Cantons de l'Est l'an dernier, affronteront les Orioles de Granby ce soir à 8 h. au stade Laval.

Selon nos prévisions, les Lynx seront en quête d'une première victoire cette saison, ayant subi deux défaites. Ceci ne comprend pas le résultat de la joute de jeudi dernier à St-Jean, car il nous a été impossible de connaître le pointage final de cette rencontre. La ligue Junior B devra corriger cette lacune et nous faire parvenir ses résultats régulièrement.

Pour leur part, les Orioles ont tenu un long exercice jeudi soir au stade Laval et inutile de dire que l'instructeur Jean-Paul Degré a axé son travail, de façon à améliorer sa défensive qui est très chancelante depuis le début de la saison.

Actuellement, les Orioles jouent pour 500, ayant récolté deux gains contre autant de revers. Ios Degré aura le choix



Daniel Hénault

entre Sérge Thibault et Daniel Héneault, pour affronter les champions de l'an dernier ce soir.

La direction du club local a annoncé qu'un grand Gaz-O-Rama au profit du club, prendra place vers le milieu du mois d'août. De plus, les dirigeants lanceraient sous peu un concours afin d'élire la reine des Orioles 1970.

La partie de ce soir sera la dernière des Orioles à Granby avant le 18 juin, alors qu'ils recevront les Castors d'Acton Vale. Mardi prochain, les Orioles se rendront à Acton Vale.

Un match à ne pas manquer ce soir à 8 h. au stade Laval.

Le Labatt 150 milles demain

GRANBY — Le grand rallye Labatt 150 milles, organisé par l'Auto Club Granby Inc. sera disputé demain, tel qu'annoncé la semaine dernière. Les dirigeants du club nous avisent que les inscriptions auront lieu au Centre d'Achat Frontenac, de 9 h. à 10.30 h. demain matin, et le premier départ sera donné à 11 h. précises.

Les frais d'inscription sont à respecter: $4.00 pour les membres de l'Auto Club Granby Inc; $4.50 pour les membres d'autres clubs, sur présentation de leur carte de membre; $5.00 pour les non-membres de club.

Le parcours sera d'environ 155 milles, avec 90% de gravier, avec navigation novice.

Deux classes seront au programme, soit Intermédiaire, avec instruments de rallye, et Novice.

Ça bouge à Farnham

14 juin: déjeuner aux fèves, le tout gratuitement pour les membres et leurs épouses. A midi trente, premier tournoi de tir aux pigeons d'argile. Il y aura trois classes: A de 20 à 25, B de 15 à 19 et C de 0 à 14.

Soulignons que la trape sera ouverte tous les mercredis soirs pour les membres qui veulent pratiquer.

21 juin: pratique de tir aux pigeons d'argile de 1 heure à 5 heures.

27 juin: grande soirée dansante pour les membres du club. A cette occasion, on procédera à la remise des trophées pour les concours de chasse aux corneilles et aux siffleux.

Tous les soirs, le parcours du tir à l'arc est ouvert pour les amateurs de ce sport. Les amateurs de pêche doivent enregistrer leurs prises chez François Gemme, le tout en vue du concours Molson.



LE TOURNOI inter-régional d'athlétisme, disputé récemment à Victoriaville, gorupait les commissions scooaies de Bois-Francs, Estrie, Yamaka, St-François, meilleur, les benjamines de l'écle secomdaire NOTREîDame de Granby se sont tout particulèrement illustrées dans les disciplines, remportant plusieurs médailles d'or, d'argent et de bronze.Ces athlètes participeront les 23 et 24 jun à St-lambert, aux compéttions provinciales. Nous remarquons ici les récipiendaires des médailles; de gauche à droite, Marielle Bédard, professeur, Lorraine Maheu, médailles d'or en saut en longueur, d'argent pour la course de 80 mètres, et d'argent pour la course à relais 4 x 100 mètres; Diane Michols, médaille de bronze pour saut en longueur et médaille d'argent pour la course à relais; Guylaine Rousseau, médaille d'argent pour la course à relais; Diane Lévesque, médaille d'or pour le lancer du disque; et Mme Céline Lauzière, directrice de l'école. (Photo, Matto)

LA CROSSE

Deux défaites du Cowansville annulées

GRANBY — La ligue de la crosse des Cantons de l'Est a annoncé, tard hier soir, deux importantes décisions concernant deux revers des Tigres de Cowansville. En effet, le circuit fait part que la victoire de 6 à 4 des Lions de Granby sur Cowansville, le 31 mai dernier, et la victoire de 14 à 3 du Magog sur Cowansville le 4 juin dernier, étaient annulées. Ces deux joutes seront à reprendre, annonce-t-on. La ligue n'a pas confirmé le gain du protêt des Lions de Granby, contre Sorel. Une autre décision est attendue à ce sujet.

Par la même occasion, le publicitaire de la ligue, André Rousseau nous communique le classement officiel, à la suite de ces décisions. Voici le classement:

SOREL	7	6	1	0	69	53	12
WINDSOR	7	5	2	0	59	40	10
GRANBY	6	4	2	0	40	38	8
DR'VILLE	7	4	3	0	70	49	8
COWANSVILLE	5	0	5	0	19	61	0
MAGOG	6	0	6	0	40	56	0

M. Rousseau nous informe également que Millette du Sorel domine les compteurs de la ligue avec une fiche de 22 buts et 9 passes, pour 31 points. Il est suivi de Doyon du Windsor avec 15-10 pour 25 points; Courchesne de Drummondville avec 10-14 pour 24 points, Durand du Sorel avec 7-17 pour 24 points, et Hébert du Drummondville avec 13-5 pour 18 points.

Le meilleur cerbère de la ligue est Claude Messier du Windsor qui a alloué 40 buts en 7 parties, pour une moyenne de 5.71.

les sports EN BREF... EN BREF

MONTREAL PC — Les Canadiens de Montréal ont fait savoir hier qu'ils disputeront leur premier match hors concours au centre sportif de l'Université de Montréal le 18 septembre. Les recettes seront versées aux fonds de constructions de l'université.

MOSCOU AP — L'URSS et la Tchécoslovaquie ont divisé les honneurs de leurs deux premiers simples de coupe Davis hier que le Russe Alexander Metreveli a vaincu Jan Kikala 6-1, 6-0, 6-2, tandis que Jan Kodes disposait du Russe Tomas Leijus par 6-2, 6-3, 7-5.

OTTAWA PC — Les championnats mondiaux de patinage artistique 1972 seront présentés à Calgary en mars, après les J.O. du Japon.

ROOTACH-EGERN Bavière AFP — Lors d'une session tenue à Rootach-Egern Bavière, le comité directeur de l'Union internationale de patinage de vitesse a décidé que les championnats du monde de cette spécialité se dérouleront le 21 février 1971 à Inzell Bavière.

Baseball Jr

	G	P	Pct	Diff
St-Hyacinthe	3	1	.750	—
Granby	2	2	500	1
Acton Vale	2	2	500	1
St-Jean	1	1	500	1
Rougemont	0	2	000	2

CE SOIR

Rougemont à Granby, 8.00

DEMAIN

Acton Vale à Rougemont, 2.00
St-Jean à St-Hyacinthe, 8.00

LES RÉSULTATS A Blue Bonnets

1ère course : Trot 1 mille, à réclamer. Bourse : $1,200.

Cheval	No	pd	¼	½	¾	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Queen Jersey	3	3	2	2	2	2	1 ½	2:07.2	Hébert	3.75
Circo Pick	9	9	6	7	4	4	2 2¾	2:07.2	Lachance	.80
Imberley Don	6	6	1	1	1	1	3 1	2:08	St. Jacques	5.40
Soapy Mir	1	1	4	5	6	6	4 1½	2:08.1	Meilleur	12.65
Scotchington	2	2	9	8	5	5	5 tête	2:08.3	Desrosiers	13.40
Dutch Bardia	7	7	5	3	3	3	6 5½	2:08.3	Hanna	8.60
Paying Guest	5	5	8	9	7	7	7 5½	2:09.3	Baillargeon	30.15
Northwood Fury	4	4	3	4	8	8	8	2:10.4	Renaud	50,90
Tranquil Special	8	8	7	6	9	9			Turcotte	50.10
3 Queen Jersey	**9.50**	**3.40**	**2.80**				**Temps : .31, 1:03.2, 1:35.4, 2:07.2.**			
9 Circo Pick	**—**	**2.80**	**2.40**				**Piste rapide.**			
6 Kimberley Don	**—**	**—**	**2.60**							

2ème course : Amble 1 mille, à réclamer. Bourse : $1,200.

Cheval	No	pd	¼	½	¾	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Alex Watchim	3	3	3	4	4	3	1 ½	2:06.2	Gamache	3.85
Mars N	1	1	2	2	3	4	2 ½	2:06.2	Hanna	1.60
Savings Bond	5	5	9	9	7	7	3 ¾	2:06.3	Lavallée	10.70
Shadydale Chant	8	8	1	1	1	1	4	2:06.4	Meilleur	40.10
Gem Direct	9	9	5	5	2	2	5	2:06.4	Lefebvre	5.75
Hasty Buck	7	7	6	6	5	5	6 1	2:06.4	Don White	4.60
Earline	2	2	7	7	6	6	7	2:07	Pelletier	19.45
Timer Mir	4	4	8	8	8	8	8 2	2:07	Lareau	25.70
Honest Frost	6	6	4	3	9	9	9	2:07.2	Bédard	8.15
3 Alex Watchim	**9.70**	**4.20**	**3.30**				**Temps : .31, 1:02.4, 1:34.1, 2:06.2.**			
1 Mars N	**—**	**3.70**	**2.80**				**Piste rapide.**			
5 Savings Bond	**—**	**—**	**5.00**				**Pari double : 3 et 3. A payé $41.60.**			

3ème course : Amble 1 mille, N.G. C.D. Bourse : $2,100.

Cheval	No	pd	¼	½	¾	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Meadow Lenco	3	3	1	1	1	1	1 nez	2:03.2	St. Jacques	.55
Mr. Champ B	1	1	2	2	2	2	2 1¼	2:03.2	Filion	6.15
Kaboom	4	4	4	4	4	4	3 3	2:03.3	Lachancee	4.20
Miles Away	5	5	5	5	5	5	4 1¾	2:04.1	Gendron	30.65
Sergeant Hill	2	2	3	3	3	3	5 2¾	2:04.2	Hanna	4.85
Peter Jaco	6	6	6	6	6	6	6	2:05	Grisé	19.70
3 Meadow Lenco	**3.10**	**2.60**	**2.40**				**Temps : 31.2, 1:02.3, 1:33.2, 2:03.2.**			
1 Mr. Champ B	**—**	**4.10**	**3.00**				**Piste rapide.**			
4 Kaboom	**—**	**2—**	**2.80**							

4ème course : Trot 1 mille, '70, N.W. C.D. Bourse : $1,300.

Cheval	No	pd	¼	½	¾	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Yankee Town	1	1	2	3	4	3	1 ½	2:08.2	Gendron	.95
Space Walk	8	8	7	7	7	7	2 1¾	2:08.2	Lachance	40.80
Aces Pride	4	4	5	5	2	2	3	2:08.4	Jodoin	5.35
Drummond R C	2	2	4	4	6	6	4 1¼	2:08.4	Veilleux	6.35
Miss Proift	5	5	3	1	3	4	5 1½	2:09	Ricard	25.10
Sharp Hoot	3	3	1	2	1	1	6 13¾	2:09.2	Bouvrette	70.70
My Gage	7	7	6	6	5	5	7 3¼	2:12.1	Hanna	2.05
Lively Kid	6	6	8	8	8	8	8	2:12.4	Bourgon	40.70
1 Yankee Town	**3.90**	**3.30**	**2.60**				**Temps : 32.3, 1:04.2, 1:36.3, 2:08.2.**			
8 Space Walk	**—**	**14.80**	**4.90**				**Piste rapide.**			
4 Aces Pride	**—**	**—**	**3.30**				**Quinella : 1 et 8. A payé $45.90.**			

5ème course : Amble 1 mille, à réclamer. Bourse : $1,200.

Cheval	No	pd	¼	½	¾	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Dart Mir	5	5	7	7	6	6	1 ½	2:07.3	Bédard	5.75
Pee Wee Adios	4	4	6	6	4	4	2 cou	2:07.3	Gendron	2.75
Bédé	8	8	1	1	1	1	3 1	2:07.4	Lareau	6.15
Tarrs Blackstone	6	6	8	8	7	7	4 nez	2:07.4	Robillard	50.30
Arts Call	2	2	2	2	3	3	5 tête	2:08	Lachance	60.60
Homestretch Sue	1	1	3	3	5	5	6 cou	2:08	Smith	3.65
Mighty Go	7	7	4	4	8	8	7 nez	2:08	Coutu	30.65
TacLoban	3	3	5	5	2	2	8	2:08	Foley	1.50
5 Dart Mir	**13.50**	**6.80**	**4.30**				**Temps : 30.3, 1:04, 1:36, 2:07.3.**			
4 Pee Wee Adios	**—**	**4.40**	**3.50**				**Piste rapide.**			
8 Bédé	**—**	**—**	**3.70**							

6ème course : Amble 1 mille, '70, N.W. C.D. Bourse : $1,400.

Cheval	No	pd	¼	½	¾	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Saul Hanover	5	5	7	4	4	3	1 1	2:04.2	Côté	1.70
Senateur Bunter	6	6	2	2	3	4	2 2¾	2:04.3	Martineau	7.30
Byrd Time	1	1	3	3	2	1	3 1¼	2:05.1	Desjardins	4.65
Jefferson Slo Poke	7	7	8	6	6	5	4 nez	2:05.2	Grisé	90.85
Pompier Bill	4	4	6	8	7	6	5 ¼	2:05.2	Grisé	10.30
Beetty N Brewer	2	2	4	5	5	7	6 4¼	2:05.4	Bédard	2.10
Byrd Adios	3	3	5	7	8	8	7 1¾	2:06.3	St. Jacques	20.75
Shadydale Cadence	8	8	1	1	1	2	8	2:07	McTvsh	8.20
5 Saul Hanover	**5.40**	**3.40**	**2.80**				**Temps : 31.2, 1:03.4, 1:33.4, 2:04.2.**			
6 Senteur Bunter	**—**	**5.70**	**3.80**				**Piste rapide.**			
1 Byrd Time	**—**	**2—**	**3.50**							

7ème course : Amble 1 mille, à réclamer. Bourse : $1,500.

Cheval	No	pd	¼	½	¾	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Cloverland Away	6	6	8	8	7	5	1	2:06.3	Pelletier	9.05
Dino Mir	8	8	7	3	1	1	2 1¼	2:06.3	Turcotte	1.60
Beethel Adios	7	7	5	6	6	4	3	2:06.4	Côté	7.65
Willies Adios	1	1	2	1	2	2	4	2:07	Barrieau	5.15
P G Demon	3	3	6	7	8	6	5 1¾	2:07	Lareau	13.75
Hay Man	2	2	4	5	5	7	6	2:07.2	Grisé	3.10
Glade Run	4	4	1	2	3	3	7	2:07.2	Filion	12.45
John Glenn	9	9	3	4	4	8	8 3¾	2:07.2	Bédard	9.25
Silent Butler	5	5	9	9	9	9	9	2:08.1	Gamache	35.70
6 Cloverland Away	**20.10**	**8.60**	**8.10**				**Temps : 31.4, 1:03.3, 1:35.1, 2:06.3.**			
8 Dino Mir	**—**	**4.60**	**4.00**				**Piste rapide.**			
7 Bethel Adios	**—**	**—**	**4.40**				**Quinella : 6 et 8. A payé $38.60.**			

8ème course : Amble 1 mille, '70 N.W. C.D. Bourse : $1,800.

Cheval	No	pd	¼	½	¾	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Oneida Jessie	2	2	1	1	1	1	1 3½	2:04	Lachance	1.80
Success Merle	1	1	2	3	3	3	2 1½	2:04.3	Lareau	45.30
Jasco Mir	4	4	3	2	2	2	3 nez	2:05	Gamache	.80
Hasty K	7	6	6	6	5	5	4 1¼	2:05	St. Jacques	4.65
Touskeege	5	5	5	5	4	4	5 6½	2:05.1	Jodoin	11.70
Crown Colony	3	3	4	4	6	6	2 6	2:06.1	Ricard	25.70
2 Oneida Jessie	**5.00**	**3.60**	**2.80**				**Temps : 31.3, 1:02.3, 1:32.2, 2:04.**			
1 Success Merle	**—**	**20.40**	**4.70**				**Piste rapide.**			
4 Jasco Mir	**—**	**—**	**2.50**							

9ème course : Amble 1 mille, '70, N.G. C.D. Bourse : $3,000.

Cheval	No	pd	¼	½	¾	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Francis T Leary	6	6	1	1	2	1	1 2	2:03	Robillard	5.00
Marimba	3	3	6	6	7	6	2 1	2:03.2	Gendron	11.30
Adnev	4	4	7	7	6	5	3 ½	2:03.3	Côté	4.75
Hickory Stout	2	2	4	4	5	7	4 2½	2:03.3	Brosseau	11.40
Lonesome Valley	1	1	3	3	4	4	5 cou	2:04.1	Picard	18.30
Coral Ridge	7	7	2	2	1	2	6 3	2:04.1	MacGregor	1.00
Tupelo Lou	5	5	5	5	3	3	7	2:04.4	Filion	3.60
6 Francis T Leary	**12.00**	**6.70**	**4.70**				**Temps : 30.4, 1:02.3, 1:32.3, 2:03.**			
3 Marimba	**—**	**9.50**	**5.20**				**Piste rapide.**			
4 Adnev	**—**	**—**	**4.30**							

10ème course : Amble 1 mille, à réclamer. Bourse : $1,600.

Cheval	No	pd	¼	½	¾	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Whirlred	1	1	4	4	4	4	1 2¼	2:06.1	Hanna	1.75
Active Bud	4	4	3	3	2	1	2 cou	2:06.3	White	14.80
Extra	3	3	6	6	6	5	3 1½	2:06.3	Filion	3.15
Shermar Lary	7	7	8	8	8	8	4 ½	2:07	Gamache	25.30
Armbro George	6	6	1	2	3	3	5 nez	2:07	Desjardins	21.05
Duke Crain	5	5	7	7	7	7	6 1½	2:07	Marineau	12.70
Los ing	9	9	5	5	5	6	7 ½	2:07.2	Turcotte	5.45
Take Time	8	8	9	9	9	9	8 cou	2:07.2	Plouffe	5.45
Goodbye Buckeye	2	2	2	1	1	2	9	2:07.2	Bouthillier	13.70
1 Whirlred	**5.50**	**4.40**	**3.00**				**Temps : 30.3, 1:02.3, 1:34.1, 2:06.1.**			
4 Active Bud	**—**	**13.70**	**8.00**				**Piste rapide.**			
3 Extra	**—**	**—**	**3.30**				**Exacta : 1 et 4. A payé $60.80.**			

A 18 ans, Ronald Lajoie terminait ses études et n'avait pas du tout l'intention de se contenter d'une vie de routine.

Et c'est dans les Forces armées canadiennes qu'il a trouvé sa place.

A 21 ans, il a déjà réalisé plusieurs de ses rêves: il voulait voyager, il a vu l'Angleterre, la Hollande, l'Allemagne, les pays scandinaves et les Caraïbes; il voulait apprendre un métier, il achève sa formation comme technicien d'aéronautique; il voulait faire carrière, les Forces armées lui offrent un avenir solide.

Photo du bas: Durant ses heures de loisir, Ronald a suivi un cours de pilotage et peut maintenant inviter sa petite amie à faire un tour d'avion.

Ronald Lajoie a trouvé sa place



Nous serons au
CENTRE DE LA MAIN D'OEUVRE DE GRANBY
1 rue St-Antoine Nord
TOUS LES MARDIS, DE MIDI A 5 HRES P.M.

Si tu veux trouver ta place, viens avec nous.

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Pour te renseigner, appelle-nous:
50 RUE COUTURE SHERBROOKE TEL: 562-0870

QUOI FAIRE DIM. 11 JUIN



JOUTE DE LA CROSSE



8.00 P.M. PALAIS DES SPORTS

SOREL VS GRANBY

C'EST NOTRE AFFAIRE D'EN FAIRE VOTRE AFFAIRE

TIRAGE
au Farnham Speedway
dimanche le 14 juin



Poney avec attelage et Selkey
En cas de pluie, le tirage sera remit au dimanche suivant, le 21 juin
Bienvenue à tous

Les Expos gagnent

Partie sans point ni coup sûr pour Ellis

SAN DIEGO (PA) — Dock Ellis a réussi le premier match sans coup sûr de la saison hier soir alors que les Pirates de Pittsburgh ont blanchi les Padres de San Diego 2-0 dans le premier match d'un programme double.

Willie Stargell a produit les deux points des vainqueurs avec des circuits dans les 2e et 7e manches tandis que Bill Mazeroski a préservé le match sans coup sûr avec un jeu défensif sensationnel dans la 7e reprise.

Les Padres ont frappé la balle solidement, mais Mazeroski a privé le frappeur d'urgence Ramon Webster d'un coup sûr avec une attrappée à revers sur un bas coup en flèche.

Après deux retraits dans la 9e reprise, Ellis a retiré au bâton Ed Spiezio, qui frappait pour le lanceur Ron Herbel.

C'était le 6e retrait au bâton d'Ellis, qui est ainsi devenu le 5e lanceur des Pirates à réussir une partie sans coup sûr. Il a alloué huit buts sur balles et a atteint un frappeur tandis que les Padres volaient trois coussins.

Bob Moose, coéquipier d'Ellis, avait réussi le dernier exploit du genre dans les majeures en blanchissant les Mets de New York 4-0 le 20 septembre. Tous ces exploits des Pirates ont été réussis à l'étranger.

Ellis a commencé à éprouver des difficultés avec son contrôle avec deux buts sur balles dès la 1ère manche, mais s'en est tiré avec un retrait au bâton.

Cannizzaro a frappé la première balle solidement dans la 2e manche, un coup en flèche à Matty Alou, puis Colbert a obligé Roberto Clemente à reculer dans la 8e manche.

Il y a eu un autre but sur balles dans la 3e reprise, puis Yvan Murrell a été atteint par un lancer dans la 4e et a volé le 2e coussin après deux retraits, mais Cannizaaro a frappé un ballon.

Après deux retraits dans la 5e, Dave Campbell a hérité d'un but sur balles, puis a volé le 2e coussin avant un autre but sur balles, mais Ellis a retiré Tommy Dean au bâton.

C'était le 5e gain d'Ellis en neuf matches.

Stargell a réussi ses circuits aux dépens de Dave Roberts.

Première partie

Pittsburgh 010 000 100-2 6 0
San Diego 000 000 000-0 0 0
Ellis 5-4 et May; Roberts 4-3, Herbel 8 et Cannizzaro.
Cir. : Pitts - Stargell 2 — 12.

MONTREAL (PA) — John Bateman a cogné un circuit de trois points lors d'une poussée de quatre points dès la première manche hier soir et les Expos de Montréal ont supplanté les Astros de Houston 7-6, devant 14,820 amateurs.

Bateman a réussi son exploit aux dépens de Ron Rock et c'était son deuxième circuit de trois points successifs en autant de matches.

Les Astros ont égalé les chances à 5-5 dans la 5e reprise, mais les Expos ont immédiatement repris les devants à leur tour au bâton grâce au simple de Ron Fairly et ont ajouté le point victorieux é la 7e grâce au ballon-sacrifice de Coco Laboy.

Howie Reed, 3-2, a récolté le gain en relève aux dépens de Mike Marshall tandis que Claude Raymond préservait une autre victoire pour l'équipe locale.

Houston 100 220 010-6 9 1
Montréal 401 011 00x-7 11 3
Cook, Rav 1 Marshall 1-1, 4 Dilauro 6, Gladding 8 et Edwards; McGinn. Reed 2-3, 5 Raymond 8 et Bateman.
Cir. : Mtl — Bateban 5.

NEW YORK (PA) — Tommie Agee a frappé quatre coups sûrs, y compris deux circuits, en conduisant les Mets de New York à un gain de 8-1 sur les Braves d'Atlanta hier soir.

Agee a commencé la 4e manche avec un circuit aux dépens de Phil Niekro.

Après deux retraits dans la 5e repris,e il a frappé un simple, volé le deuxième coussin, atteint le 3e sur une balle passée et compté sur le simple de Bud Harrelson, puis une erreur et un autre simple ont procuré un autre point aux Mets.

Orlando Cepeda a privé Gary Gentry d'un blanchissage avec un circuit dans la 6e reprise, mais les Mets ont répliqué avec un autre point signé Agee et Art Shampsky dans l'engagement suivant.

Mike orgenson a cogné un circuit de deux points et Agee, son deuxième dans le match dans la 8e reprise.

Atlanta 000 001 000-1 7 1
New York 000 220 13x-8 13 1
Niekro 6-8, Jaster 7 et Tillman, King 7; Gentry 6-4, Taylor 8 et Grote. C. : Atlanta — Cepeda 12; NY — Agee 2 (11), Jorgesen 3.

Cincinnati 000 200 001-3 9 2
Philadel. 001 000 000-1 8 0
Simpson (9-1) et Bench; Fryman, Selman (8) et Edwards, Compton (8). LP-Fryman (4-3). C. : - Perez (23).

BASEBALL JUNIOR

	G	P	Moy.	Diff.
St-Hyacinthe	3	1	.750	—
Granby	2	2	.500	1
Acton Vale	2	2	.500	1
St-Jean	1	1	.500	1
Rougemont	0	2	.000	2

CE SOIR

Rougemont à Granby, 8.00.

DEMAIN

Acton Vale à Rougemont, 2.00
St-Jean à St-Hyacinthe, 8.00.



FUTURE VEDETTE ? — Ted Williams, gérant des Sénateurs de Washington de la ligue Américaine, s'amuse ferme avec son fils John Henry, avant la joute d'hier soir. Fiston suivra-t-il, les traces de son illustre père ?

Amélioration sensible de Michel Brière

Michel Brière est toujours dans le coma à l'hôpital Notre-Dame, mais les médecins rapportent une légère amélioration de sa condition. Depuis près d'un mois maintenant, les témoignages de sympathies et de bons souhaits pour le jeune et brillant joueur de centre des Pingouins de Pittsburg continuent d'affluer à son chevet et auprès de sa famille et cela, de toutes les parties du Canada et des Etats-Unis. Pendant les trois premiers jours de son hospitalisation, le standard téléphonique de l'hôpital Notre-Dame a été complètement bloqué. Parmi ses admirateurs de Pittsburgh, une infirmière d'un institut neurologique a offert ses services gratuitement pour aider à prendre soin du malade.

Toujours au premier rang de ses amis mais passant presque inaperçu, Dick Coss, l'éclaireur des Pingouins est à son chevet chaque jour. C'est lui qui a découvert Brière chez les juniors et qui a convaincu l'administration des Pingouins de donner une chance au jeune joueur de centre de 5 pieds 8 pouces et pesant à peine 150 livres. Pour lui, la tragédie de l'accident de Michel Brière ne sera effacée que lorsque ce dernier pourra de nouveau chausser ses patins et réaliser le brillant avenir qu'il lui avait prédit.

Par un point...

(SERVICE SPECIAL)
HOUSTON:

	ab	p	cs	pp
Torres, a.c.	3	1	2	0
Alou, c.d.	2	0	1	0
Miller, c.d.	1	1	1	1
Wynn, c.c.	4	0	0	0
Davis, c.g.	4	1	1	1
Menke, 2 b.	3	1	1	1
Rader, 3 b.	4	0	0	0
Pepitone, 1 b.	3	1	1	1
Edwards, r.	4	0	2	1
Cook, l.	0	0	0	0
Ray, l.	1	0	0	0
Beauchamp, f.u.	1	0	0	0
Marshall, l.	0	0	0	0
Watson, f.u.	0	0	0	0
Dilauro, l.	0	0	0	0
Lampart, f.u.	0	0	0	0
Gladding, l.	0	0	0	0
TOTAL:	30	5	9	5

MONTREAL:

	ab	p	cs	pp
Hahn, c.g.	1	1	1	0
Fairly, c.g.-1 b.	3	0	2	1
Sutherland, 2 b.	4	1	1	0
Staub, c.d.	3	0	0	0
Phillips, c.c.	2	0	0	0
Gosger, c.c.	3	1	1	0
Laboy, 3 b.	3	1	1	2
Bateman, r.	4	1	1	3
Boccabella, 1 b.	2	1	2	0
Jones, c.g.	2	0	0	0
Wine, a.c.	3	1	1	0
McGinn, l.	2	0	1	1
Reed, l.	1	0	0	0
Raymond, l.	0	0	0	0
TOTAL:	33	7	11	7

Houston 100 220 010—6
Montréal 401 011 00x—7

E - Dilauro, Bateman, Sutherland, Laboy. DJ - Houston 1, Montréal 3. LSB - Houston 9, Montréal 9. 2b. - Boccabella 2, Wine. C. - Bateman 5. S. Laboy. BV. - Staub Fairly.
Lanceurs:

	ml	cs	p	pm	bb	r
Cook	⅔	3	4	4	1	1
Ray	2⅓	5	1	1	3	3
Marshall p.	½	2	1	1	1	2
Dilauro	2	1	0	0	1	4
Gladding	1	0	0	0	0	0
McGinn	4⅓	5	5	3	5	1
Reed, g. 2-3	3	4	1	0	3	2
Raymond	1⅔	1	0	0	0	3

LE. - Marshall. FPL. - par McGinn, Torres.
Partie sauvée - Raymond 9.
Temps: 3:02.
Assistance: 14,820.

Ligue Américaine

Un "grand slam" pour Russ Snyder

PARIS AFP — Voici les résultats enregistrés hier dans les demi-finales de la coupe Davis de tennis, zone européenne:

Groupe A

France-Espagne à Paris Manuel Santana Esp bat Georges Goven Fû 6-1, 6-8, 6-2, 2-6, 6-2; Manuel Orantes Esp bat François Jauffret Fr 3-6, 6-4, 6-1, 6-2. Espagne 2 victoires - France 0.

Yougoslavie-Roumanie à Maribor, Ion Tiriac Roum. bat Nikola Spear Youg. 1-6, 6-4, 6-4, 6-2; Franulovic Youg mène devant Nastase Rou. 6-2, 3-6, 6-2, match interrompu par la nuit. Roumanie 1 victoire-Yougoslavie 0.

Groupe B

Allemagne de l'Ouest-Belgique à Nuremberg: Wilhelm Bungert All. bat Patrick Hombergen Del 6-2, 6-1, 3-6, 6-2; Christian Kuhnke All. bat Eric Drossart Belg. 6-4, 6-2, 6-3. Allemagne 2 - Belgique 0.

URSS - Tchécoslovaquie, à Moscou, après les deux premiers simples disputés la veille, les deux équipes étaient à égalité, une victoire partout. Double: Alexandre Metreveli Serge Likhatchev URSS battent Jean Kodes - Jan Kukal Tch. 8-6, 1-6, 2-6, 8-6, 6-4. URSS 2 - Tchécoslovaquie 1.

CLEVELAND PA — Russ Snyder a cogné un grand chelem dans la 8e manche hier soir et Marty Pattin a limité les Indiens de Cleveland à six coups sûrs alors que les Brewers de Milwaukee ont triomphé 4-1. C'était la première victoire des Brewers en 18 matches à l'étranger.

Le compte était égal à 0-0 jusqu'à la 8e manche même si les Brewers avaient récolté six coups sûrs contre Rich Hand au cours des sept premières reprises.

Après deux retraits dans la 8e manche, Hand a alloué trois buts sur balles avant l'exploit de Snyder.

Milwaukee 000 000 040-4 7 2
Cleveland 000 000 010-1 6 1
Pattin 3-5 et McNerty; Hand 1-5, Lasher 9 et Fosse. C.: Mil. Snyder 3.

CHICAGO PA — Tommy John a limité Washington à 2 coups sûrs et Ken Berry a cogné un circuit de trois points lors d'une poussée de cinq points dans la 7e manche hier soir alors que les White Sox de Chicago ont triomphé 5-0.

Washington 000 000 000-0 2 1
Chicago 011 000 50x-6 8 0
Burnet 3-5, Such 7, Shellenback 8 et Casanova; John 5-8 et Josephson. Cir.: Chicago, Brien 1, Berry 5.

BALTIMORE PA — Campy Campaneris, qui a commencé le match avec un circuit, a produit le point victorieux avec un double dans la 11e manche avant de compter lui-même sur le double de Reggie Jackson en conduisant les As d'Oakland à un gain de 4-2 sur les Orioles de Baltimore hier soir.

Jusqu'à la 11e manche, il s'était agi d'une bataille de circuits.

Rick Monday avait limité Campaneris dès la première reprise.

Oakland 200 000 000 02-4 6 0
Baltim. 000 002 000 00-2 7 0
Fingers, Grant 2-0, 8 et Fernandez; Phoebus, Hardin 4, Richert 9, Watt 2-2, 11 et Dalrymple. Cir.: Oak. Campaneris 5, Monday 5; Balt. Dalrymple 1, Buford 5.

MINNEAPOLIS PA — Les Tins de Minnesota ont infligé aux Red Sox de Boston leur 19e revers sur la route hier soir, mais Ron Perranoski a dû enregistrer son 14e triomphe préservé en permettant aux locaux de l'emporter 5-2.

Boston 000 001 100-2 9 1
Minnesota 010 020 02x-5 10 1
Peters, Stange (6), Koonce (7), Lyle (8) et Satriano; Perry, Williams (7), Perranoski (7) et Mitterald. Perry (8-5). LP - Peters (3-7).
C. - Satriano (1er).

baseball

LIGUE AMERICAINE

EST	G.	P.	Moy.	Diff.
Baltimore	38	20	.655	—
New York	34	24	.586	4
Detroit	27	27	.500	9
Boston	26	27	.491	9½
Washington	25	30	.455	11½
Cleveland	22	32	.407	14

OUEST	G.	P.	Moy.	Diff.
Minnesota	35	17	.673	—
Californie	35	22	.614	2½
Oakland	32	26	.552	6
Chicago	22	35	.386	15½
Kansas City	20	35	.364	16½
Milwaukee	18	39	.316	19½

HIER

New York 5, Kansas City 0
Boston 2, Minnesota 5
Washington 0, Chicago 6
Californie 5, Detroit 2
Milwaukee 4, Cleveland 1
Oakland 4, Baltimore 2

LIGUE NATIONALE

EST	G.	P.	Moy.	Diff.
Chicago	30	22	.577	—
Pittsburgh	29	29	.500	4
New York	28	29	.491	4½
St. Louis	25	28	.472	5½
Philadelphie	24	32	.429	8
Montréal	21	35	.375	11

OUEST	G.	P.	Moy.	Diff.
Cincinnati	43	16	.729	—
Atlanta	31	24	.564	10
Los Angeles	32	25	.561	10
S. Francisco	26	31	.456	16
Houston	26	34	.433	17½
San Diego	26	36	.419	18½

HIER

Houston 6, Montréal 7
Atlanta 1, New York 8
Cincinnati 3, Philadelphie 1
Pittsburgh 2, San Diego 0 (1ère partie)
St. Louis à San Francisco (non comprise)
Chicago à Los Angeles (non comprise)

LANCEURS PROBABLES

LIGUE AMERICAINE

New York: Kekich 2-1 à Kansas City: Johnson 1-4. S
Boston: Peters 3-6 à Minnesota: Kaat 5-3.
Washington: Brunet 3-4 à Chicago: Janeski 5-3.
Californie: Murphy 6-5 à Detroit: Cain 5-2.
Milwaukee: Brabender 2-8 à Cleveland: Chance 1-5.
Oakland: Hunter 9-5 à Baltimore: McNally 9-3. S

LIGUE NATIONALE

Boston: Cook 0-0 à Montréal: Stoneman 3-7. S
Atlanta: Jarvis 6-4 à New York: Sadecki 4-1.
Cincinnati: Nolan 7-2 à Philadelphie: Bunning 4-6. S
Chicago: Jenkins 6-7 à Los Angeles: Osteen 8-5. S
Pittsburgh: Blass 3-8 à San Diego: Santorini 1-4. S
St-Louis: Briles 1-1 à San Francisco: Robertson 4-5.

Gumpf mène

MONTREAL (PC) — Tom Gumpf, ancien champion plongeur amateur des USA, a pris les devants hier soir dans les deux divisions des championnats mondiaux 1970 de plongeons.

Après deux plongeons dans chaque catégorie, Gumpf devançait le champion actuel du plongeon de haut vol, Bobby Hoffman, de Miami, et Dave Casper, de Chicago, champion actuel du plongeon de précision. Deux plongeons de tremplins de trois mètres et deux épreuves de plates-formes de 70 et 80 pieds ont été disputés hier soir.

Les 14 plongeurs professionnels compléteront deux autres plongeons en vue du championnat doté d'une bourse de $10,000 aujourd'hui au lac Dauphin de Terre des Hommes, soit des épreuves de 90 et 100 pieds en haut vol et de 70 et 80 pieds en précision.

Début de la série Can-Am

MOSPORT PC — Un groupe de 32 conducteurs, disposant de matériel de course évalué à plus de $1,000,000, inaugurera en fin de semaine la série Can-Am, dotée de bourses de $1,000,000.

La mort récente de Bruce McLaren a porté un certain ombrage à la série, car, avec son co-équipier Denis Hulme, il l'avait dominée au cours des trois premières saisons.

Mais 14 des voitures inscrites pour dimanche ont été construites dans l'usine de McLaren en Angleterre.

Une seule d'entre elles portera les couleurs de McLaren et elle sera conduite par Hulme qui a terminé derrière McLaren dans la série en 1969.

Si Hulme, qui a été victime de brûlures le 30 mai dernier à Indianapolis ne peut se présenter, la voiture sera probablement confiée à Dan Guney, dont la réputation n'est plus à faire.

L'épreuve est réservée aux voitures-sport du groupe 7, dont la puissance de moteur peut atteindre 700 c.v.

Dispendieuses

Chaque voiture est très dispendieuse et le Britannique Peter Bryant prétend que le coût de fabrication et de réparation d'un tel bolide peut atteindre les $250,000 avant d'arriver sur une piste. Les moteurs coûtent plus de $12,000 et il arrive souvent qu'ils soient rendus inutilisables.

La voiture de Bryant sera conduite par Jackie Oliver qui a été élu le conducteur le plus prometteur en 1969 dans les Grands Prix.

Un autre genre, AVS Shadow, conduite par le vétéran George Follmer, utilise des pneus de 17 pouces de largeur au lieu de 24 et ressemble plus à un aspirateur qu'à une voiture de course. Elle n'en a pas moins réussi 200 milles à l'heure dans les essais.

George Eaton, de Toronto, sera au volant d'une BRM, première expérience de l'organisation britannique Owen dans la Can-Am. Eaton a mérité plus de $50,000 dans la série 1969 au volant de sa McLaren.

Les autres conducteurs canadiens, tous au volant de McLaren, sont Rainer Brezinka, de Toronto; Gordon Dewart, Ottawa Roger McCaig, de Regina, et John Cordts, de Barrie, Ont.

L'épreuve est disputée sur une distance de 200 milles sur la piste de Mosport, d'une longueur de 2.45 milles.

Le Canada face à la Nouvelle-Zélande

WINNIPEG PC — La Nouvelle-Zélande n'a pas atteint la troisième ronde de la coupe Davis depuis 1936, mais le capitaine Eric White prétend qu'elle répétera cet exploit cette année.

Il prévoit même une victoire de 5-0 ou 4-1 aux dépens du Canada dans la deuxième ronde dans la zone américaine en fin de semaine à Winnipeg.

Les deux premiers simples auront lieu samedi après-midi, le double, dimanche, et les deux derniers simples, lundi après-midi.

La Nouvelle-Zélande a battu le Mexique 3-2 à Mexico dans la première ronde tandis que le Canada balayait les Caribes 5-0 la semaine dernière à Winnipeg.

Le no 1 de N.-Z. Onny Parum, 23 ans, a déjà cédé devant le no 1 canadien Mike Belkin, de Montréal, mais celui-ci a cédé par 2-1 devant le no 2 de N.-Z. Brian Fairlie, il y a deux semaines.

Les autres joueurs canadiens sont John Sharpe et Peter Burwash, de Toronto, tandis que Jeff Simpson complète le trio de N.-Z.

Ce sera la première rencontre entre les deux pays dans cette compétition.

Bonne équipe

"Notre équipe est très bonne. Nous avons réuni les joueurs alors qu'ils étaient très jeunes et ils s'améliorent constamment.

"L'équipe canadienne est confiante à la suite de son triomphe de 5-0 aux dépens des Caraïbes, mais nous sommes en grande forme."

White aime bien le court, qui est plus rapide que la terre battue, ajoutant que la résistance physique jouera un grand rôle dans la série.

De plus, White est confiant parce que Belkin souffre apparemment de malaises au dos tandis que Sharpe n'a pas joué très souvent.

Parum et Fairlie disputeront les simples et Simpson, 19 ans, évoluera peut-être avec Fairlie dans le double.

Selon White, Parum est rapide et possède un bon service, de bon "smashes et volleurs", tandis que Fairlie est puissant au sol.

La Nouvelle-Zélande est à Winnipeg depuis plus d'une semaine afin de s'habituer aux conditions locales.

"JOURNEE GRANBY" au parc Jarry le 4 juillet '70

Concours du joueur le plus populaire des Expos de Montréal. Organisé par La Voix de l'Est - CHEF, en collaboration avec la ville de Granby.

Vous pouvez réservez vos billets à l'hôtel Mont Shefford de Granby.

J'accorde mon vote à :

Nom du joueur: .....

Envoyez ce coupon à :
Rédacteur sportif,
La Voix de l'Est - CHEF,
C.P. 249,
Granby, P.Q.

PS : Ce coupon doit être envoyé à cette adresse avant le premier juillet 1970.

AVANT
Ils étaient d'une humeur fracassante de se voir à pieds pour leurs
VACANCES
APRES
Le tout changea lorsqu'ils virent les nombreux spéciaux d'autos usagées



A-1

offert par le garage de confiance



GRANBY FORD
AUTORAMA INC.
Chemin St-Paul Granby 378-4636

Vous aussi profitez des spéciaux de VACANCES et partez en toute sécurité avec une auto usagée signée

NOUS VOUS SOUHAITONS BONNES VACANCES

les sports A WATERLOO

avec Gilles Petit



BREF TOUR D'HORIZON — La ligue de balle-molle O'Keefe de Waterloo a débuté ses activités cette semaine, alors que quatre parties ont été présentées au losange du collège St-Bernardin. A l'issue de cette première phase de la cédule régulière, on peut facilement constater que le calibre de jeu a beaucoup diminué, bien que la compétition reste tout de même intéressante. Avec sept équipes, comparativement à quatre la saison dernière, la ligue du président Armand Lemay fait face à un problème de lanceurs. Effectivement, exception des équipes Jolicoeur T.V. et G.G. Construction qui peuvent compter sur deux lanceurs de classe, en la personne de Gilles Auclair et Marcel Lachapelle, les autres clubs devront fournir des efforts supplémentaires à la défensive pour compenser pour leur faiblesse au monticule. A tout événement, les résultats de cette semaine confirment mes prédictions de la semaine dernière. La surprise de la semaine fut certainement la tenue du gaucher Gilles Auclair qui, à sa première joute cette saison, a complètement mystifié l'adversaire pour retirer pas moins de 12 frappeurs sur trois prises, en plus d'allouer trois simples en sept manches. Si Auclair continue d'afficher une tenue semblable, Jolicoeur pourrait bien causer une forte surprise cette saison. Quant au G.G. Construction, il a facilement vaincu le Warden et ce sans les services du lanceur Marcel Lachapelle. Paul Vary qui a remplacé Lachapelle, a très bien fait et tout laisse croire que ces deux lanceurs alterneront au cours de la saison. Warden a une liste respectable de puissants cogneurs, mais devra s'améliorer défensivement. Concernant le Burlington, il devra obtenir du renfort, sinon, leur piètre tenue pourrait bien ternir le prestige du circuit Lemay... Rappelons que c'est demain après-midi, au terrain du collège, que se produiront les cérémonies d'ouverture de la saison de balle-molle à Waterloo... A cette occasion, plusieurs dignitaires se joindront au président honoraire de la ligue M. Ernest Pouliot et au président M. Armand Lemay, afin de marquer avec éclat l'ouverture d'une nouvelle saison de balle-molle à Waterloo... Disons qu'un programme triple sera présenté dimanche après-midi et la joute qui marquera l'ouverture est prévue pour 3.30 p.m., alors que le G.G. Construction rencontrera l'hôtel Warden... Par la suite, un cocktail d'honneur sera offert aux distingués invités à l'hôtel Warden... Dans le domaine du basegall mineur, le tout fonctionne à merveille et la lutte est très intéressante. L'équipe qui semble vouloir dominer présentement est celle commanditée par la Caisse Populaire. En effet, cette équipe a jusqu'à présent une fiche vierge, pour ainsi occuper la tête du classement. Par ailleurs, le joueur qui attire le plus l'attention depuis le début des hostilités, est le jeune Jean-Luc Deneault, de qui l'on dit beaucoup de bien... Au golf, c'est aujourd'hui que se tient la journée d'ouverture au club de golf de Waterloo, alors que durant toute la journée un programme spécial a été tracé dans le but de souligner avec éclat cette ouverture du parcours. Le tout débute par un tournoi mixte, alors que de magnifiques prix seront à l'enjeu. A 6.30 p.m. un steak cuit sur charbon sera servi à tous les convives et ce, pour la modique somme de $3.00. Par la suite, la journée se terminera par une soirée "tombola" au chalet du club. Il va sans dire que tout le public est invité à joindre les membres pour cette journée d'ouverture, qui certainement, remportera un franc succès considérant la popularité du club de golf de Waterloo... Toujours dans le domaine du golf, la Légion Canadienne de Waterloo a été la première association à tenir son tournoi de golf cette saison sur le parcours du club de Waterloo. Dick Studdart a été le grand vainqueur du tournoi, tandis que Jacques Petit terminait au second rang... La ville de Waterloo sera représentée à plusieurs tournois de balle-molle cette saison à travers le province. En effet, cette équipe qui sera composée de la majorité des joueurs des Obélix, sera commanditée par M. Laurent Garneau propriétaire de l'hôtel Waterloo. Prochainement, l'équipe Obélix de Waterloo rencontrera celle du Mont Shefford de Granby. Incidemment cette joute revêt une importance capitale pour les sportifs de Waterloo qui n'ont jamais subi la défaite en compétition contre les représentants de Granby, à la balle-molle bien entendue... John Mentis, qui évolue pour les Eperviers de Waterloo, est d'avis que le calibre de la balle-molle est plus puissant à Waterloo qu'à Granby... En terminant, disons que les Obélix ont pris beaucoup d'ampleur à Waterloo et depuis la semaine dernière, M. Laurent Garneau, le patron des Obélix à Waterloo, a baptisé sa nouvelle discothèque, la Disc'Obélix. Nul doute qu'elle sera fréquentée par Obélix, l'homme fort des Gaulois qui a fait son apparition à Waterloo l'automne dernier... à la semaine prochaine, d'ici là sportez-vous bien...

Les Chevaliers O'Keefe à St-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE — Les Chevaliers O'Keefe feront leur visite annuelle dans nos murs, à la fin du présent mois. C'est en effet le 28 juin que ces magiciens de la balle-molle nous donneront un spectacle au terrain de l'O.T.J. La Providence.

La maison O'Keefe de Saint-Hyacinthe commanditera de nouveau cette présentation, qui devrait attirer une foule nombreuse au terrain La Providence. Les Chevaliers se sont attiré la sympathie du public sportif de notre ville l'an dernier avec un spectacle de choix.

Ces derniers nous reviennent une fois de plus avec de nouveaux trucs, et peut-être de nouvelles figures.

Il s'agira de nouveau d'un excellent spectacle qui nous présentera également les étoiles de la ligue de balle-molle Dow. Ces derniers avaient subi la défaite en 1969, devant l'artillerie des Chevaliers. L'édition 1970 des étoiles de la ligue Dow sera des plus représentative, et l'on s'attend à un excellent duel.

Les autorités de la maison O'Keefe seront sur les lieux à cette occasion.

...on en parle...

M. ERNEST Pouliot, agent de la brasserie Dow-O'Keefe pour Granby et la région, annonce la venue, à Granby, des 4 Chevaliers O'Keefe. Ces as de la balle-molle se produiront au stade Laval le 24 juin prochain, jour de la St-Jean-Baptiste. Cette partie sera suivie d'un spectacle présenté par des artistes amateurs de chez nous, et le tout sera clôturé par un giganteste feu d'artifice, le soir. Cet événement commencera à 7.30h , et l'entrée sera gratuite pour tout le monde. Des détails supplémentaires nous seront fournis prochainement.

XXX

La ligue Junior B des Cantons de l'Est semble oublier de nous faire parvenir les résultats des différentes rencontres. A Granby et Acton Vale, tout va à merveille; on ne peut en dire autant des autres équipes. Nous sommes prêts à collaborer entièrement avec ce jeune circuit de baseball; si les résultats ne sont pas publiés, c'est parce que l'on n'a rien reçu. Avis aux intéressés...

XXX

La ligue de hockey Dépression de Granby tiendra sa grande assemblée générale annuelle mardi soir prochain à 8 heures au Club Social. Le principal sujet à l'agenda sera l'élection d'un nouveau bureau de direction en vue de la prochaine saison. Marcel Bazinet et son équipe ont accompli un travail formidable cette année.

XXX

Signalons également la poussée fantastique du Taverne Sicotte qui remportait lundi soir dernier une cinquième victoire d'affilée. Les hommes de Parenteau visent le premier rang et à moins d'une surprise, ils pourraient bien l'accaparer dès la semaine prochaine. Les clubs Bradant et Racine qui faisaient la pluie et le beau temps l'an dernier éprouvent présentement des difficultés.

XXX

Au nombre des "vieux" que l'on retrouve dans la ligue Dow. Il en est qui ont encore le coeur jeune. On pense ici aux Fernand Gladu et Denis Gazaille qui continuent d'exceller malgré leur âge avancé. Réal Jacques éprouve des difficultés dans sa course à pied tandis que Georges Lévesque se ressent du poids des années. Ce dernier aurait eu à rougir à maintes reprises au cours des derniers jours alors que les siens subissaient des défaites mémorables.



LE ROYAL ASSURANCE et ses gents tenaient, jeudi à Granby, son tournoi de golf annuel. Le club Granby St-Paul était le site, pour la circonstance. Tous les agents avaient répondu à l'invitation, c'est le cas de le dire. On voit sur cette photo les gagnants et responsables du tournoi. De gauche à droite: MM. GuyBoudreau, gérant et représentant de la Royal pour le district, Macel Michaud, surintendant des agents du Québec, et gagnant du meilleur net, Gabriel Lussier, vice président du club Granby St-Paul, gordon Dunn, surintedant des agents du Canada, qui présente le trophée emblématique au champion de la jornée Roge "Lefty' Auger, qui a enregistré le meilleur scoe brut. Plusde 50 agents de la Royal ont participé au oturnoi. (Photo, Matton)

Tournoi de pêche à Cowansville

COWANSVILLE(PAD) — Le nouveau club de chasse et de pêche de Cowansville tiendra pour ses membres, dimanche le 14 juin, sa première compétition depuis sa fondation à Cowansville, il y a environ un mois.

La première activité sous les auspices du nouveau club sera un tournoi de pêche, où la truite, le brochet, la perchaude, le maskinongé, l'achigan et le doré feront la convoitise des membres, qui pourront jeter la ligne à l'endroit de leur choix.

La posée officielle sera faite dimanche soir entre 6 et 9 h. p.m. sur la plage municipale de Cowansville et nombre de prix seront remis aux vainqueurs par la suite. Tous ceux qui n'ont pas encore pris leur carte de membre et qui désireraient appartenir au club, peuvent s'adresser à Antoine Véronneau, Lucien Remillard ou Yvon Marcoux.

LES INSCRITS À Blue Bonnets

SAMEDI

Première course — Trot N.G. de $3,000 — Bourse $1,400

5 — Lincolm Land Ame, Y. Gamache	3	7	4	2:07.2	3-1
2 — Mr. Spring Brook, M. Ricard	1	1	1	2:07.4	7-2
6 — J.T.W., G. Gendron	8	1	1	2:08	4-1
8 — Blaze Donut, A. Day	4	1	8	2:07.2	9-2
7 — Frosty Kid, J. Lahaie	4	3	3	2:08.2	5-1
3 — Spring Over, pas nommé	2	2	3	.....	6-1
1 — Early Return, P. Robillard	5	6	5	2:11.3	8-1
4 — Wahella, B. Livernoche		2	3	4.....	8-1

Deuxième course — Amble à réclamer $2,000 — Bourse $1,100

5 — Christian Abe, pas nommé	8	3	4	2:06.3	3-1
8 — Laurelwin, C. Bourgois	1	6	2	2:09.3	7 2
4 — Henrys Allen, pas nommé	7	1	1	2:07.3	4-1
3 — Easy On, G. Gendron	7	5	3	.....	9-2
6 — Hubrail, C. Pelletier	5	7	6	2:11.1	5-1
1 — Culeys Boy, L. St-Jacques	3	4	2	2:11	6-1
7 — Armbro Explorer, N. Bardier	3	7	2	2:10.4	7-1
2 — Comme Belle, J.M. Bédard	4	8	6	.....	8-1
9 — Glenda Doyle, R. Bouthillier	7	8	3	.....	8-1
AE — Awanda Hanover, J. Hébert et Tarrs End Play					

Troisième course — Amble N.G. de $15,000 — Bourse $3,500

1 — St. James Street, J.G. Lareau	2	3	1	2:02.3	3-1
6 — Dr. Harry C. A. Day	5	2	3	2:06	7-2
2 — Northwood Garwin, G. Gendron	1	2	4	2:02.1	4 1
5 — Gay Parader, C. Pelletier	4	3	1	2:03.2	9-2
3 — Lively Stepper, pas nommé	1	6	2	2:03.2	5-1
4 — Armbro Invader, G. Lachance	4	6	5	2:04.3	6-1

Quatrième course — Trot N.G. de $4,000 — Bourse $1,800

1 — Confused Mri, A. Deguise	3	1	5	2:06.2	3-1
3 — Tina Silk, J. Hébert	6	9	4	.....	7-2
2 — Yankee Smoke, G. Lachance	1	2	1	2:06.2	4-1
4 — Perfect Mir, C. Pelletier	8	3	7	.....	9-2
6 — Tasha Lind, Y. Desjardins	1	1	7	2:05	5-1
8 — Single Valley, A. Day	4	4	2	2:06.3	6-1
7 — A.D.'S Ike, A. Bédard	2	3	5	2:06.4	7-1
5 — Floradeem, J.C. Martineau	5	5	4	.....	8-1
9 — Wyncrest Tom, G. Gendron	5	7	7	2:09.2	8-1

Cinquième course — Amble N.G. de $2,000 — Bourse $1,300

7 — Barefoot Boy, C. Pelletier	6	5	2	.....	3-1
4 — Royal David, J.G. Lareau	7	2	4	.....	7-2
1 — Dr Symbol, M. Picard	6	6	6	.....	4-1
2 — Lady Far, G. Filion	9	9	5	2:06.1	9-2
3 — Quebec Hanover, G. Lachance	2	2	5	.....	5-1
6 — Sporty Hanover, B. Livernoche	5	1	6	2:07.3	6-1
5 — Carls Lady Senator, G. Gendron	5	8	6	2:10.3	8-1
8 — Might Leo, J.C. Martineau	6	3	6	.....	8-1

sixième course — Amble à réclamer $3,500 — Bourse $1,300

7 — Konilu Bunter, J.C. Martineau	9	7	1	2:06.1	3-1
8 — Adios M. Angus, M. Turcotte	1	1	3	2:07.4	7-2
3 — Celestial Air, V. Bourgon	3	1	5	2:06.3	4 1
2 — Hava Soda, G. Gendron	5	4	4	2:07.3	9-2
6 — Mr. Chockoyotte, A. Bédard	1	2	1	2:06.4	5-1
5 — Lew James, C. Pelletier	2	7	3	2:08.3	6-1
1 — Hurry Doctor, pas nommé	4	7	7	2:07.1	8-1
4 — Overtime, J.G. Lareau	8	8	7	.....	8-1
AE — Notre Dame, J. Primeau					
Cockie, M. Lefebvre					

Septième course — Amble N.G. de $3,500 — Bourse $1,300

9 — Speedy Donut, A. Day	2	7	3	.....	3-1
7 — Juanitas Knight, J.J. Martineau	6	6	3	.....	7-2
1 — Adios Frosty, M. Lachance	6	2	6	.....	4-1
2 — Potent Yankee, C. Pelletier	1	5	2	2:09.3	9-2
6 — Green River Ruthie, pas nommé	4	4	4	.....	5-1
3 — Cloverland Heidi, D. MacTavish Jr	4	8	1	2:08.4	6-1
5 — Programmer, Y. Desjardins	1	2	2	2:09.3	7-1
4 — Steady Nelly, G. Bouvrette	6	7	5	.....	8-1
8 — Speedy Waystreak, J. Primeau	3	2	7	.....	8-1
AE — Mountain Banker, C. Crokett					
Overlord Lorell					

Huitième course — Amble N.G. de $2,000 — Bourse $1,300

4 — Royston Hanover, pas nommé	7	3	6	.....	3-1
2 — Pampon, J. Hébert	3	6	4	2:06.2	7-2
3 — Jal J. Drummond, G. Dumont	3	3	2	.....	4-1
7 — Well Done, D. MacTavish	6	7	2	.....	9-2
8 — Rain King, M. Picard	5	4	5	.....	5-1
1 — Wil Diamond, J.P. Gauthier	8	4	5	2:08.4	6-1
5 — Success York, C. Crockett	1	8	1	2:06.1	8-1
6 — Demonstration, M. Ricard	7	1	4	2:06.3	8-1

Neuvième course — Gagnants de $10,000 — Bourse $4,500

3 — Faber Boy, J.G. Lareau	1	1	4	2:01.2	3-1
4 — Mr. Galaphone, K. Waples	2	4	5	2:07.1	7-2
5 — Drummond Hanover, pas nommé	4	1	5	2:02	4-1
2 — Tiger Paws, Y. Gamache	7	5	2	2:02	9-2
1 — Golden Able, D. MacTavish	1	3	1	2:02	5-1
6 — Mountain Scout, C. Crockett	3	1	2	2:01	6-1

Dixième course — Amble à réclamer — Bourse $2,600

2 — Tarport Robbie, K. Waples	1	2	1	2:04.2	3-1
4 — Good Day, D. MacTavish	8	1	2	2:04.3	7-2
3 — What Now, A. Boucher	4	1	2	2:04.3	4-1
1 — Bachelors Star, A. Bédard	1	9	5	2:05.2	8-2
5 — Orbit Time, A. Day	2	5	3	2:07	5-1
9 — Novae Scott, V. Bourgon	6	9	2	.....	6-1
8 — Speedy Satan, G. Filion	4	1	1	2:03	7-1
6 — Gene Majesty, J.C. Martineau	5	2	2	2:04.2	8 1
7 — Impressive, M. Lachance	3	2	6	.....	8-1
AE — Wildcat, R. Bouthillier					
Key Pebble, J. Jodoin					

LES INSCRITS À Blue Bonnets

DIMANCHE

Première course — Trot — A réclamer — Bourse $1,600

7 — Kawartha Calls, C. Pelletier	2	9	9	2:07.2	3-1
5 — Rebel Sniper, G. Lachance	1	7	8	2:06.1	7-2
8 — Joe Rodney, G. Filion	1	9	2	2:96.2	4-1
1 — Prince Randolph, B. Côté	3	5	7	2:06.3	9-2
4 — Barlin Mars, pas nommé	4	2	3	2:11.2	5-1
6 — Katys Bert, R. Bouthillier	4	5	3	2:10	6-1
2 — Burgundy, pas nommé	4	1	6	2:06.3	8-1
3 — Atlantic Eton, pas nommé	7	1	4	.....	8-1

Deuxième course — Amble — A réclamer — Bourse $1,200

2 — Hobo Lem, pas nommé	8	2	1	2:10.1	3-1
3 — Notre Dame, J. Primeau	3	5	7	.....	7-2
5 — Adios Marcel, G. Filion	3	7	7	2:11.4	4-1
6 — Melrose Danny, R. Montroy	7	8	4	.....	9-2
1 — Age Dean, R. Bouthillier	5	2	1	2:10	5-1
7 — Some Abbe, G. Gendron	2	4	5	2:08.1	6-1
9 — Admiral Pick, J. Hébert	6	6	7	2:06	7-1
8 — Flying Hank, A. Bédard	5	3	4	2:07.1	8-1
4 — Darn Good Scout, R. Ouellette	7	6	5	2:08.1	8-1
AE — Dell Cash, S. Grisé	4	4	3	2:06.2	

Troisième course — Amble — A réclamer — Bourse $2,900

2 — Cap Hanover, G. Gendron	1	1	0	2:02.1	3-1
3 — Miss Lady Byrd, J.G. Brosseau	2	4	3	2:09	7 2
6 — Swing Easy, B. Côté	6	6	3	2:06.3	4-1
4 — Innerail, pas nommé	3	3	1	2:02.3	9-2
5 — Artic Angus, R. White	6	6	2	2:03.2	5-1
1 — Wildcat, R. Bouthillier	2	7	2	.....	6-1

Quatrième course — Amble — A réclamer — Bourse $1,600

1 — Kelly Sorel, A. Deguise	4	6	1	2:04.1	3-1
9 — Beautiful Katy, B. Côté	3	2	1	2:04	7-2
7 — Landsweep, Y. Gamache	3	4	4	.....	4-1
4 — Baylor Hanover, G. Gendron	6	3	2	2:10.4	9-2
5 — Intrepid Dundee, pas nommé	2	4	4	2:08	5-1
6 — Sudden Yankee, G. Filion	1	5	4	2:08	6-1
8 — Labrador Hanover, R. White	4	1	9	2:09	8-1
2 — Minouche, R. Ponton	3	7	7	.....	8-1
3 — Archer Hanover, A. Bédard	7	2	1	2:05.3	7 1

Cinquième course — Trot — Pouliches 3 ans — Bourse $18,800

1 — Tammie Hill (1), B. Haughton	2	3	2	.....	3-1
1A — Somewhere (6), pas nommé	8	8	8	2:11.1Q	3-1
9 — Lovester (10), pas nommé	14	4	2	.....	
10 — Beeayres (11), pas nommé	41	44	82	.....	4-1
6 — Vanaro (7), pas nommé	7	2	7	2:06.3Q	9-2
8 — Lilas Mir (9), R. Bouthillier	4	5	3	.....	5-1
4 — Spring Mir (4), M. Dostie	7	6	7	.....	6-1
5 — Lady Love Hanover, J. Larente	3	5	0	.....	7-1
3 — College Queen (3), pas nommé	7	7	1	2:06.2	8-1
7 — Watch Of Endor (8), H. Harvey	7	8	4	.....	8-1
7 — Watch Of Endor (8), H. Harvey	7	8	4	.....	8-1

Sixième course — Amble — A réclamer — Bourse $1,700

2 — Magnolia, M. Bouvrete	4	3	1	2:05.1	3-1
6 — Outerail, B. Côté	7	3	1	2:06.4	7-2
5 — Queen's Lafayette, A. Boucher	1	6	5	2:06.2	4-1
4 — Brave Sir, Y. Gamache	3	1	5	2:05.4	9-2
1 — Hal Dew, J. Jodoin	5	6	2	2:06.2	5-1
3 — Turn Signal, pas nommé	7	2	1	2:05.2	6-1
7 — Camden Paloma, A. Bédard	2	2	7	.....	8-1

Septième course — Trot — N.G. de $15,000 — Bourse $3,200

2 — Ralphus Mir, pas nommé	6	3	1	2:05.4	3-1
5 — Laurie's Mon, J. Hébert	1	8	2	2:04.3	7-2
6 — Dark Flash, Her. Filion	3	6	2	2:06	4-1
4 — Montreal, Dunc MacTavish	1	2	2	2:04	9-2
8 — Winger Lobell, C. St-Jacques	2	2	1	2:06.1	5-1
1 — Boss Allan, C. Pelletier	3	5	5	2:06.4	6-1
3 — Keystone Scot, Y. Gamache	6	1	8	2:06.1	8-1
7 — Marion G. Frost, B. Côté	2	1	4	2:06.2	8-1

Huitième course — Amble — Omnium — Bourse $7,500

4 — Sunnie Tar, J. O'Brien	4	1	3	1:58.4	3-1
3 — Little Jerry Way, Her. Filion	5	2	1	1:59.4	7-2
2 — Shadydale Pitch, B. Côté	2	1	6	1:59.4	4-1
5 — Super Wave, J. Kopas	7	6	5	2:02.4	9 2
1 — Black Sire, J.G. Lareau	1	1	2	2:01.2	5-1

Neuvième course — Amble — Grand Circuit — Bourse $35,650

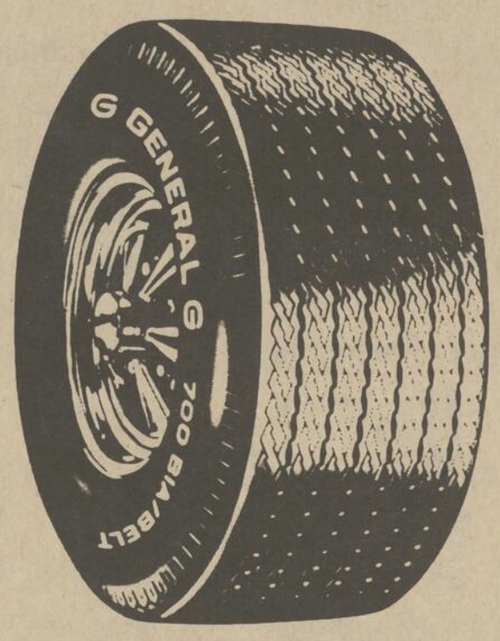
2 — Truluck, J. Quinn	3	1	1	2:00	3-1
1 — Most Happl Fella, S. Dancer	2	1	2	2:01.4	7-1
7 — Columbia George, R. Beaulieu	1	1	2	1:58.4	4-1
4 — Shreik, Her. Filion	1	1	1	2:01.1	9-2
6 — Keystone Pat, J. Hayes	2	1	1	2:00.4	5-1
5 — Windy Way, J. Bailey	1	3	6	2:02.4	6-1
3 — Bardot Hanover, K. Waples	3	4	1	.....	8-1
8 — Brazil Hanover, M. Cournoyer	1	1	9	2:01.4	8-1

Dixième course — Amble — N.G. de $3,000 — Bourse $2,200

5 — Lullis, R. White	4	4	6	2:05.3	3-1
4 — Betty Sue Hanover, M. Dostie	2	2	6	.....	7-2
8 — Laurel Adios, K. Waples	1	2	1	2:03.1	4-1
3 — Express G., J. Kopas	5	4	5	2:10.1	9-2
2 — Grateful Pat, B. Côté	6	6	1	2:08.3	5-1
7 — Benjamin Hanover, M. Lachance	3	3	1	2:04.1	6-1
6 — Francey O'Brien, M. Bouvrette	5	2	5	.....	8-1
1 — Meadow Rod, C. Crockett	3	1	6	2:04.2	8-1

JUMBO en apparence
JUMBO en performance

GENERAL TIRE

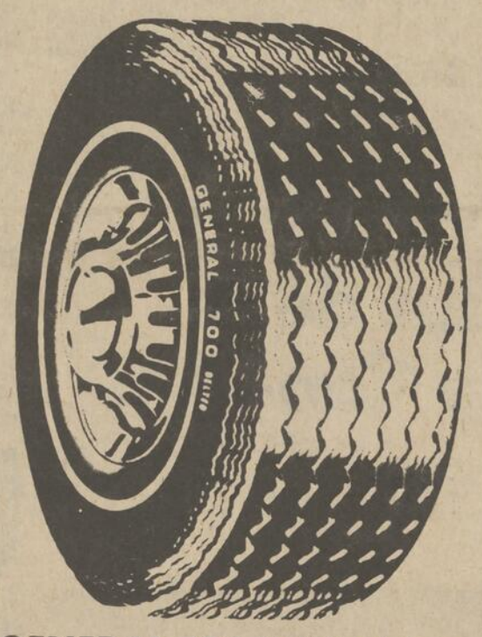


Pour un temps limité
ESCOMPTE
JUMBO de 35%

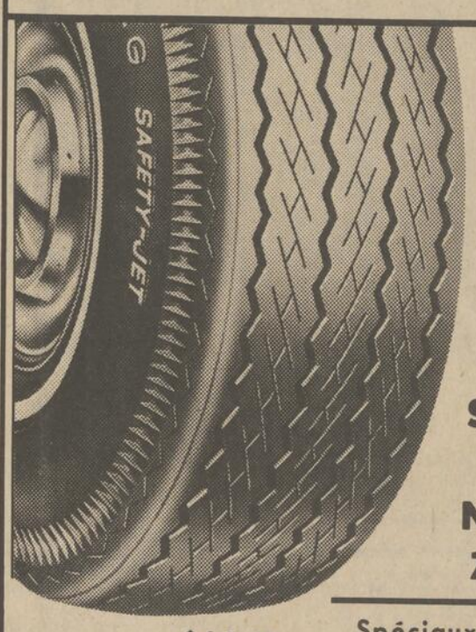
GENERAL JUMBO 700 WHITELETTER

. Construction 2+2 plis
. Dessin exclusif XTL
. Performance de millage sans égal
. Profil rabaissé et plus large

CEINTURE
Le pneu des jeunes



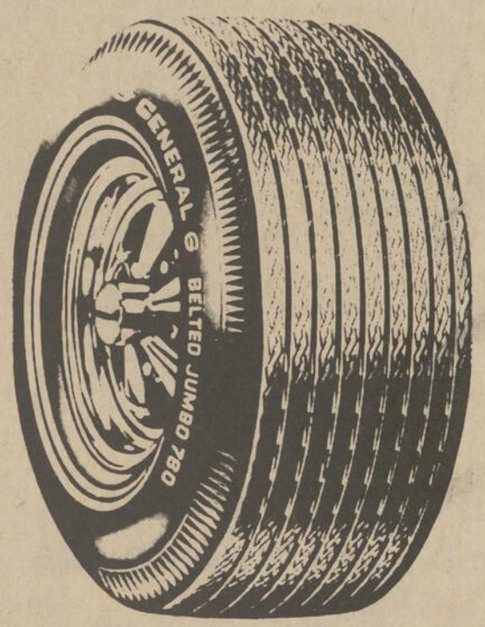
GENERAL 700 WHITELINE



SAFETY JET NYLON 775-14

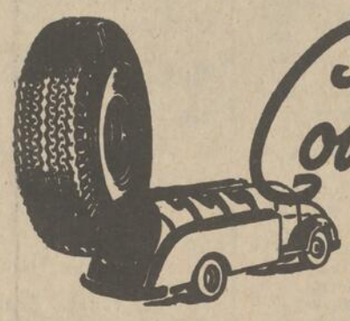
noir $14.95
blanc $16.95

Spéciaux semblables sur toute autre grandeur



GENERAL JUMBO 780

HEURES D'AFFAIRES: LUNDI-MARDI - MERCREDI - JEUDI 7.30 A 8.00 P.M.
VENDREDI 7.30 A 9.00 P.M. SAMEDI 7.30 A 5.00 P.M.



Coulombe & Fils inc.
Vulcanisation - Rechappage - Balancement de roues - Réparation de pneus
226 ROBINSON, S. GRANBY 378-3966
(angle Notre-Dame)



Une visite de différents journaux de Trans-Canada Ltée a permis aux ambassadrices de média de publicité de Toronto une halte à Granby, et la découverte du jardin zoologique. Photographiées dout près du nouveau pavillon où l'on admire les singes en liberté, quatre de ces dames ont été heureuses de poser pour notre photographe. Ce sont Mlle Ethel Leslie, de Ronalds Reynodls, Mme Freddie Brockington de Cockfield Brown, Mme Joan Bradley, de Tandy Advertising, et Mme Phyllis Judson, de Spiter Mills & Bates.



Quoi de plus tentant qu'un rocher au milieu des fleurs à l'ombre, pour relaxer pendant une visite où l'on voudrait tout voir en même temps. Voilà sûrement ce qu'ont pensé Mme Ann Boden, de Ogilvy & Mather, Mlle Marguita Gailitis, de Young & Rubicam, Mlle Pat Hepburn, de Hayhurst Adv., et Mme Shirley Fallis, de Goodis Golderg, toutes de Toronto, dans les cadres de leur visite des journaux Trans-Canada, hier. Notre jardin zoologique, avec toutes ses merveilles, les a enchantées.

Madame

Un bouquet de fraîcheur au milieu de la nature

Une imposante délégation féminine des principales agences de publicités canadiennes a fait, hier, une brève escale à Granby pour y visiter les ateliers de La Voix de l'Est ainsi que ceux de l'Imprimerie Montréal-Granby.

Accueillie par les principaux directeurs du quotidien, la délégation s'est rendue au Jardin Zoologique de Granby où les membres du groupe de la Ville Reine ont pu admirer la féérie des décors naturels et la variété des animaux qui habitent ce somptueux parc, orgueuil de la Princesse des Cantons de l'Est.

Cette tournée, organisée par Les Journaux Trans-Canada Limitée, a permis aux gentilles représentantes du domaine publicitaire de constater les tout derniers développements modernes qui ont été récemment apportées à votre quotidien, membre de cette importante entreprise québecoise.

M. Roland Gagné, rédacteur en chef de La Voix de l'Est, s'est fait l'interprète de la direction pour souhaiter la plus cordiale bienvenue aux visiteurs. Le Dr Noël Blais, président de la Société zoologique, a exprimé sa joie de recevoir de si jolies ambassadrices du Canada au Zoo de Granby.

Pour sa part, le commissaire industriel de la ville de Granby et fondateur du Jardin zoologique, M. Pierre-Horace Boivin, à souligné l'importance d'un quotidien tel La Voix de l'Est dans une région comme la nôtre et de son rayonnement sur la population.

C'est dans une ambiance de gaieté que le groupe a quitté Granby en direction de la métropole où d'autres visites étaient organisées en son honneur.





Les charmantes ambassadrices des média de publicité de la Ville Reine semblent goûter ce moment de détente dans le cadre enchanteur du jardin zoologique de Granby où elles ont été reçues entre deux visites. Mmes Devi Smith, de Doyle Dane Berbach, Fran Lauzon, de Muter Gulilinер, Joy Fowler, de Grant Advertising, et Ruth Pinkerton, de MacLaren Advertising, ont choisi le pavillon des pingouins entourés d'arbres pour se reposer. Mlle Robi McCutcheon, de Baker BBDO, Mme Lyn Remeny, de Camp Associates, Mme Jean Kennedy et Mlle Halina Chopiorska, du groupe de visiteuses de média de publicité de Toronto, ont admiré à leur aise les animaux et le cadre enchanteur du zoo de Granby, lors de leur passage hier dans la Princesse des Cantons de l'Est.



Précaution...

Thornton, Ont.-- Dans une scène de vieux Western, Mme Kevin Scanlon, étend son linge, avec une carabine tout près d'elle... Elle n'est qu'une des femmes effrayées, dans la région rurale, qui prennent des précautions à la suite de deux meurtres de femmes, ce mois-ci.

Déesse de la Charité

KOBE, Japon (PA) - Une statue de la déesse de la charité, portant la coiffure d'une hôtesse de l'air, sera érigée à Kobe, au Japon, en hommage posthume rendu à une ravissante hôtesse qui avait sauvé la vie à cinq passagers, avant de perdre la sienne.

Miyoshi Asabatake, 21 ans, qui s'était classée en bonne place au concours Miss Japon, avait tenté dans un ultime effort de sortir un sixième passager de l'avion en flammes, au moment de l'explosion de l'appareil.

Son acte d'héroisme est devenu légendaire au Japon depuis la catastrophe, alors qu'un avion amphibie de la Nitto Airline s'était écrasé dans une rizière, en 1964.

Dans un geste spontané pour perpétuer la mémoire de cette jeune Japonaise, 7,000 personnes ont contribué près de $14,000 pour la statue.

Le sculpteur Ryoku Shiba vient de terminer le moule pour cette statue personnifiant Kannon, appelée aussi Kwan-Yin ou la déesse de la charité et qui reproduit les traits de Mlle Asabatake, de même que sa chevelure sur laquelle est posé le petit chapeau d'hôtesse.

FLEURS
POUR
. NAISSANCE . MARIAGE
. HOPITAL . RECEPTIONS
. MORTALITE



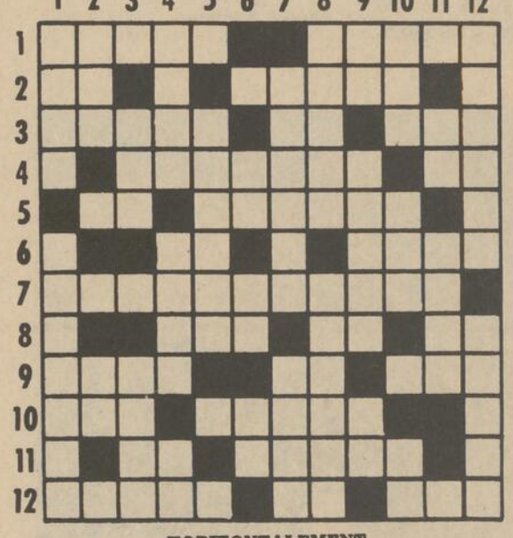
Mme Gilberte Loiselle
• FLEURISTE •
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL.:
378-1191

MOTS CROISES

PROBLEME 664

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	H	A	L	E	U	R	E	U	S	E	S
2	H	E	R	E	■	S	E	N	N	E	■	E
3	A	R	C	■	B	■	P	E	I	N	E	R
4	M	A	■	L	A	C	A	■	V	E	T	O
5	P	L	A	I	S	I	R	■	E	■	A	W
6	I	D	■	M	E	T	I	R	A	I	T	■
7	■	I	M	P	O	L	I	■	S	S	■	■
8	E	Q	U	I	N	■	E	P	E	I	R	E
9	S	U	I	D	E	S	■	E	L	E	I	S
10	■	E	R	I	G	E	■	I	L	■	O	S
11	O	■	E	T	A	M	I	N	E	■	L	E
12	R	O	S	E	■	A	L	E	S	T	E	S

PROBLEME 665



HORIZONTALEMENT

1 — Suite de mouvements cadencés du corps, au son de la musique. — Haricot sec.
2 — Pronom indéfini. — La mère de Dieu.
3 — D'une certaine couleur. — Article simple. — Venus au monde.
4 — Action de rechercher du secours. — Coutumes.
5 — Pourvu que. — Grosses pluies subites et passagères.
6 — Deux lettres de "Marie". — Division de l'année.
7 — Celui qui s'occupe d'élever les animaux et les plantes.
8 — Petits cubes marqués de points. — Le meilleur en son genre. — Pronom.
9 — Pronom relatif. — Préposition latine. — Eut l'audace.
10 — Adjectif numéral. — Etat de l'Afrique du Nord.
11 — Préfixe privatif. — Qui a subi le supplice de la roue.
12 — Félicité éternelle. — Usages. — Ecorce du chêne.

VERTICALEMENT

1 — Voûte demi-sphérique, qui surmonte un édifice. — Embarcations.
2 — Recueil de bons mots. — Le premier de tous les nombres.
3 — Un des cantons suisses. — Organe de la vue.
4 — Liquide nourricier, qui circule dans les diverses parties des végétaux. — Milieu du jour. — Pas vêtu.
5 — Enveloppe de certains fruits.
6 — Pronom indéfini. — Usages. — Préposition latine.
7 — Assemblage de pièces de poterie qui s'emboitent pour former un tuyau. — Archipel de la Malaisie hollandaise.
8 — Né du même père et de la même mère. — Mammifères édentés, couverts d'écailles.
9 — Du verbe avoir. — Ensemencés. — Adjectif démonstratif.
10 — Monnaie japonaise. — Petite monnaie de cuivre. — Conjonction.
11 — Possédé. — Nom poétique de l'arc-en-ciel.
12 — Tout ouvrage de fils entrelacés. — Mammifère rongeur du genre lièvre.

flash FEMININ

GRANBY

SUCCES - - Le Thé-mode qui avait été organisé par les dames du club de Golf Granby-St-Paul, sous la direction de Mme Légaré, au comité d'accueil, remporta un franc succès, avec quelques 200 présences. Une bonne idée que de servir un thé rafraîchissant l'après-midi, et d'offrir aux dames un défilé de mode.

Les mannequins qui paradaient, avaient été choisis parmi les dames du Club, et sûrent présenter avec charme toute une collection de toilettes. Les commanditaires, pour cette délicieuse réunion, étaient: La Lingerie Denise, Claude Deslandes chaussures, Salon Madeleine Sévigny, Vanda Beauty Counsellor, Maison Montcalm pour la décoration et Stop T.V. Motorola, pour la musique de fond, et Fernando Côté, pour les accessoires de golf.

Mme Pierrette Lafleur commentait le défilé avec toujours autant d'élégance. On rappelle que la section féminine de Golf à Granby demeure active, par ses soupers et par sa collaboration aux tournois de golf. On invite toutes les dames, à participer aux prochaines réunions de ce Comité.

ST-HUGUES

Assemblée à l'ITA - - Une réunion se tenait à l'ITA de St-Hyacinthe, à laquelle participaient les membres du conseil de la Fédération no. 9 des Fermières pour adopter un règlement concernant les expositions dans les divers cercles. Après discussion du projet, tout s'arrangea, et on se donna rendez-vous, le 29 juin, à Varennes, jour de l'exposition intercercles, et qui coincidera avec l'exposition locale de l'artisanat des dames de Varennes.

restons jeunes

Les plus belles perles du monde semblent ternes à côté d'un joli sourire.

Savoir sourire est un don, peut-être le plus précieux de tous, car votre sourire provoquera aussi celui de ceux qui vous entourent. Votre sourire fait partie de votre personnalité il en est même l'expression.

Bien sûr, pour qu'une personnalité s'exprime par un sourire, il faut qu'elle existe. A vous de la perfectionner, de la mettre en valeur, et à nous visagistes, de vous y aider.

Procédons donc par ordre; il n'est plus permis aujourd'hui, d'avoir des dents qui ne sont pas impeccables et saines. Celles qui n'ont pas la chance de l'avoir reçu de la nature, ont à leur disposition toutes les techniques modernes de l'art dentaire, qui a fait des progrès fantastiques ces dernières années. Personne ne peut imaginer une jolie femme aujourd'hui, avec une bouche garnie de dents, qui elles, ne le sont pas. Si vous n'avez pas encore prêté suffisamment d'attention à ce problème, courez vite chez votre chirurgien-dentistes. Mais supposons que ceci est déjà fait: des lèvres bien dessinées, d'un contour net et en harmonie avec l'ensemble de votre visage, selon l'art du visagisme, peut mettre en valeur, non seulement votre sourire, mais tout votre être. Une nuance choisie, également selon la loi des harmonies peut affirmer votre caractère et souligner votre charme.

L'ensemble peut vous donner un air jeune ou beaucoup moins jeune, gai ou triste. Lorsque vous étiez petite fille, vous avez certainement dessiné Jean qui rit et Jean qui pleure. En changeant tout simplement, la ligne de la bouche, de descendante à remontante, vous avez obtenu l'optimiste, en partant du pessimiste, la gaie en partant du triste. Sans aller jusque dans des exagérations semblables, que vous retrouverez que dans les maquillages de clowns par exemple, vous pouvez et vous devez donner une note de gaieté à vos lèvres. Donc, ne finissez en aucun cas les commissures par une ligne descendante. Il faut que la ligne inférieure soit toujours très légèrement plus longue que la ligne supérieure. Pour être certaine de la forme que vous donnez, vous devez utiliser le crayon traceur rouge clair, ou pour les rouges à lèvres très clairs, le châtain.

Cette technique est aussi importante pour les jeunes, (car elle leur donnera une ligne très nette) que pour les personnes d'un certain âge, dont la peau autour des lèvres commence à être ridée. Le crayon gras arrêtera nettement la ligne et empêchera le rouge à lèvres qui est gras de s'infiltrer dans les petites ridules.

Si vos lèvres sont trop minces, trop épaisses, trop petites ou trop grandes, il est extrêmement facile de les rectifier avec cette technique.

Madame Annette Boutin



On s'engage

La Jeune chambre de Granby a ouvert toutes grandes ses portes aux dames, et en voici deux qui comptent bien faire les premiers pas. Mme Desrochers et Mlle Dunn ont décidé de collaborer, en tant que femmes, aux futures réalisations de la Jeune chambre, et elles en sont toutes réjouies. C'est un autre monde qui s'offre aux femmes de Granby et de la région, celles-ci n'ont qu'à y entrer.

Les femmes envahissent la Jeune Chambre...

GRANBY (LH) - Une nouvelle qui devrait réjouir plus d'une femme de Granby et de la région, la Jeune Chambre a invité officiellement toutes les dames intéressées à devenir membre de leur association. Les deux premières femmes à mettre les pieds dans le domaine, jusqu'ici réservé à ces messieurs, sont Mme Louise Desrocher familienne, et Mlle France Dunn, esthéticienne. Nous avons voulu savoir ce qu'une femme peut faire dans un tel groupement, ce qu'elle peut faire de plus qu'y mettre un peu de couleur.

Dynamisme

Mme Louise Desrochers a toujours considéré la Jeune Chambre, comme une organisation très dynamique, capable de relever des défis nombreux, prête à abattre bien des barrières, pour atteindre un but fixé. On vise essentiellement la formation du membre, et chacun apporte autant qu'il reçoit. Mlle France Dunn fait remarquer que la Jeune Chambre, par une structuration antérieure, respecte les individus en tant que tels, que les dirigeants ont su établir une relation de liberté qui facilite encore la formation. L'entente générale, la cordialité des rapports, et la même recherche de connaissances et de solutions, font de cette organisation, un lieu propice au développement des diverses personnalités qui s'y réunissent. Il semble que la Jeune Chambre ait influencé plusieurs hommes pour un épanouissement valable de leur personnalité.

Réalisations

Mme Louise Desrochers entend se joindre à la Jeune Chambre, à titre personnel, pour apporter aux hommes, un "complément". Elle ne veut pas "prendre leur place", mais bien travailler à leur côté, et les éclairer sur certains points, où la femme a un mot à dire. Son expérience dans l'Association Parents-Maîtres, sa vie en tant qu'épouse de Commissaire d'école, pourront lui permettre d'amener de nouveaux effectifs au niveau de la formation sur l'Education, par exemple.

"Il me semble, ajoute Mlle Dunn, que plusieurs femmes seront heureuses, en lisant le journal de la Jeune Chambre, de constater que certains articles seront signés par d'autres femmes, impliquées et travaillant au sein de l'organisation". On fait aussi remarquer, que la plupart des régions ont déjà intégré le monde féminin à leur organisation, et qu'à Chicoutimi, les dames semblent très actives, et jouent pour beaucoup dans les réalisations de la Jeune Chambre locale.

Les femmes de Granby et région, qui accepteront l'invitation de la Jeune Chambre, seront intégrées au mouvement, au même titre et même pied que les messieurs. Il n'y aura donc pas de "comité féminin", de classe à part; et ceci est un avantage indiscutable.

"Action, formation, succès", tel est le slogan de la Jeune Chambre de Granby, et Mme Desrochers croit qu'il devra y avoir une information plus dense au niveau de la Politique. Il y a présentement un grand élan général, chez les femmes, pour savoir ce qui se passe à Québec ou Ottawa, ce que l'on réalise sur la scène politique, parce que l'on s'est aperçu, finalement, qu'il y avait un lien directe entre la politique et ce qui se passe dans la cuisine, dans la famille, et sur le plan social.

Féministe

Mme Desrochers n'est pas féministe, elle veut continuer à collaborer avec efficacité, avec la gente masculine, et sa responsabilité s'en trouve accrue.

Plusieurs dames voudront sans doute se joindre à l'organisation, lors de la semaine de promotion, du 8 au 15 juin, et commencera alors la kirielle d'activités: cours, conférences, rallayes, soupers, mémoires à préparer, et il ne faut pas douter que les femmes de Granby et de toute la région, voudront y participer, et contribuer à leur formation comme à celle des autres membres.

Le genre de travail qu'elles aiment...

MONCTON (PC) — Des étudiantes de la région des Maritimes ont trouvé cette année du travail dans les stations-services automobile.

Marie Day et Ann Lovett, qui fréquentent Mount St. Vincent University, à Halifax, ont des emplois d'été à Dartmouth, ville avoisinante.

Gabrielle Maillet et Brigitte Robichaud, du Nouveau-Brunswick, étudiantes à l'Université de Moncton, travaillent à une station-service de cette ville. Ces jeunes filles trouvent leur travail "amusant".

"Certaines de mes amies ont trouvé la chose plaisante et ont accueilli la nouvelle en riant. Mais je crois qu'elles éprouvent un sentiment d'envie, car de nombreux étudiants sont littéralement sans emploi pour l'été," a déclaré Brigitte.

Pour sa part, Gabrielle explique que son travail est diversifié, de sorte qu'elle ne s'ennuie jamais.

Les jeunes employées s'occupent à faire le plein d'essence des voitures, à vérifier, l'huile du moteur, à nettoyer les pare-brise et autres tâches du genre.

A Dartmouth, les jeunes travailleuses portent la mini-robe, alors que leurs collègues de Moncton sont vêtues de l'ensemble chemise et culotte.

votre horoscope

BELIER du 21 mars au 20 avril

Vous n'avez pas à vous inquiéter des événements qui se déroulent auprès de vous. N'essayez pas de changer leur cours.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

La chance vous souris encore. Laissez-vous aller selon votre désir sous votre bonne étoile.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Ne décidez rien qui rirerait à des suites sans retour. Celà pourrait vous être fâcheux. Réfléchissez encore avant de passer à l'action

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Demandez l'opinion de connaisseurs et non à des novices les conseils dont vous avez besoin. L'âge et l'expérience vont de pair

LION du 23 juillet au 23 août

Période de temps très favorable pour toute entreprises risquées. La chance vous sourit tant sur le plan sentimental que professionnel

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Attention aux étourderies. Soignez votre organisation de travail. Une invitation pourrait amener un voyage. Ne refusez pas!

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Le temps c'est de l'argent. Ne perdez pas votre temps à des futilités.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Temps ou l'intuition, l'originalité, l'initiative doivent aller ensemble et porter fruit. Fiez-vous à vous-même.

SAGITAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Il ne faut pas s'en faire. Tout finira pas s'arranger. Soyez calme!

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Il faut vous méfier de certains projets de vos amis. Choisissez ceux qui sont le plus susceptible de réussir. Soyez réaliste!

BALANCE du 23 sept au 23 oct

Les astres vous sont favorables pour solutionner les litiges qui règnent en votre famille. Soyez francs; sincères pour faire valoir vos droits. Tout le monde vous sera reconnaissant.

SCORPION du 24 oct au 22 nov.

Période de temps ou tout ce qui demande de la patience de la persévérance, de l'endurance sera favorisé.

NECROLOGIE

GIROUX Mme Wilfrid

A Farnham, le 12 juin, à l'âge de 74 ans, est décédé Mme Vve Wilfrid Giroux, née Cora Gendron, demeurant à Farnham. Les funérailles auront lieu, lundi le 15 juin. Le convoi funèbre partira des salons J. R. Poirier, du 1523 rue St-Paul, à St-Césaire, pour se rendre en l'église paroissiale de St-Césaire, où le service sera célébré à 2 heures 30. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. La défunte laisse dans le deuil ses enfants et leurs conjoints, M. et Mme Paul Giroux, de St-Césaire, M. Césaire Giroux, de Montréal, Mme Jacqueline Hamel, de Montréal, M. et Mme André Giroux, de St-Césaire, M. et Mme Jean-Jacques Giroux, de St-Césaire. Elle laisse aussi 12 petits-enfants et trois arrière-petits-enfants, de même que des soeurs, des beaux-frères et des belles--soeurs, M. et Mme Hermas Lacoste (Yvonne), de Granby, Mme Edward Comstach, de St-Albans, Vt, M. et Mme Victor Gendron, du même endroit, Mme Arthur Gendron, de East-Fairfield, Vt, et Mme Wilfrid Gendron, de Springfield, Mass.

BOUTHILLIER Emile

A Granby, le 10 juin, à l'âge de 48 ans, est décédé M. Emile Bouthillier, demeurant sur la RR 1 à Granby. Les funérailles auront lieu le 13 juin. Le convoi funèbre partira du salon J. R. Poirier, du 1523 rue St-Paul, à St-Césaire pour se rendre en l'église paroissiale de St-Césaire où le service sera célébré à 3 heures. L'inhumation se fera au cimetière local. Outre son épouse, née Denise Piette, le défunt laisse dans le deuil, ses deux filles, Mme Raynald Gauthier (Jeannine), de Montréal, Mme Jean-Guy Normeau (Suzanne), de Montréal, sa mère, Mme Lydia Bouthillier de Ste-Madeleine, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles--soeurs, M. et Mme Georges Bouthillier, de St-Hyacinthe, Mme Vve Arthur Paquette (Georgette), de St-Césaire, M. et Mme Armand Miette, (Anna), de St-Césaire, M. et Mme Lucien Bouthillier, de St-Césaire, M. et Mme Jean--Paul Bouthillier, de Knowlton, M. et Mme Albert Bouthillier, de sSt-Césaire, M. et Mme Clovis Bouthillier, de l'Ange Gardien, M. et Mme Jean-Paul Brodeur, (Thérèse), de St-Césaire, et M. et Mme Charles Bouthillier, de St-Césaire.

ARBOUR PHILIAS

A Ottawa, le 11 juin, à l'âge de 58 ans, est décédé M. Philias Arbour, demeurant à Kemptville, Ont., et autrefois de Granby.

Les funérailles auront lieu, lundi le 15 juin; le convoi funèbre partira des salons funéraires Girardot & Ménard, au 170 rue Dufferin, à Granby, pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 10 heures. L'inhumation se fera au cimetière de la rue Dufferin. M. Philias "Fat" Arbour sera exposé, ce soir, à compter de 7 heures. Les salons seront fermés entre 5 heures et 7 heures.

Le défunt laisse dans le deuil, son frère, ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Ernest Arbour, de Granby, M. et Mme Alphonse Bazinet, (Jeannette), de Granby, Mme Vve Paul Chalin (Blanche), de Granby, et M. et Mme Joseph Ouellette (Edna), de New York.

Remerciements

MALBOEUF GEORGES

Mme Georges Malboeuf et sa famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Georges Malboeuf décédé le 2 juin dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Salon d'Esthétique Enr.
Mme A. Boutin, propriétaire
Esthéticienne visagiste
édith serei
22, St-Antoine Sud Granby 378-1977

BINGO
3 GROS LOTS DE $100.00 CHACUN
sans nombre de boules à tous les samedis avec vos billets des semaines précédentes $70.00 à $80.00 en argent et autre prix de présence seront donnés.
Tours réguliers $25 et $30
Vous aurez la chance de gagner
$700 à $800 en argent
Sous-Sol Notre-Dame 6 juin 8.00 h. p.m.
BIENVENUE LES AMIS

C'EST UN MONUMENT...
de votre choix, qualité impeccable, de couleur intarissable, sculpté à la main à un prix modique, que vous trouverez chez:

André Ménard, prop.
451 Dufferin Granby
GRANBY GRANITE Enr.
représentant autorisé Rock of Ages la plus importante industrie de monuments de la province.
372-7729

En transigeant avec une maison responsable, vous assurez à perpétuité la mémoire de vos chers disparus
Visitez notre Centre de monuments
Obtenez choix et qualité en achetant directement du manufacturier
Assurez-vous d'une installation cet été en nous voyant dès maintenant

C. Daigle Monuments Enrg.
818 rue Principale Granby 378-7388

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
LTEE
Salons Funéraires 223 Principale
170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bur.: 225 Principale, Granby
372-4498 — 372-3422

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Résidences funéraires modernes
255 Principale
855, Principale
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309

Bien des gens portent
UN DENTIER
sans aucun ennui
Votre dentier vous ennuie-t'il et vous embarrasse-t'il en se relâchant quand vous mangez, riez ou parlez? Saupoudrez alors vos prothèses de poudre adhésive pour dentiers FASTEETH. D'emploi facile, FASTEETH maintient fermement votre dentier plus longtemps et vous permet de manger plus facilement. Alcaline, la poudre FASTEETH n'aigrit pas sous les prothèses. Nul effet gommeux, sirupeux ou pâteux. La santé exige un dentier bien ajusté. Voyez votre dentiste régulièrement. Demandez vite votre FASTEETH d'emploi facile à tout rayon de pharmacie.

Télévision

matinée

7:00 (8) Faith for today
7:30 (3) ● Skippy the Kangaroo
(8) ● Word of Life
8:15 (10) Mire et musique
8:25 (10) Bonjour
8:00 (3) ● The Jetsons
(5) ● The Heckle and Jeckle Show
(8) ● Gulliver's Travels
8:30 (3) ● Bugs Bunny — Road Runner Hour
(8) ● Smokey The Bear
(10) ● Ciné-jeunes
"La rivière sanglante" (5) — E.-U. 1954. Western de N. Juran avec Audie Murphy et Lisa Gaye. Un homme s'élève contre des Blancs qui veulent spolier les Indiens de gisements d'or.
9:00 (5) ● Here Comes The Grump
(8) ● Cattanooga Cats.
9:30 (3) ● Dastardley and Muttley in Flying Machines
(5) ● The Pink Panther
9:45 (13) Mire et musique
10:00 (3) ● Wacky Races
(5) ● HR Pufnstuf
(6) ● Standby Six
(8) ● Hot Wheels
(10) ● Epée de Florence
(12) Newsroom 12
(13) Les amis de Popeye
10:15 (6) ● Davey and Goliath
10:25 (2) Aujourd'hui à CBFT
10:30 (2) (7) L'Agent sans-secret
(3) ● Scooby Doo, Where are You ?
(5) ● Banana Splits
(6) ● Marine Boy
(8) ● The Hardy Boys
(10) Rin Tin Tin
(13) Banana Split
11:00 (2) (7) (13) ● Ciné-Jeunesse
"Le Cerf-volant du bout du monde". — Fr. 1957. Conte fantastique réalisé par Roger Pigaut avec Gabrielle Fontan, Annie Noël et Patrick de aBrdine. — Une bande d'enfants montmartois découvrent un cref-volant chinois extraordinaire et mystérieux. (Grand Prix au Festival de Venise en 1959).
(3) ● The Archie Comedy Hour
(6) Tween Set
(8) ● Sky Hawks
(10) ● Mes Amis les animaux
(12) ● Batman
11:10 (10) ● Bon Weekend
11:30 (5) ● Flinstones
(6) This Living World
(8) The Jungle
(12) Hercules

après-midi

12:00 (3) ● The Monkees
(5) ● Jambo

CHEF

aujourd'hui

6.45 Ouverture du poste
6.46 Radio Témoignage
7.00 Radio Journal
7.10 Joyeux Weekend
7.30 Nouvelles locales et régionales
7.33 Joyeux Weekend
8.00 Radio Journal
8.10 Nouvelles sportives
8.15 Joyeux Weekend
8.30 Nouvelles locales et régionales
8.33 Joyeux Weekend
8.55 Nouvelles provinciales et nationales
9.00 Joyeux Weekend
9.30 Nouvelles locales et régionales
9.33 Joyeux Weekend
9.55 Nouvelles provinciales et nationales
10.00 Jeunes talents
11.00 Joyeux Weekend
11.30 Nouvelles locales et régionales
11.33 Joyeux Weekend
12.00 Radio-Journal
12.10 Joyeux weekend
12.30 Sportifs vous avez la parole
1.30 Nouvelles loc. et rég.
1.33 Joyeux weekend
1.55 Nouvelles nat. et prov.
2.00 Joyeux weekend
2.30 Nouvelles loc. et rég.
2.33 Joyeux weekend
2.55 Nouvelles prov. et nat.
3.00 Joyeux weekend
3.30 Nouvelles loc. et rég.
3.33 Joyeux weekend
3.54 Nouvelles prov. et nat.
4.00 Joyeux weekend
4.30 Nouvelles loc. et rég.
4.33 Joyeux weekend
4.55 Nouvelles prov. et nat.
5.00 Joyeux weekend
5.30 Nouvelles loc. et rég.
5.33 Joyeux weekend
6.00 Radio-Journal
6.10 Joyeux weekend
6.30 Nouvelles loc. et rég.
6.33 Joyeux weekend
6.55 Nouvelles prov. et nat.
7.00 Joyeux weekend
7.30 Nouvelles loc. et rég.
7.55 Baseball
10.00 Radio-Journal
10.10 Joyeux weekend
10.50 Sports
10.55 Nouv. locales et régionales
11.00 Joyeux Weekend
11.55 Sports
12.00 Nouvelles loc. et rég.
12.05 Joyeux Weekend
12.50 Nouvelles locales et régionales
12.58 Prière du soir
1.00 Fermeture du poste

La Voix des Expos

(6) ● Three Star Bowling
(8) ● Get It Together
(10) Les Trois Mousquetaires
(12) ● Long John Silver
12:30 (2) (7) (13) Lassie
(3) ● Perils of Penelope Pitstop
(5) ● Underdog
(8) ● American Bandstand
(10) Ciné-Samedi
"Le gorille vous salue bien" (4) — Fr. 1958. Film policier de B Borderie
(12) ● Joe 90
1:00 (2) (7) ● Les 4 saisons
(3) ● Superman
(6) ● Hi Diddle Day
(5) ● Roller Derby
(12) ● Lassie
"Superstition Canyon".
(13) Les petites annonces
1:15 (2) (7) (13) D'hier à demain
1:30 (3) ● Johnny Quest
(6) ● Klahanie
(8) ● Upbeat
(12) ● Animal World
2:00 (3) ● Saturday Spotlight
"With A Song in My Heart". Am. 1952. Film musical, avec Susan Hayward et David Wayne. Biographie musicale de la vie de Jane Froman.
(5) (5) (6) ● Major League Baseball
(10) Ciné Samedi
"Le despote" (5) — E.-U. 1956. Western de J. H. Lewis
(12) Saturday at the Movies
"Million Dollar Legs". Am. 1932. Comédie de Eddie Cline,
2:15 (2) (7) (13) ● Baseball
2:30 (8) Saturday Showtime
"Band of Angels" (5) — Am. 1956. Drame de R. Walsh .
3:00 (12) ● Our Great Outdoors
3:30 (10) ● Venez donc chez moi
(12) ● Wrestling
4:00 (3) ● Canadian Travel
(10) Sur le matelas
4:15 (3) ● Social Security
4:30 (3) ● Navy Film
(6) Sports Week
(12) ● Wide World of Sports
5:00 (2) (7) ● As des quilles
(3) ● Vermont High School Poetry Contest
(6) ● The Bugs Bunny Road Runner Hour
(5) ● Western Open Golf Tournament
(8) ● Wide World of Sports
(10) ● Rampe sportive
(13) Cinéma
"Le Virginien"
5:15 (2) (7) (13) Echos du sport
5:30 (2) ● Les As des quilles
(3) ● Dance Date
(7) J. A. Défossés
(10) ● C'est arrivé cette semaine
5:45 (7) Film

soirée

6:00 (2) Téléjournal
(6) ● CBC TV News
(5) Eye Witness Forum
(7) Edition du samedi
(10) ● Terre des jeunes
(12) ● Like Young
6:05 (2) ● Atome et Galaxies
6:06 (6) ● Encounter
6:10 (3) ● Weatherwise
6:15 (3) ● Saturday's News
(13) J.-A. Défossé
6:30 (2) ● Tarzan
(3) ● CBS Evening News With Roger Mudd
(6) ● The Galloping Gourmet
(5) ● Huntley, Brinkley Report
(7) Sport Auto
(8) A communiquer
(13) Jeunes à la page
7:00 (3) McHale's Navy
(10) ● Jeunesse
(6) Laurel et Hardy
(5) ● Porter Wagoner Show
(7) ● Soirée canadienne
(8) ● Arthur Godfrey Show
(12) ● The Jackie Gleason Show
(13) C'est beau chez nous
7:30 (2) ● Cher Oncle Bill
(3) ● Jackie Gleason Show
(5) ● Andy Williams
(6) Christian
(8) ● Let's Make A Deal
8:00 (2) (7) (13) ● Billet de faveur
"Le Cygne" — Am. 1955. Film d'aventures de Charles Vidor avec Grace Kelly, Alec Guinness et Louis Jourdan. — De retour d'une tournée en Europe, à la recherche d'une noble compagne, le prince Albert annonce sa visite à sa cousine Béatrice.
(6) ● Beverly Hillbillies
(8) ● The Newlyweds Game
(12) Academy Performance
"Crooks In Cloister" — 1964. Comédie, avec Ronald Fraser et Barbara Windsor. L'habit fait-il le moine? —. Des gangsters achètent un monastère et font semblant de mener la vie de cloître. (2 h.).
(10) Les Grands Spectacles
"La Nuit" (2) — It 1961. Drame psychologique de M. Antonioni avec Jeanne Moreau et Marcello Mastroianni. — Deux époux apparemment unis découvrent la mort de leur amour.
8:30 (3) ● My Three Sons
(6) Great Movies :
"Goal — Film of 1966 Soccer Epic". Film documentaire, narré par Nigel Patrick, sur le dernier match entre l'Angleterre et l'Allemagne pour la Coupe Monde 1966. Celle-ci n'est jouée que tous les quatre ans.
(5) ● Adam 12
(8) ● Lawrence Welk Show
9:00 (3) ● Green Acres
(5) ● NBC Saturday Night Movie
"In Enemy Country" — Am 1968. Drame, avec Tony Franciosa et Anjanette Comer. Un officier français essaie d'avoir des informations sur une torpille allemande extrêmement dévastatrice.
9:30 (3) ● Petticoat Junction
(8) ● Jimmy Durante And The Lennon Sisters
9:50 (2) (7) (13) Cinéaste de notre temps
Entrevues avec les meilleurs cinéastes de notre époque. Aujourd'hui: René Clair.
10:00 (3) ● Mannix
(12) ● The Engelbert Humperdinck Show
(10) Brigade criminelle
10:30 (6) ● Country Time
(8) ● The Bill Anderson Show
(10) ● Le 10 vous informe
10:50 (2) (7) (13) ● Politique fédérale
11:00 (2) (7) (13) Téléjournal
(3) ● Final Edition
(6) ● CBC National News
(5) Eye Witness News
(8) 11 O'clock Report
(8) (12) (13) ● The National News
(10) Au-delà du Réel
11:15 (2) (13) Nouvelles du sport
(3) ● Tomorrows Weather
(6) ● Night Report
(7) Dernière édition
(9) Sport Weekend
(12) ● Pulse
11:20 (3) ● Sports Digest
11:30 (2) ● Cinéma
"Commissaire X — Grabuge à Istambul" (5) — Ger.-It. 1967. Drame policier de R. Zehetgruber avec Tony Kendall et Brad Harris. — Deux policiers américains font échec à une bande de trafiquants.
(3) ● Late Show
"The Evil of Frankenstein" — Brit. 1964. Film de science-fiction, avec Peter Cushing et Duncan Lamont. Le Dr Frankenstein redonne la vie au monstre qu'il avait déjà créé. (1 h. 30).
(6) ● Cine-Six
"Code Name Jaguar". Drame, avec Ray Danton et Pascale Petit. — Les activités navales des Etats-Unis près de la côte espagnole sont transmises à la base navale russe de Kronstadt. (1 h. 31).
(7) Cinéma 7
"Une Femme Marquée" (5) — E.U. 1958. Film biographique de A. Napoleon avec Dorothy Malone et Errol Flynn. La vie tumultueuse de l'actrice Diana Barrymore.
(8) Movie 8
"Souls For Sale". Drame de mystère 1962, avec Vincent Price et Linda Ho. Des esclaves essaient de s'évader par un labyrinthe. (1 h. 30)
(13) Ciné-soir
"Les Bonnes Causes" (4) — Fr. 1962. Drame de Christian-Jaque avec Pierre Brasseur et Marina Vlady. — Une femme fait accuser une infirmière du meurtre de son mari.
11:45 (12) ● Pajama Playhouse
"Sword of Lancelot" — Am. 1963. Film d'aventures, avec Cornel Wilde et Jean Wallace. L'amour de Lancelot, Chevalier de la Table Ronde, pour une gente dame, Guenièvre, femme du roi Arthur. (1 h. 56).
12:00 (10) En pantoufles
"Bel Amour" (5) — Fr. 1951. Comédie dramatique de F. Campaux avec Gisèle Pascal et Antonio Vilar. — Un médecin se désintéresse de sa famille et s'attache à une étrangère.
1:00 (6) Final Report
(8) ● ABC Weekend News
1:15 (2) Ciné-Nuit
"Vous n'avez rien à déclarer" (6) — Fr. 1959. Comédie de C. Duhour avec Darry Cowl et Jean Richard. — Forcée d'épouser un homme qu'elle n'aime pas, une femme fait appel à un ami d'enfance.
(13) Nouvelles anglaises
1:30 (10) Dernière édition

BINGO
au profit de la paroisse Immaculée-Conception
DIMANCHE le 14 juin à 8.00 h. P.M.
5 TOURS A $100.00 Chacun
Tours réguliers
SOUS-SOL DE L'EGLISE
IMMACULEE-CONCEPTION
Bienvenue à tous

Le ministre de la Justice ne s'inquiète pas

QUEBEC (PC) — Le ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette estime qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter relativement à la tenue d'un festival "pop" international au début du mois d'août, à St-Edouard, dans le comté de Maskinongé.

Le ministre a fait ce commentaires à la suite d'une question du député de Maskinongé, M. Rémi Paul, qui lui a demandé s'il avait reçu des protestations concernant ce festival.

"L'honorable ministre sait sans doute les événements malheureux qui ont accompagné dans le passé la tenue d'un tel festival international et j'aimerais savoir si lui, ou des officiers supérieurs de son ministère, sont entrés en communications avec les autorités fédérales de l'Immigration quant à la tenue de ce festival" a demandé M. Paul.

M. Jérôme Choquette a répondu qu'il avait été informé de la tenue de ce festival mais savait de bonne part que l'ancien maire de St-Edouard tentait de se dégager du contrat signé pour la location. "Par conséquent, à l'heure actuelle, il ne semble pas que le beau comté de Maskinongé verra un épisode du genre Woodstock", a dit M. Choquette.

Film

Le ministre a révélé par ailleurs que les autorités policières de la ville de New York mettront à la disposition de la Sûreté du Québec un film tourné lors du festival de Woodstock, aux Etats-Unis, afin que les policiers puissent prendre connaissance du genre d'événements impliqués dans un tel festival.

M. Choquette a déclaré que le rôle du gouvernement consiste, pour le moment, à attirer l'attention sur "les grandes difficultés que pose ce genre d'événements sur le plan de l'ordre et de la sécurité du public."

Le Grand Théâtre de Québec est confié à une régie

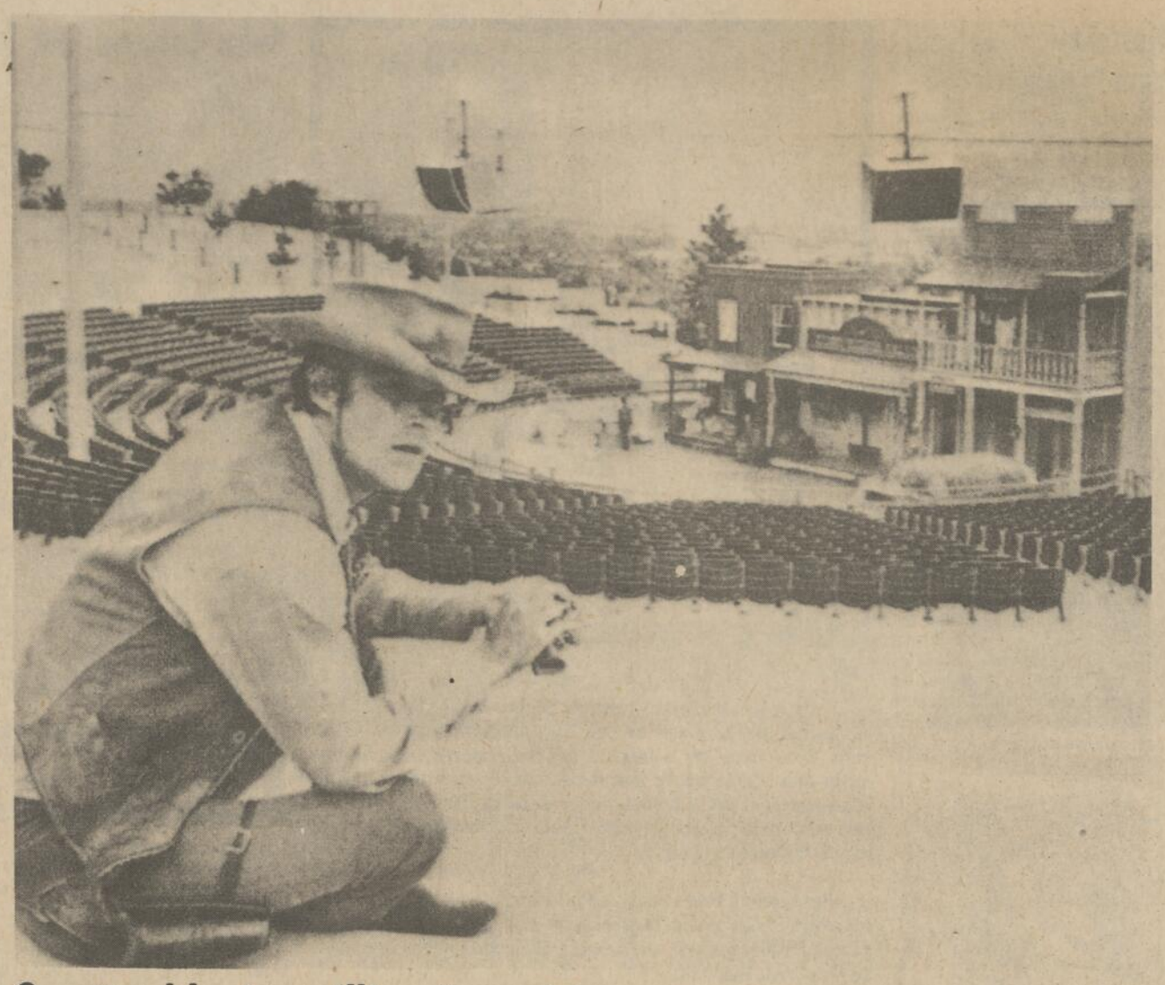
QUEBEC (PC) — Le ministre des affaires culturelles et député d'Ahuntsic, M. François Cloutier a déposé vendredi, à l'Assemblée nationale, le projet de loi du Grand Théâtre de Québec.

M. Cloutier a expliqué que ce projet a pour objet de constituer une régie qui aura pour fonction d'administrer le Grand Théâtre de Québec et d'y monter des spectacles.

"La régie sera composée de sept membres nommés pour quatre ans par le gouvernement. Les sommes requises pour combler les déficits d'exploitation de la régie seront prises à même les deniers accordés annuellement à cette fin par la législature", a précisé le ministre des Affaires culturelles.

Par ailleurs, l'ex-ministre des Affaires municipales, M. Jean-Noel Tremblay (UN-Chicoutimi), a demandé au nouveau titulaire si le présent projet de loi abolissait à toutes fins utiles les trois corporations qui avaient été créées pour mettre de l'ordre dans ces organismes gouvernementaux et pour empêcher "l'aristocratie et l'establishment" de s'y installer?

Le député de Chicoutimi n'a pas reçu de réponse à sa question.



On attend le cinq millionnième visiteur

L'homme à tout faire des Studios Universal, de Hollywood, Scott Gourlay, pose ici à l'arrière de l'amphithéâtre de 4,000 sièges qui fait partie de l'expansion du programme de tournées de la compagnie qui présentera des numéros de cirques, de chanteurs populaires, de groupes musicaux, de comédiens et de numéros de variétés. Il s'agit de la sixième année de cette tournée et on y attend, d'ici un mois, le 5,000,000e visiteur.

Renée Claude traite les fédéralistes d'idiots

OTTAWA (PC) — Le premier ministre canadien, M. Pierre Elliot Trudeau, n'aime guère se faire traiter d'idiot, surtout de la part de séparatiste québécois "qui se prostitue pour le fédéralisme".

M. Trudeau faisait allusion à la chanteuse montréalaise, Renée Claude, une séparatiste avouée, qui représentera le Canada à Athènes, en Grèce, du 10 au 12 juillet, au Festival international de la chanson.

Le premier ministre était interrogé, aux Communes, par le chef du Ralliement créditiste, M. Réal Caouette, sur une déclaration attribuée à Renée Claude.

Celle-ci, selon M. Caouette, a dit que "si les fédéralistes sont assez idiots pour déléguer des séparatistes à Athènes, tant pis pour eux".

M. Caouette a demandé si M. Trudeau ferait des représentations auprès de Radio-Canada afin d'envoyer en Grèce une personne "qui chante le Canada et non contre lui".

M. Caouette a ajouté que l'artiste montréalaise avait tenu des propos "avec fierté".

Ce à quoi le premier ministre a rétorqué, en substance:

"Comme les autres, je n'aime pas que l'on me traite d'idiot".

"Mais si ceux qui font de tels commentaires se prostituent pour le fédéralisme, je dis qu'ils ne sont pas en meilleure posture que nous".

Ces paroles de M. Trudeau ont été applaudies par les deux côtés de la Chambre.

Nouveau timbre commémoratif

OTTAWA (PC) — Le gouvernement canadien a mis en vente, hier, un timbre commémoratif de six cents en hommage à l'un des Pères de la Confédération, Sir Oliver Mowat.

Cette année marque le 150e anniversaire de naissance de l'homme politique, à Kingston, Ontario.

Sir Oliver a participé à titre de représentant du Haut-Canada à la conférence de Québec en 1864 ou les 33 Pères de la Confédération étudièrent l'opportunité d'une union politique des colonies de l'Amérique du Nord britannique.

Sir Oliver a été premier ministre et procureur général de l'Ontario durant 24 ans, de 1872 à 1896. Il fut ensuite nommé au Sénat où il devient chef du gouvernement.

L'année suivante, il était nommé lieutenant - gouverneur de l'Ontario, poste qu'il occupa jusqu'à sa mort en 1903.

Il avait fait son entrée dans l'arène politique en 1857 alors qu'il était élu député libéral à l'Assemblée législative du Canada.

L'interprétation de Hedda Gabler est un tour de force pour une troupe de théâtre

STRATFORD, Ontario (PC)— Assister au spectacle ou lire Hedda Gabler est en quelque sorte entreprendre une marche sur la corde raide; vous êtes certain de tomber, mais vous ne savez pas quand.

C'est le besoin de ce genre de suspense qui fait de cette oeuvre une des grandes pièces du théâtre, mais du même est aussi cause de fréquentes faillites sur scène.

C'est le défi qu'avait à relever mercredi soir la troupe du festival de Stratford, dans la dernière de ses trois soirées d'ouverture.

Henrik Ibsen, moraliste norvégien du 19e siècle, qui a écrit Hedda, est un dramaturge difficile à interpréter, tout particulièrement dans le personnage amer et désillusionné de Hedda.

Aussi, ce rôle difficile qu'est celui d'Hedda, a été confié à Irene Worth, commédienne de grand talent.

Le rôle de son mari, George Tesman, est interprété par Gordon Jackson, vétéran de la scène et du cinéma.

Hedda Gabler est l'étude d'une femme qui se rend compte qu'elle a épousé un homme qui lui est sensiblement inférieur, mais qui est mesquin et pédant, et qui croit de concert avec sa tante, qu'une bourse d'étude ne consiste qu'à exploiter les notes d'un autre homme.

Quand elle regarde autour d'elle, en se rendant compte de ce que sa vie aurait pu être, elle s'affole intérieurement.

Après avoir conseillé le suicide à son ancien amant, elle se rend compte que pour elle, ce geste doit être l'acte final.

Seul un dramaturge de l'envergure d'Ibsen peut transmettre à l'auditoire toute l'ampleur de la tragédie d'Hedda, et la tragédie aurait été plus grande si elle avait continué de vivre.

Ceci rend Hedda la plus provocatrice des trois pièces présentées à l'ouverture de la saison de la troupe de Stratford.

Le festival a débuté lundi par une représentation plus ou moins au point du Marchand de Venise, suivie mardi par la présentation de The School for Scandal, qui a suscité les éloges presque unanimes des critiques.

Ces trois pièces seront présentées au cours de l'été. Trois autres seront ajoutées au programme en juillet et une septième au début d'août.

SUR L'EAU- DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N



où aller pour acheter du
TAPIS
. Plus de 50 rouleaux en magasin
. Harding
. Bigelow
. Burlington
. Pose par un expert du magasin
. Livraison immédiate
Harvey & Racine INC.
MEUBLES - FURNITURE
Chemin Roxton Pond Tels. 372-5896 372-5897
Laurent Forand — Jean-Paul Racine

Hussein veut la paix

Le roi Hussein de Jordanie a lancé un appel à la concorde et à l'apaisement.

Parlant à la radio de Amman, le souverain jordanien a déclaré: "Frères, vous qui avez donné vos vies pour la gloire de votre nation, pour la défense de la cause de votre terre, de votre Jérusalem, de vos familles. Ici même, dans cette partie héroique et résistante de la terre de notre nation, je vous exhorte à veiller sur ce qui nous est cher à tous, à vos vies, aux vies de nos frères et de nos citoyens. Vous avez toujours été le symbole de l'héroisme et de la résistance. Ce qui se passe actuellement, c'est une lutte fraticide qui ne peut servir qu'aux ennemis".

Le roi a poursuivi: "Cette lutte fraticide vise à faire tomber cette forteresse arabe qui résiste de l'intérieur même. Mais si, à Dieu ne plaise, ce barrage tombait, le danger se serait élargi et aurait menacé toutes les parties de notre patrie grande et une".



— Je voudrais ouvrir un nouveau compte... Sur l'ancien il n'y a plus d'argent.

Joli métier

Deux amis, qui s'étaient un peu perdus de vue, se rencontrent. L'un d'eux est superbement vêtu et fume un énorme cigare.

- Tu m'as l'air prospère! s'écrie l'autre. Que fais-tu donc?

- Moi, je vis des femmes!... Je les frappe, je les fais suer, je leur tords les membres et je prends leur argent!

- Oh!... Belle mentalité!... Je n'aurais jamais cru cela de toi!... C'est une honte!

- Mais, fait l'ami, qu'est-ce que tu vas chercher!... Tout simplement, j'ai ouvert un petit institut de beauté qui marche très bien!...



C'est la saison du bouche à bouche

Il est probable que l'une des règles du jeu de la vie c'est qu'il n'y a pas sur cette terre de plaisir sans risque. Lèzarde-t-on sur la plage un peu trop longtemps qu'on y récolte des coups de soleil ou des insolations; marche-t-on pieds nus sur le sable humide et souple que des piquants venimeux sont prêts à vous entrer dans la chair; se plonge-t-on enfin dans la mer où naquit la vie qu'une imprudence peut mettre la vôtre en danger.

N'exagérons rien cependant; les noyades sont rares et la plupart ne sont pas définitives car il y a sur les plages des garçons généralement athlétiques qui connaissent le moyen, de vous redonner vie.

Autrefois, et naguère encore, ils vous manipulaient rudement, vous écrasant rythmiquement le sternum et vous balançant les bras comme leviers de pompes à eau de campagne jusqu'à ce que vous recrachiez tout le liquide avalé et repreniez respiration.

Mais depuis quelques années on s'est ressouvenu d'un truc vieux comme la Bible et si simple qu'on l'avait complètement oublié. Comme fit le prophète Elisée qui ranima, en lui soufflant dans la bouche, l'enfant de la Sulamite, apparemment victime d'une insolation, aujourd'hui que l'on redonne le souffle, à ceux qui l'ont coupé, en utilisant la méthode du bouche à bouche.

Des mal disants prétendront cependant que les sauveteurs bénévoles ou professionnels la réservent aux seules jeunes et belles filles tandis qu'ils pratiquent, toujours sur les moins jeunes et les moins belles le système de la pompe à bras.

Il n'en est heureusement rien. Des années d'observation ont permis de constater, au contraire, que les hommes sont toujours prêts à donner leur souffle pour ranimer tous les êtres, quels qu'ils soient, qui se trouvent victimes d'un arrêt de la respiration.

Ils ont ainsi redonné vie à des gens de toutes conditions et de toutes races, à des chats, à des chiens, des biches, des lapins, des volailles, des oiseaux et même des poissons.

Parmi tous ces cas, il faut mentionner particulièrement l'héroique intervention d'un cultivateur, qui, trouvant Jacquot, son bouc, étendu sans vie, étranglé par sa chaîne, n'hésita pas à plaquer sa bouche sur le museau de l'animal et à souffler jusqu'à ce qu'il se remette sur pattes.

John Lennon, un farceur!

"Ce fut réellement une idée fantastique." Telle est l'épitaphe qu'a suggérée au cours du week-end John Brower, pour le Festival de la Paix de Toronto, son rêve qui s'est transformé en cauchemar depuis les neuf derniers mois.

"Je ne peux le croire", a dit Brower, au cours d'une interview, en déclarant qu'il n'y aura pas de festival.

"Ce festival de la paix aurait signifié beaucoup pour le Canada et tout particulièrement pour la paix. Il n'y avait pas de limite à ce que nous aurions pu faire."

Tout en parlant Brower jouait avec un mini-microphone dont les fils étaient enroulés autour de son poignet. "Voici le secret", en montrant le petit objet.

"Nous nous sommes toujours demandés pourquoi nos emplacements ultrasecrets avaient déjà été visités quand nous avons demandé le permis aux autorités municipales".

Il n'a pas caché son mécontentement à l'endroit du conseil municipal de Cardwell et autres personnages, dont la Sûreté provinciale de l'Ontario, et le beatle John Lennon ainsi que sa femme, qu'il a qualifiés de "farceurs".

Les plus vieux ponts du monde

La construction des arches de pont était connue des Sumériens à une époque aussi reculée que l'an 3600 avant notre ère. Mais le plus ancien pont SURVIVANT du monde est le pont à une arche de la rivière Meles, à Smyrne, qui date des environs de l'an 500 avant notre ère. En l'an 61 avant notre ère, un certain Fabricius construisit un pont sur le Tibre, près de Rome, en le garantissant modestement pour 40 ans. Ce pont est toujours en usage aujourd'hui même, 2030 ans plus tard!

en furetant

Grâce à la revue "LE CABLE", organe officiel des Chevaliers de Colomb, et à ses nombreux collaborateurs, nous pouvons vous offrir aujourd'hui plusieurs "sujets" intéressants. Un grand merci également à M. GEORGES BRIERE, grand Chevalier.



— Cette nuit-là j'étais dans mon lit, monsieur le Président, j'ai même plusieurs témoins.

- - - - -

MARCEL PRESSEAU est le type qui peut nous raconter les faits les plus incroyables.

L'autre jour, par exemple, il se présente devant les copains et jure ses grands dieux qu'il a perdu sa "tank à gaz" sur le chemin d'Adamsville. Une vérification de sa voiture prouvait hors de tout doute que Marcel, pour une fois, avait dit la vérité.

- - - - -

Il y a d'autres gens, dans ce bas monde, qui ne peuvent jamais donner confiance à l'autre au volant. GERARD BOULET, bien connu dans le grand monde des affaires, en est un de ceux-là. Et son gendre, pour le punir, préfère le voir marcher que de lui voir appliquer sur le "deuxième frein" à chaque promenade.

- - - - -

Rien n'est plus désagréable que de voir une voiture mal stationnée ou qui prend la place des autres. Il y a le bon ERNEST PREMONT, président du Club des Loisirs, qui a la manie de laisser sa voiture de l'année n'importe où, mais toujours au mauvais endroit. Les copains ont l'intention de lui offrir un petit terrain pour lui seul.

- - - - -

Celle-là est la meilleure de la journée. L'épouse de MARCEL DUMONT n'usera jamais ses souliers en dansant. Croyez-le ou pas, cette charmante personne danse toujours les pieds nus. C'est un risque qu'elle prend lorsqu'elle a comme partenaire des pieds plats. Et l'on nous raconte qu'ils sont nombreux chez les Chevaliers.

- - - - -

PHIL PINARD n'aime pas se faire jouer des tours, malgré que lui, est passé maître dans ce domaine. L'aimable distributeur de Seven Up avait le feu "au passage" récemment lorsque des amis lui ont volé ses deux grosses bouteilles de son excellent produit. Il s'est calmé un peu quand il les a trouvées sur la Principale. Phil a promis de prendre sa revanche. Surveillez-le!

- - - - -

NAPOLEON FAUCHER s'est fait gronder l'autre jour par sa tendre moitié. Il avait commis l'imprudence de laisser les fenêtres de sa voiture ouvertes et un gros bourdon en a profité pour aller piquer vous devinez qui.

- - - - -

FRANCINE DANEAU, l'épouse de notre meilleur, elle, vient de se faire piquer par le golf. Son professeur, FERNANDO COTE, dit qu'elle est une excellente élève et qu'elle ira loin dans ce sport.

- - - - -

Le club de balle molle de la PLAZA GRANBY a enfin brisé la glace. Il a défait WOOLCO au compte de 24 à 14. André Foisy, Yvon Guay et Yves Massé ont été les artisans de ce premier succès.

- - - - -

Il est temps que JEAN-MARC FERLAND change de voiture. La présente est un ennui constant pour les amis qui ne cessent de la réparer. Avec tout l'argent qu'il a à sa disposition Jean-Marc pourrait facilement se payer une belle voiture d'occasion à prix d'aubaine.

- - - - -

Ce sacré GREGOIRE DUGUAY est encore en convalescence. On nous a répété qu'il avait fait un autre voyage à l'hôpital récemment et qu'il semblait être sur la bonne voie de guérison. C'est d'ailleurs ce que nous lui souhaitons.

- - - - -

On se demande si REJEAN DERAGON est en avant de son temps ou en retard. En passant devant sa nouvelle boucherie, sur le chemin de Roxton Pond, on constate qu'il y a toujours des lumières de Noel dans son sapin naturel. La question se pose. Serait-ce un oubli de l'an dernier, ou une avance pour la Noel 1970?

- - - - -

Les BINGOS des Chevaliers de Colomb, sur la rue des Snobs, se jouent tous les mercredis. Comme toujours, il y a de nombreux prix à gagner.

- - - - -

Lors du dernier congrès provincial des Chevaliers à Montréal, O'NEIL RODRIGUE n'a pas voulu y passer la nuit. Il y en a plusieurs qui se demandaient si le jovial Granbyen avait peur de la "baloune". Nos félicitations pour ta nomination au poste de D.D.

- - - - -

GUY POIRIER est un menuisier hors pair et ses armoires de cuisine sont plus longues. C'est sa JEANNINE qui est heureuse de l'amélioration.

La pétanque, bon sport de détente

Tous les nerveux, les surmenés, les déprimés, victimes d'une année de travail dans l'ambiance traumatisante des villes, vont partir en vacances avec en tête un programme bien précis destiné à leur faire retrouver une forme parfaite.

Ce programme, il faut bien le reconnaître, n'est pas toujours basé sur une étude très poussée des moyens propres à redonner équilibre et vitalité à l'organisme fatigué du citadin.

Généralement, c'est une impulsion irraisonnée qui fait décréter qu'on va se mettre sérieusement au sport pour éliminer les toxines, faire fondre les graisses et renforcer les muscles. C'en est une aussi qui fait prendre la décision de dissiper la fatigue d'une année de travail en restant plusieurs semaines à ne rien faire, étendu tout au long sur le sable chaud ou dans l'herbe fraîche, sans remuer le petit doigt.

En fait, l'excès de repos en vacances est aussi nuisible que l'excès d'activité. L'un amollit et l'autre surmène; ce ne sont pas là les buts à atteindre.

Rares sont les personnes qui ont besoin du repos des convalescents ou de l'entraînement des sportifs, mais nombreuses sont celles qui ont besoin de détente.

La détente: voilà le mot-clé des vacances! Mais y a-t-il un moyen magique, à la portée de tous, qui permette de la réaliser?

Oui! disent les Américains, il y a le golf. C'est grâce à lui que nos hommes d'affaires survoltés évitent la camisole de force et nos politiciens de choc l'infarctus.

Au Canada aussi, on connaît le golf et ses vertus mais il faut admettre qu'il n'est pas un sport à la portée de tous. Il nécessite un terrain spécialement aménagé et d'un entretien onéreux, un personnel entraîné non bénévole et un choix de mots techniques difficiles à prononcer. Bref, ce n'est pas précisément un délassement démocratique.

Heureusement, le Canadien débrouillard a emprunté de la France la pétanque qui se joue n'importe où, vêtu n'importe comment, avec comme accessoires de simples boules dont le prix est à la portée de toutes les bourses, ne nécessite pas de personnel appointé et ne demande aucune connaissance linguistique spéciale, les exclamations et les jurons jaillissant spontanément grâce au génie verbal de notre race.

Les bienfaits de la pétanque ne sont pas illusoires. Les médecins reconnaissent qu'elle est le sport le plus capable de rendre la santé au plus grand nombre de gens de tout âge.

Tout d'abord, elle demande suffisamment d'attention pour distraire totalement des soucis et elle fait naître une ambiance chaleureusement passionnée très vivifiante et moralement rééquilibrante.

D'autre part, sa pratique amène les joueurs (et même une partie des spectateurs) à se livrer, parfois pendant des heures, à des exercices physiques bienfaisants, sans même en avoir réellement conscience, alors qu'ils seraient vite rebutés s'ils devaient les pratiquer sous forme de mouvements de culture physique.

A s'accroupir, se relever, ramasser des boules pesantes, les balancer, les lancer; à arpenter le terrain, à gesticuler un peu, les ventres fondent et les muscles se fortifient.

A crier après les boules, à invectiver le coquin de sort, on développe son appareil respiratoire et, par voie de conséquence, on augmente l'oxygénation du sang.

Et si, à se démener, on transpire quelque peu, rien n'est meilleur car on élimine ainsi quantité de toxines.

En vérité, la pétanque est certainement le premier de tous les sports de détente et c'est pourquoi elle conquiert le monde.

N'hésitez donc pas à la pratiquer mais choisissez pour cela un terrain un peu ombragé... et ne forcez pas trop sur la bière sous prétexte de créer l'ambiance.



PILOTE TEMPETE



LES SOEURS GAILURINS



SIMPLET





Ces plantureuses ballerines de 200 livres et plus ont été sélectionnées à New York pour participer au spectacle télévisé de Barbra Streisand. Si le talent se mesure seulement au poids on peut être certain qu'elles ont de "grosses" chances de devenir vedettes à bref délai.

Chez A. St-Germain

Le travail reprendra la semaine prochaine

SAINT - HYACINTHE (Par Claude Nadeau) - La grève à la compagnie A. St-Germain Ltée s'est terminée hier soir alors que les deux parties en cause, soit la compagnie elle-même et le Syndicat des employés du bois ouvré de Saint-Hyacinthe (CSN), en sont arrivées à une entente.

Les deux négociateurs dans cette grève, MM. Marcel McCutcheon, pour la partie patronale, et Jean-Louis Labonté, pour le Syndicat, ont signé la nouvelle convention qui régira le travail de la manufacture de A. Saint-Germain Ltée jusqu'en mars 1972. Les employés retourneront au travail avec une augmentation de salaire de $0.45 l'heure échelonnée sur une période de 24 mois. En plus, la compagnie ne pourra instaurer un système de plan boni pour toute la durée de la convention.

Les ouvriers reçoivent ainsi satisfaction pour les deux principaux points qui ont occasionné le conflit.

Sur le côté salaire, la compagnie a accordé une augmentation de salaire de $0.11 à partir du 8 mars 1970 avec rétroactivité payable dans les cinq jours suivant la réouverture de l'usine. Les deux autres augmentations pour compléter le $0.45 seront de $0.15 à partir du 8 novembre 1970 et de $0.19 à partir du 8 juillet 1971.

Mais le plus gros gain du syndicat demeure sans contredit la clause de la convention qui empêche la compagnie d'installer un système de plan boni et cela, pour toute la durée de la nouvelle convention. Le négociateur syndical, M. Jean-Louis Labonté, nous a d'ailleurs déclaré, après l'entente, que le conflit vient de ce point. "Si ici, il y a eu une grève, ce n'est pas sur des clauses monétaires. C'est que les employés ne voulaient pas du système a plan boni. " Le représentant des syndiqués se montre donc très heureux du résultat des négociations.

De son côté, le négociateur de la partie patronale nous a déclaré qu'il était très heureux que la grève soit terminée. Il a pourtant fait quelques au sujet des séances de conciliations et de la grève en général. "Je regrette qu'on n'ait pas pu se rencontrer plus vite, avant la grève. Il était impossible de signer une entente après deux ou trois rencontres. Je déplore que vous ayez pris votre droit de grève dès la première journée." M. McCutcheon a tout de même montré que, malgré le peu d'expérience qu'il possédait, il considérait s'en être bien sorti. Il a terminé en déclarant à l'intention du négociateur de la partie syndicale, M. Jean-Louis Labonté, son admiration. "Je trouve que vous êtes très expérimenté et très intelligent en ce qui concerne le plan boni et les négociations." A son avis, il luttait à armes inégales avec le représentant du syndicat.

Il demeure que lundi prochain, les employés reprendront leurs tâches habituelles et la vie reprendra son cours normal. La situation devrait être normalisée dès la fin de semaine prochaine.





Un cirque en prison

Les prisonniers de San Quentin ont reçu la visite du cirque Rudy Brothers. Alors que les règlements de l'institution pénitentiaire étaient quelque peu relâchés, les 2,900 détenus ont fort apprécié les prouesses exécutées devant eux et se sont aussi régalés de la "mousse".

Dans sa lutte contre l'inflation

Le député Rondeau doute de l'efficacité du gouvernement

GRANBY- (JN) -- Le député créditiste du comté de Shefford à la Chambre des Communes, M. Gilbert Rondeau, doute fortement de l'efficacité des moyens que prend le gouvernement canadien pour combattre l'inflation. M. Rondeau a émis cette opinion dans intervention faite en Chambre, bien qu'il accepte volontiers que le ministre des Finances, M. Edgar Benson, et le gouvernement posent des gestes susceptibles de combattre l'inflation, et qu'il reconnaisse que le ministère est certainement de bonne foi quand il annonce la politique visant à combattre l'inflation.

"Nous n'avons pas le temps de suggérer tous les remèdes pour enrayer cette inflation, de poursuivre M' Rondeau. Nous constatons malheureusement que ceux apportés par le gouvernement, jusqu'à ce jour, n'ont été que des cataplasmes sur une jambe de bois, et ne corrigeront pas la situation actuelle. En effet, nous ne nous attaquons pas aux causes réelles de l'inflation."

Selon M. Rondeau, le ministre Benson, en parlant d'inflation, fait allusion au "gonflement des prix". "Mais si nous référons à tous les dictionnaires que nous connaissons, précise le député de Shefford, nous constatons qu'il s'agit d'une situation où il y a trop d'argent en circulation, relativement à la quantité de produits offerts en vente."

"Or, telle n'est pas la situation aujourd'hui, poursuivait M. Rondeau. Le gonflement des prix, qui est plutôt le vrai terme de l'inflation à laquelle M. Benson veut nous faire croire, est la suite de l'augmentation du coût de production."

Le député souligne qu'avant d'établir la Commission des prix et revenus, le ministre des Finances aurait dû charger une commission de déterminer les causes du gonflement des prix. "Cela lui aurait permis d'appliquer des mesures plus réalistes, susceptibles de corriger cette situation."

Plus loin, M. Rondeau donne comme exemple qu'il y a deux années, le gouvernement avait supprimé le plafonnement du taux d'intérêt sur les prêts hypothécaires et qu'aujourd'hui, pour le financement de la construction en général, il en coûte deux fois plus cher. "Voilà un exemple du "gonflement des prix", ce qui cause directement l'inflation".

"De plus, continue le député fédéral de Shefford, la taxe sur les matériaux de construction a inévitablement occasionné le gonflement des prix. voilà deux causes directes de l'inflation, ou plutôt, du gonflement des prix. Si nous voulons combattre ce gonflement des prix, nous devrions poser des gestes contraires à ceux qui l'ont causé".

POUVOIR D'ACHAT

Selon les dires de M. Rondeau, tous les ans, un écart d'environ 20 pour cent existe entre la production offerte et le pouvoir d'achat des Canadiens qui veulent acheter la production, et, pour ce faire, il leur faut des augmentations de salaires, ce qui entraîne inévitablement le gonflement des prix.

"Or, le manque de pouvoir d'achat des citoyens est aussi une cause d'inflation ou du gonflement des prix."

Concernant la suggestion de M. Benson d'établir une norme pour juger si les augmentations de salaires et de traitements sont raisonnables par rapport à la productivité, M. Rondeau répond que cette question est importante pour déterminer si les prix sont à un niveau normal et si, en augmentant les salaires, il s'ensuit également une augmentation proportionnelle de la production.

"De nos jours, le taux du chômage très élevé constitue encore un facteur qui diminue la productivité et, par conséquent, augmente le coût des produits au détail."



Un bien joli tableau, mais...

... il y a quelque chose qui ne va pas! Distraction sans doute de la part des majorettes de Granby, facilement remarquable pour peu qu'on ait l'esprit observateur. Ce n'est pas l'automne tout de même, les feuilles bien accrochées aux arbres ne pensent pas à tomber! Le drapeau "d'automne" est toutefois plus agréable à regarder à l'endroit.

(Photo Nashville)

Les filles sous l'uniforme, les gars en tenue de ville

GRANBY (GMM) - Seuls les jeunes gens auront obtenu gain de cause sur la question vestimentaire dans les écoles de la Commission scolaire régionale Meilleur. A partir de la rentrée de septembre, la tenue de ville sera tolérée et remplacera le traditionnel uniforme composé du pantalon de flanelle grise, du veston bleu marine, de la chemise claire avec cravate ou gilet à col roulé.

La tenue de ville devra comprendre le pantalon et le veston, tous deux de couleur sobre et coordonnée, la chemise et la cravate ou le gilet à col roulé de couleur claire ou foncée peu importe pourvu que ce soit "convenable".

La question des cheveux et des favoris étant venue sur la table du conseil scolaire régional, les autorités ont demandé que "le toupet et les favoris soient propres et les cheveux pas plus longs que le niveau du col de la chemise", cela évidemment pour les tenants de la longue perruque.

LES JEUNES FILLES

Pour les jeunes filles, à la demande des parents et des professeurs, l'uniforme sera maintenu. Seul allègement à la règle, la tolérance de blouse ou de gilet à col roulé de couleur. Les bas beige obligatoires pourront être remplacés par des collants bleu marine ou gris ou des demi-bas de ces teintes s'alliant très bien avec la traditionnelle jupe grise à plis et de la veste ou du gilet de laine bleue marine.

Pour les uns comme pour les autres, jeunes gens et jeunes filles, le langage devra être chatié, le droit de fumer étant acquis, les élèves pourront l'exercer aux endroits fixés à cette fin par chaque direction d'école. La consommation des boissons alcoolisées et de la drogue est strictement interdite en classe ainsi que leur vente sous le manteau. Tout contrevenant à cette règle se verra immédiatement renvoyé de l'établissement ainsi que l'élève qui se présentera en classe en état d'ébriété ou visiblement drogué.

AUTRES INTERDITS

Parmi les interdits imposés par la Commission scolaire régionale Meilleur figurent les bottes à talons hauts, genre western, très populaires auprès des jeunes gens mais beaucoup moins auprès des autorités, les pantalons de toile genre "blue jeans" et toutes vestes plus ou moins bariolées ou excentriques.

Les changements au règlement de la Régionale Meilleur en ce qui a trait à la vestimentation des élèves est le résultat d'une enquête menée auprès des parents des élèves et à une demande faite par le Comité d'élèves de la polyvalente Sacré-Coeur.

A 5,600 circulaires expédiés aux parents par la direction générale des écoles, 3,856 réponses ont été données qui définissent ainsi la tendance générale de l'opinion des familles: si 2,692 réponses démontrent que les parents sont en faveur du maintien de l'uniforme et 1,164 contre, c'est que les parents de jeunes filles ont opté à 80% en ce sens alors que les parents des jeunes gens à seulement 52%.

Le peu de majorité optant pour le maintien de l'uniforme chez les garçons et la demande des intéressés eux-mêmes aux autorités de la Régionale a fait pencher le plateau de la balance vers la suppression de la tenue traditionnelle. Cela ne voudra cependant pas signifier que n'importe quelle tenue sera tolérée, loin de là.

Le ministre des Affaires municipales a été mal interprété par la presse

QUEBEC (PC) — M. Maurice Tessier, ministre des Affaires municipales du Québec, a déclaré hier à l'Assemblée nationale que "plusieurs journaux ont publié une dépêche de la Presse Canadienne et qui me faisait dire que je n'aurais aucune objection à ce que les municipalités discutent des questions financières avec le fédéral.

"Je tiens, a dit le ministre, à faire une mise au point à ce sujet et à rectifier les faits. Non seulement je n'ai pas fait une telle déclaration mais, bien au contraire j'ai dit que n'ayant pas d'objection à ce que les municipalités puissent discuter directement avec le gouvernement fédéral de certains problèmes particuliers, comme par exemple l'imposition des édifices fédéraux, toute question financière ou subvention du gouvernement fédéral à l'égard des matières qui relèvent normalement des municipalités devrait nécessairement faire l'objet de discussions et d'ententes uniquement entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial. J'espère donc que la presse fera les rectifications qui s'imposent.

"Toute discussion ou accords fiscaux, a ajouté le ministre, ne doivent se faire qu'au niveau des gouvernements fédéral et provincial."

"On m'a dit, a déclaré le ministre, que le premier ministre du Québec, M. Bourassa, avait fait une déclaration hier (jeudi) après-midi selon laquelle il n'avait aucune objection à ce que les municipalités traitent directement avec le gouvernement fédéral."

L'URSS s' engage à fournir toute l'aide nécessaire aux pays qui luttent contre les Etats-Unis

MOSCOU (PA-AFP) — M. Léonid I. Brejnev a dit vendredi que le gouvernement Nixon se dirige vers la défaite militaire et politique à l'étranger aussi bien qu'au pays, par suite de l'expansion de la guerre en Indochine.

Le leader du parti communiste soviétique a pris l'engagement dans un discours prononcé au Kremlin, que le gouvernement soviétique "fournira toute l'aide nécessaire" aux forces qui combattent les Etats-Unis au Cambodge, au Laos et au Vietnam.

Il a dit à son auditoire que Washington avait subi une suite de défaites au Vietnam. Il a ajouté qu'il pouvait préciser "avec plaisir qu'une large part dans la tournure des événements était due à notre aide."

Cette attaque contre les Etats-Unis était la troisième en autant de jours par les leaders du Kremlin dans des discours portant sur les élections de dimanche au Soviet suprême.

Actions agressives

Dans le passage de son discours consacré aux relations soviéto-américaines, M. Brejnev insistant sur les "actions agressives" de Washington a déclaré: "Seuls des politiciens myopes peuvent espérer intimider l'Union soviétique par différentes démonstrations de force".

Il a encore relevé que les contradictions entre l'URSS et les Etats - Unis étaient réellement prodondes, en raison du refus de Washington de régler les problèmes internationaux par des moyens pacifiques.

M. Brejnev a affirmé que pour améliorer leurs relations avec l'Union soviétique, les Etats - Unis devaient "compter avec les intérêts légitimes de l'URSS et de ses alliés, avec la souveraineté et l'indépendance de tous les Etats du monde, grands et petits. "Cette voie, a-t-il dit, répondrait également aux intérêts du peuple américain".

Le secrétaire général du PC soviétique a ensuite assuré que toutes les conditions pour prévenir le déchaînement d'une nouvelle guerre mondiale existent. Mais, cela oblige aussi l'observation de la plus grande vigilance. La puissance militaire de l'Union soviétique constitue un facteur sérieux de renforcement de la paix, a-t-il ajouté, précisant: "L'Union soviétique entend ne pas relâcher à l'avenir son attention en ce qui concerne le développement de ses forces armées".

M. Brejnev a ensuite insisté sur le bien fondé de la proposition du Pacte de Varsovie de convocation d'une conférence pan-européenne sur la sécurité européenne.

"Les nations concernées par cette proposition, a dit M. Brejnev, pourraient créer un organisme permanent ayant pour vocation l'élaboration et la réalisation de mesures concertées".

"L'éventail des problèmes qui pourraient être abordés au cours de cette conférence, a-t-il souligné, comprend le renoncement à l'usage de la force dans les relations entre les Etats européens et la recherche de voie favorisant le développement de rapports économiques, scientifiques techniques et culturels mutuellement avantageux".

Ovation

Ovationné, applaudi par 6,000 personnes chaque fois que son nom était prononcé, Léonid Brejnev a été le héros d'un long après-midi télévisé en direct du Kremlin.

La banque de Saint-Aimé victime d'un cambriolage

SAINT-HYACINTHE -La Sureté du Québec, section Sorel, a répondu hier à un appel pour un vol à main armée qui s'est produit à la banque Canadienne Nationale de Saint-Aimé. Le voleur a réussi à s'enfuir.

Vers 2.40 heures , hier après-midi, la banque de Saint-Aimé a reçu la visite d'un voleur solitaire qui a réussi à s'enfuir avec une somme d'environ $2,-000. Armé d'un révolver, le bandit ne portait cependant pas de masque. Après avoir fait coucher les employés face au plancher, il a demandé au caissier de lui remettre le contenu des tiroirs contenant l'argent. Immédiatement après avoir obtenu cet argent de l'employé, il s'est enfui.

Aucun coup de feu n'a été tiré pendant l'attaque et les policiers se sont lancés à la poursuite du malfaiteur dès leur arrivée sur les lieux. Le voleur, âgé d'environ 30 ans, portait des verres fumés et une casquette bleue. Il s'est enfui dans une Oldsmobile 63 qui aurait été volée à Montréal, selon les agents de la SQ. Les poursuites se sont montrées infructueuses et, hier soir, les enquêteurs ne possédaient aucun indice quant à l'identité de cet individu et sa cachette.

Le caporal Charest , de la SQ de Sorel, continue l'enquête en collaboration avec l'escouade des vols à main armée de la Sûreté du Québec de Montréal.

Un jeune homme se noie devant ses trois frères

SAINT-HYACINTHE - Le petit village de Upton, non loin de Saint-Hyacinthe, a été le théâtre d'un véritable drame. En effet un jeune homme de 17 ans a trouvé la mort, devant ses trois frères impuissants alors qu'ils se baignaient dans la rivière, près de leur demeure.

Le jeune Réal Lapalme a perdu la vie alors qu'il essayait de traverser la rivière en compagnie de deux de ses frères. Rendu au centre, le jeune homme aurait ressenti de la fatigue et se serait trouvé en difficulté. Ses frères qui étaient rendus sur l'autre rive se trouvaient trop las pour retourner sans risque pour sauver leur frère. Le drame s'est déroulé sous le pont de la route 32, jeudi soir, vers 7h. 15 et selon les policiers de la Sûreté du Québec, les jeunes auraient sauté à l'eau trop vite après le repas. Ce fait aurait provoqué chez Réal Lapalme un manque d'énergie qui lui a coûté la vie.

Lorsque les agents de la Sûreté du Québec ont sorti le cadavre de l'eau, une centaine de curieux se tenaient sur le pont ainsi que sur les bords du cours d'eau pour assister à la scène. La victime était le fils de M. Adrien Lapalme, de la municipalité d'Upton.



Les experts à l'oeuvre

Le Service de protection de la faune avait délégué le biologiste J.-E. Mongeau, afin d'effectuer des tests et des prélèvements dans les eaux de la rivière Yamaska à la suite de la mort de dizaines de milliers de poissons au cours des deux derniers jours.

DANSE AU MONASTERE
Tous les samedis soir de 10 h. à 2 h.
Avec les moines et les mini-moines
Père Georges pour vous accueillir
Père Gervais, pour vous servir
Père Jacques, pour vous faire danser
SOEUR CHRISTIANE pour vous faire chanter
Vous pouvez manger si vous le désirez jusqu'à 2 h. a.m.
AUBERGE NID CONDOR
GRANBY - 378-4393
DINER D'AFFAIRES
$ 1.95
AUBERGE NID CONDOR
CHEMIN ST-PAUL GRANBY
378-4393

REPRESENTANTS DEMANDES
CLUB AUTOMOBILE CAA QUEBEC
fondé en 1912
ADHESION DU CLUB :
Service de voyages, réservation de toute sorte, documentation exclusive, dépannage, assurance-accident, cautionnement, etc.
ASSURANCE AUTOMOBILE :
Ristourne aux non - réclamants, facilités de paiement sans intérêt; règlement de réclamation prompt et adéquat
GARANTIE HEBDOMADAIRE: $100.
ECRIRE A :
J.-P. Pépin,
Le Club Automobile Québec,
La Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec,
871, Chemin Saint-Louis,
Québec (6e), P. Qué.
(No de tél.: (418) 681-6121

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A 4h.30 P.M.

Granby: 372-5433
Cowansville 263-2988
Farnham: 293-5155
St-Jean: 347-7596
St-Hyacinthe: 773-2516

TARIFS de nos Annonces classées

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$1.25
TROIS INSERTIONS	3.50
MOTS Supplémentaires	.06
SIX INSERTIONS	6.00
CARACTERE GRAS	.30
LIGNE AGATHE	.14
1 POUCE x 1 COLONNE	1.96
1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires)	35.00
LOCATION DE CASIER	.40
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	6.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. ligne agathe	.20
AVIS DE DECES — REMERCIEMENTS	4.00

Règlements

Les erreurs sont promptement rectifiées; elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Cartes Professionnelles

LEGENDRE & ALLAIRE
Comptables Agréés
135, rue Principale
Granby, Tél. 372-3381
GERARD LEGENDRE, C.A.
GERALD ALLAIRE, C.A.

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
GRANBY, TEL. 378-7935
L. J. Montfils, C.A. — J. P. Picotte, C.A.
L. J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. — G. D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A. — Y. Racine, C.A.
(72526)

Pierre Girardot
NOTAIRE
221, rue Principale, suite 1
Tél. 372-2211 — Granby
(67720)

Gagné & Guay
AVOCATS
331 rue Principale Granby
Tél. 378-9031
Ouvert de 7 h. 30 à 9 hres le soir.
(206)

LEVEILLE & ROBICHAUD
AVOCATS
20, rue Centre, Granby
Tél. 372-6633
(13)

Gilles Therriault
AVOCAT
263 Principale
Granby — Tél. 372-5429
(12)

Carte Professionnelle

Southière & Southière
NOTAIRES
Gérard A. Southière
Daniel Southière
EDIFICE PALACE
135 Principale, Granby
(suites 24 et 25)
TEL. 372-3805 - 372-6637
(73133)

Granby

4 Propriétés à vendre

CHERCHEZ-VOUS un hôtel, motel, épicerie ou propriétés à revenus de deux logements et plus ? Adressez-vous à :
ROLAND CHOQUETTE
tél. 378-6763
H. CARON, courtier
(469)

MAISON de 4 logis à vendre, située coins Clarence et Ste-Marie avec terrain vacant. Prix $14,000. Tél. 378-2261. (377)

MAISON DE CHAMBRES (22) située centre industriel. Revenu : $16,000. par année. Conditions faciles. Accepterais ferme en échange. Prix: $65,000. Balance: 7%. — HOTEL-MOTEL, 22 chambres, chiffre d'affaires excédant $2,500.00 par semaine. 4 permis, situé 500 pieds sur la grande route. Prix: $65,000. Conditions à discuter. S'adresser aux
IMMEUBLES VALVER
GUY GALLANT, courtier
tél. 378-7218
(579)

TRUST ROYAL CO.
BROKERS
FERME à 1 mille de Waterloo. Terrain de 119 acres avec Granby, ruisseau, maison de 7 pièces, 4 chambres à coucher. Prix $17,500.
Appelez
R. McKERGOW
TEL. 372-3480
(66848)

10 Magasins à vendre

MAGASIN de lingerie pour dames à vendre, situé à 396 Boul. Boivin à Granby. S'adresser sur place après 5 hres. (533)

16 Chalets

CHALET hiver-été à vendre, 3 milles de Granby, 5 app., meublé, grand terrain, près de la rivière, électricité, 220v. Aussi beaucoup de bois à vendre. Pour informations, tél. 372-4875. (121)

CHALET à vendre, situé rang Margenta, à Adamsville; 5 app. meublé, très beau chalet, plage privée. Aussi, pédalo à vendre. S'adresser, tél. 378-3804. (359)

CHALET AU LAC SELBY
Au bord de l'eau, terrain de 75 x 125, en bon ordre, à vendre ou à échanger pour hypothèque. Tél. : St-Lambert, 671-6329. (430)

CHALET au lac Trousers Leg. pour les quatre saisons. Terrain En cèdre, imitation bois rond, fini très boisé 135' x 300'. Chaloupe et canot. A 3 milles de la sortie 67 de l'autoroute. Prix $4,000. S'adresser, tél. 372-3752 ou 372-4760. (609)

17 Terrains à vendre

NOUVEAU DEVELOPPEMENT, 50 terrains à vendre sur Lac Roxton-Pond, 75 pi. sur le lac x 125. Tél. 372-7353, après 6 hres. (587)

75 Terrains à vendre
pour chalets ou maisons, au
DEVELOPPEMENT ST-JUDE
au lac Brome, côté Bondville
$50.00 comptant.
$10.00 ou plus par mois.
S'adresser à :
LESS HARVEY
a s GRANBY IMPORT
23 rue Principale
Tél. 372-1000, 372-1010, 378-6297
(73116)



17 Terrains à vendre

2 TERRAINS magnifiques dans Granby, un de 60 x 160 pi. situé rue Vittie; l'autre de 92 x 84 pi. avec pointe de 52 pi. situé rue Marquis. Tél. 372-7893. (486)

2 TERRAINS situés cote-à-cote, coin St-Jacques et St-Urbain, si désiré se vendrait séparément. S'adresser à Marc Duhamel, 38 Drummond, Granby. Tél. 372-4930. (73082)

TERRASSE BELLEVUE
Magnifique vue et site résidentiel, avantageux, Situé en campagne, chemin Roxton, limite de Granby, grand terrain 80 x 125 et plus.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ
— Pas d'accompte..
— Pas d'intérêt.
— Pas de taxe.
Tél. 372-3296 ou 372-5896
J. P. RACINE INC.
(72912)

20 Terres ou fermes à vendre

TERRE de 140 arpents, toute en culture, bien bâtie, eau courante, 2 maisons, bonne grange, grosse porcherie, avec ou sans roulant. M. Louis-Lucien Deslandes, St-Valérien. Tél. 549-2285. (232)

21 Entrepôts

ENTREPOT à louer, 1,200 pi. de plancher avec eau et toilette. S'adresser à 193a Pré. Tél. 372-1598. (352)

23 Logements à louer

2 LOGIS à louer; 1 bachelor et 1 de 4 pièces, meublés, chauffés. Aussi chalet à vendre à Roxton-Pond. Tél. 372-1000 ou 378-6297. (451)

LOGIS à louer, 5 pièces dans un troisième, chauffé, eau chaude fournie, entrée installation laveuse-sécheuse, situé rue Principale. Libre le 1er juillet. Tél. 378-4443 ou 372-5932. (466)

MAISON seule de 4 app. près du lac Roxton-Pond. Tél. 372-2830. (517)

LOGIS à louer au 3ième étage, 3 app., chambre de bain, 220 v., eau chaude fournie, situé à 146 Principale, Granby. Tél. 372-5017. (564)

LOGIS à louer de 4 pièces, tapis mur à mur, dans un bas, à 151 Boul. Fortin. Tél. 378-8689. (541)

Libre immédiatement
— A 65 CENTRE, local avec grand terrain pour magasin ou autres.
— A 6 rue CENTRE, garage, $10. par mois.
A 120 rue SHERBROOKE, 7 appartements chauffés. Bon garage. 2ième étage, $150. par mois.
— A 140 rue PARE, 2ième étage, 7 app. modernes. Bon garage. $135. par mois.
— 110 ALEXANDRA, 2ième étage, 4½ app. chauffé, $115. par mois. libre le 1er juillet.
— A 71 rue CENTRE, 3ième étage, 3 app. chauffé, eau chaude fournie, ménage fait à neuf, $70. par mois.
— A 63 rue CENTRE, 2ième étage, 5 app. chauffé, $90. par mois.
S'adresser à Mme R. VADNAIS, 79 Lorne. Tél. 372-3850. (73441)

LOGIS à louer de 3 app. dans un haut, très propre, avec solarium et remise, $50. par mois. Libre le 1er juillet. Tél. 378-4292. (598)

LOGIS à louer de 5 app. modernes, chauffés, eau chaude fournie, libre le 1er juillet. Tél. 378-4832 ou 372-6020. (601)

LOGIS à louer situé sur Boul. Fortin, 4½ pièces, couvre-plancher fourni, tapis dans salon et tuiles de vinyl, installation laveuse-sécheuse, antenne de T.V. fournie, casier au sous-sol, prise dehors pour auto. Libre le 1er juillet. Tél. 372-7553, Jean-Claude Hade. (604)

25 Appartements à louer

APPARTEMENT à louer, 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée. S'adresser à Rosaire Bienvenue, 233 Ave. du Parc, Granby. Tél. 372-2815, ou après 6 hres : 372-6149. (248)

APPARTEMENT de 2½ pièces, très moderne, meublé, chauffé, éclairé, service laveuse-sécheuse, stationnement privé. Situé à 100 St-Hubert et 359 Boul. Leclerc. Tél. 372-5727. (221)

Appartements meublés
Télévision (de couleur si désirée), chauffés, dans centre-ville, 1½ — 2½ — 3½ PIECES; à partir de $10.00. S'adresser: tél. 372-4121. (64997)

APPARTEMENT à louer 1½ pièce, meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille pour jeune fille ou jeune couple, situé à 11 St-Charles Nord. Tél. 378-3904. (431)

APPARTEMENTS 2½ et 3½ pièces, meublées, modernes, salle de bain couleur, réfrigérateur, poêle électrique, chauffé, service buanderie, balcon, stationnement privé, situés à 145 St-Hubert, et 80 rue Centre. Pour réservation, s'adresser à 91 Beacon. Tél. 372-6147. (497)

APPARTEMENT meublé de 4 pièces, dont 2 chambres à coucher. Libre en fin de semaine. Tél. 379-5866. (519)

APPARTEMENTS 1½, 2½ pièces à louer, centre de la ville, service de conciergerie, chauffé, éclairé, aussi un grand 4 app. meublé situé coin St-Hubert et Ave. du Parc, chauffé, éclairé. Inf. : tél. 372-7833 ou 378-1184. (611)

2 APPARTEMENTS ½, meublés, système de chauffage électrique, cuisine et salle de bain sur tuiles, salon avec tapis mur à mur, draperie fournie. 1ère terre de Granby, $10. par semaine. Libre immédiatement. Tél. 378-8521. (614)

APPARTEMENTS de 1 pièce et 3½ pièces, avec poêle, évier, réfrigérateur, plus bain et douche. Eclairé, meublé, chauffé. Ustensiles de cuisine Couverture de lit fournies et entretenues. Télévision, air conditionné, et stationnement. S'adresser aux Appartements Casgrain, 329 Boul. Boivin, coin Dragon, au 2e étage. Tél. 378-7036 ou 378-1814. (595)

APPARTEMENT à louer dans un bas, entrée privée, 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, service de laveuse et sécheuse, situé près de l'hôpital. S'adresser sur les lieux au 311 Dufferin. Tél. 372-6113. (596)

27 Chambres à louer

CHAMBRE à louer pour messieurs, $11.00 par semaine, draps et serviettes fournis, cuisine avec ustensiles, salon avec T.V. et téléphone. S'adresser à 317 rue Denison Ouest. Tél. 378-5448. (3 lignes d'autobus) (568)

30 Chambres et pensions à louer

CHAMBRES et PENSION, 7 jours par semaine, lessive comprise, accès au téléphone et à la T.V., place tranquille. S'adresser, tél. 372-7257. (512)

31 Bureaux à louer

BUREAUX à louer, tapis mur à mur : 2 meublés; 1 non meublé. Aussi 1 filière à vendre à 4 tiroirs, modèle "Col". S'adresser à : 396 Principale, Granby. Tél. 378-5671. (448)

36a) Meubles neufs et usagés

1 mobilier de chambre à coucher, (lit, sommier, matelas, bureau et commode).
2 lits simples avec sommier.
1 lit double avec sommier.
1 poêle électrique "Frigidaire".
1 réfrigérateur "Racine".
1 table de dinette avec 6 chaises.
TEL. 372-2170. (446)

1 CHESTERFIELD et 2 fauteuils, modèle antique, tout recouvert en neuf, $100. S'adresser à : L'Ange-Gardien de Rouville, no. 200, dans le village. Tél. 293-6288. (474)

BUREAU à vendre, genre secrétaire (roll top). S'adresser à 429 Ste-Anne, Granby. (605)

46 Machines à coudre

MACHINES à coudre de manufacture à vendre, avec tables complètes; toutes garanties. S'adresser à : Marochelle Manufacturing Ltd, tél. 378-8808. (577)

53b) Instruments de musique

PIANOS (droit ou à queue) usagés, à vendre, reconditionnés à neuf. Garantie: 12 mois. S'adresser à Gérald Ruel, Dunham. (582)

64a) Robes de mariées

A VENDRE, robe de mariée et voile long, grandeur 7 ans. Tél. 372-3000, après 6 hres p.m. (544)

83 Portes et châssis

A VENDRE un bamboo, une porte-accordéon, et plusieurs fenêtres et moustiquaires. Tél. 378-3756. (464)

87 Entrepreneurs

AVEC LA BELLE SAISON QUI COMMENCE
Il serait sage de voir M. Réal Poulin, contracteur de parterre, camionneur et excavateur. Tourbe, cultivée ou tourbe de champs, nivellage, coupe et tondage d'arbres, terre à parterre, haies de cèdre. Adressez-vous à 764 Cowie, Granby. Tél. 378-7290. (72927)

97 A vendre ou à louer divers

CANTINE à louer à la Plage Panorama à Bromont. Tél. 534-2725. (529)

ATTENTION
CHEVAUX d'équitation à louer à l'heure, aussi à vendre également, maison d'été à Waterloo, 6 pièces, meublé, bateau "Lackefield" avec moteur et terrain vacant. Tél. 372-4664 ou 372-7965. (592)

98 Divers

ATTENTION !
Vous êtes cordialement tous invités à venir assister à la conférence du Docteur J.-L. Marquis, Naturopathe Irologue, mardi soir à 7:00 p.m.
ADMISSION GRATUITE au
MAGASIN D ALIMENTATION NATURELLE
249 Principale — Tél. 372-1411
DE NOMBREUX SPECIAUX : qu'on vous offre présentement. (435)

98a) A vendre - Divers

CHAUFFERETTE automatique au gaz propane en très bonne condition. Idéal pour chalet ou sous-sol. S'adresser à 104 rue Laval, Granby. (576)

TENTE française à vendre, 1 an d'usure, très propre pour 4 personnes. Laisserais à un bon prix. Tél. 372-3593. (514)

A VENDRE, set de bain, dont : bain de 5 pi. en émail blanc, le bol et lavabo, en parfaite condition. Pour inf. tél. 378-3814. (616)

A VENDRE, laisser à bon prix : 6 bouteilles à lait Playtex avec tout l'équipement, 1 gros carosse anglais; une robe de mariée, 14 ans, en poult de soie avec dentelle et traine, laisserais à bon prix; 3 enveloppes pour bébé, bleu, rose, turquoise, très propre. Tél. 263-2131. (407)

A VENDRE pour chalet, lit double en fer avec sommier, chaises de parterre, vénitiens, machine à laver. Tél. 372-3684. (607)

A VENDRE, tables et chaises de cuisine en bonne condition, bibliothèque, 2 bureaux, 3 tables de salon. Tél. 378-2535. (591)

104 Occasions d'affaires

A VENDRE, 2 unités de motel 10 x 20, 1 double 10 x 32, salle de toilette comprise peut être transportée sur votre terrain, situé à Acton-Vale, chemin Roxton coin du premier rang. René Paquette. (584)

104 Occasions d'affaires

SIDE-LINES
Pour tous ceux qui aimeraient faire de l'argent.
Communiquez avec moi, tél. 379-5749
(185)

110 Femmes demandées

ON DEMANDE femme âgée pour travail de maison privée, environ pour 2 mois, fins de semaine libres, située à St-David, Cté Yamaska. S'adresser à 24b Dollard, Granby. Tél. 378-4271. (552)

111 Hommes demandés

CHAUFFEURS D'AUTOBUS
Demandons chauffeurs d'autobus scolaires. Les intéressés sont priés de se présenter à 438 St-Jean, Granby. (309)

GARDIEN de plage, diplômé, demandé pour le terrain de Camping de Granby. S'adresser à M. ou Mme Gagné. Tél. 372-6639 ou 372-2041. (578)

A TEMPS PLEIN OU PARTIEL
Hommes mariés
avec auto pour travail sérieux, $100. ou plus par semaine. De préférence ceux qui travaillent déjà sur les chiffres rotatifs de 3 hres à minuit, ou de minuit à 7 hres; et qui veulent faire un surplus d'argent. Ecrire à : C.P. 581, Sherbrooke, Qué. (222)

111a) Hommes, Femmes demandés

"ADRESSEZ DES LETTTRES pour nous", travail à domicile, facile et payant. Instructions envoyez .25c pour frais postaux à : Les Entreprises Populaires, dépt. 122, Casier postal 605, Ste-Thérèse de Blainville, Qué. (549)

113 Traitements

PEDICURE
M. LUDGER HOULE sera à l'hôtel Windsor du 29 juin au 2 juillet pour traitements sans douleur des pieds : cors, durillons, ongles épais et incarnés. Pour rendez-vous, tél. à 372-5488. (507)

123 Perdus ou trouvés

JEUNE BERGER Allemand femelle, trouvée sur chemin Adamsville. Inf. : tél. 378-8801. (566)

125 Autos, camions à vendre

1 AUSTIN America, 1969, vitesse 4 rapport. S'adresser, tél. 372-2870. (501)

CHEVROLET 1961 en bonne condition. S'adresser, tél. 378-6998. (539)

1 WOLKSWAGEN, 1969, radio AM/FM, très bonne condition mécanique, 18,000 milles. S'adresser à 541 Notre-Dame, app. 14, ou 264a Robinson. (502)

PLYMOUTH "Belvedère" 1967 à vendre, en très bonne condition, mécanique A-1, peinturée à neuf, pneus neufs. S'adresser à 158 Albert, Granby. Tél. 378-6687. (538)

1 FORD Sedan 1966, Standard, 45,000 milles, comme neuf, $700.00. S'adresser à J. Mairleitner, 4e rang St-Alphonse. (467)

PONTIAC 1965 à vendre, convertible, Custom Sport, toute équipée, en parfaite condition, pneus neufs, auto de particulier. Tél. 379-5777. (567)

METEOR 1966, en parfaite condition, Sedan 4 portes, 6 automatique. S'adresser, tél. 372-5129. (405)

BUICK avec trailer à vendre en parfaite condition. Cause: maladie. S'adresser à 595 St-Charles Sud. (600)



FORD 1964, Galaxie 500, 2 portes H.T., moteur 352, tout équipé.
PONTIAC 1967, 2 plus 2, convertible, moteur 396, sièges baquets, tout équipé.
BUICK Le Sabre, 1966, 4 portes H.T., V8 automatique, tout équipé.
RAMBLER Ambassador 990, 1965, 2 portes H.T., moteur 327, tout équipé.
FORD 1965, Fairlaine 500, 2 portes H.T., moteur 289, tout équipé.
Garage
ALBERT PONTBRIAND
256 rue PHANEUF
ST-PIE DE BAGOT.
Tél. 772-2263
Pour Granby, signalez :
372-3482
(69329)

131 Bicycles, motocyclettes

BICYCLETTE neuve de fille à vendre 28", modèle C.C.M., vitesse Duomatic. Tél. 372-4931. (588)

137a) Autobus, voyages

VOYAGE ORGANISE :
EN AUTOBUS
Voyage à Old Orchard
pour week-end.
DEPART vendredi le 26 juin.
HORAIRE :
De Granby: (au bureau de poste) 5 hres 45.
De Waterloo: (coins Lewis et Foster) 6 hres 15.
RETOUR dimanche le 28 juin.
Prix: $26.95 comprenant: Transport et chambre.
Vous pourrez vous procurer vos billets :
GRANBY: Pharmacie Cadieux.
WATERLOO: Pharmacie Robert et chez Andy-Handy.
(344)

139 Embarcations, moteurs

MOTEUR hors-bord "Scott" 1960, 12 c.v. avec réservoir et pompe, très bon état. Prix $150. Tél. 378-7486. (516)

BATEAU à vendre en fibre de verre, 12 pi., fond renforcé, moteur 4 forces "McCullogs". Idéal pour adolescents ou pêcheurs. Tél. 372-7373. (528)

MOTEUR marin, 50 C.V. à vendre. S'adresser, tél. 378-2793 après 6 hres. (580)

141 Animaux

CHEVAUX D'EQUITATION à vendre, de race "Appaloosa", "Quarter-Horse", et "Croiser", aussi équipements pour cavalier. Roméo Lantagne & Fils, Chemin St-Alphonse, R.R. 6, Granby. Tél. 378-2011. (46)



CHIENS A VENDRE
CANICHES
brun, gris, noir.
CHIHUAHUA, POMENARIENS, BOSTON TERRIER, tous enregistrés.
Aussi, : chiens croisés; chats "Angora" $10. Chats siamois.
Gilles Charron — Tél. 372-5141
352 Dufferin, Granby
(536)

142 Maisons à vendre

BUNGALOW à vendre, situé à Roxton-Pond, 8 ans de construction, 7 app., grand terrain. Tél. 372-6896. (73053)

BONGALOW moderne, 5½ pièces avec garage, piscine en métal de 8 pi. ½ carrés par 4 pi. de haut. Tél. 378-4916 après 5 hres. Cause: déménagement. (447)

MAISON à vendre, 3 logis, un de 6½ pièces, un de 3½, ce dernier libre actuellement, et un autre de 2½ pièces, avec grand terrain, située à 124 Clarence. Pour informations, tél. 378-7431 après 4 hres. (73385)

BUNGALOW, construction récente 5 ans, fenêtres en aluminium, abri d'auto, partie du sous-sol finie. Hypothèque: 6¼%. Situé à 411 rue Roy. Tél. 378-7724. (585)

UNE MAISON à Roxton-Pond et une autre située rue Fréchette. S'adresser, tél. 378-7342. (560)

BUNGALOW à louer, 5 app., avec garage, dans paroisse Immaculée-Conception, puits artésien, $100. par mois. Libre immédiatement. Tél. 372-4121. (556)

BUNGALOW à vendre, 5 app., avec garage, dans paroisse Immaculée-Conception, puits artésien. Léger comptant, balance $80.27 par mois. Libre immédiatement. Tél. 372-3328. (557)

1 BUNGALOW, 5 pièces, cour en asphalte, garage. Situé à 594 rue Fréchette. Tél. 378-8702. (573)

MAISON à vendre, située à Ste-Anne de la Rochelle, comprenant 5 pièces et garage. S'adresser à M. Ronald Meunier, tél. 539-0869. (606)

144 Argent à prêter

PRETS HYPOTHECAIRES
1ère et 2e hypothèque, de $1,000. à $200,000.
Taux à partir de 10%.
Pour réparations, achats, etc.
IMMEUBLES VALVER
COURTIER
GUY GALLANT
AGENT
Tél. 378-7218
Achats — Ventes — Echanges
(354)

145 Débentures

ACHAT — VENTE
ECHANGE
Obligations Municipales, Scolaires, Hôpitaux, Gouvernements, Fonds Mutuels
CREDIT QUEBEC Inc.
Courtiers en Valeurs
200 rue St-Jacques
Montréal, P.Q.
Consultez notre représentant :
GRANBY :
Jean-Luc DUNN
317 Des Erables, Granby
TEL. 378-4586 bur.
TEL. 378-4854 rés.
Rendement - Sécurité - Service
Municipalité
Ville de Dollard Desormaux
Echéance : 10 ans
Rendement 9½ %
(62465)

St-Jean

98a) A vendre - Divers

MAISONS MOBILES
confort du foyer familial
— 44 à 64 x 12.
— Prix modique.
— Terme 10 ans.
— Echange.
Situé Route 7 et 9B, Boul. St-Luc
Maisons Mobiles St-Luc
TEL. 348-2383. (274)

137 Taxis, Voyages

VOYAGES ORGANISES
4 JUILLET pour 23 jours, l'Ouest canadien jusqu'à Victoria; 2 jours au Rodéo de Calgary.
1er AOUT, 23 jours, la Californie.
Billets chez Aldéric Arès, 610, 1ère rue, Iberville, P.Q.
TEL. 347-3443 (56)

Cowansville

7 Commerces à vendre

COMMERCE à vendre situé entre Cowansville et Farnham sur la route 40, cantine toute équipée et pâtisse pour souvenirs et fruits et légumes. Prix d'aubaine. S'adresser à Paul Lapalme, 327 Bell, Cowansville. (527)

25 Appartements à louer

BACHELOR à louer, coin Bell et Jacquemet, 1½ pièce, chauffé, éclairé, $70. par mois. Libre le 26 juin. Pour inf. : tél. 263-1980. (492)

GARCONNIERE de 2 pièces ½ meublées, sur la rue Sherwood près de la polyvalente de Cowansville. Pour renseignements, tél. 263-4374. (581)

27 Chambres à louer

CHAMBRE à louer avec cuisine, meublé à neuf, chauffé, éclairé, téléphone, chambre de bain privée, entrée privée, endroit tranquille. Tél. 263-4293. (445)

87 Entrepreneur

PIERRE LAMOTHE CONSTRUCTION, travaux de fondation de tout genre, empattement, solage, perron, etc. Estimé gratuit, ouvrage de qualité. Adamsville, Qué. Tél. 263-4932. (73281)

139 Embarcations, moteurs

BATEAU à vendre, 16 pi. "Crestliner" avec moteur 75 forces, conduite R.P.M., sièges baquets avec toit. Tél. 263-3455, à 102 Williams. (535)

141 Animaux

GROUPE DE CHEVAUX à vendre, venant tout juste d'arriver du Texas, avec selles anglaises et westerns. S'adresser à Crittenden Lodge, à Sutton. Tél. 538-2135. (485)

142 Maisons à vendre

MAISON-BOIS, grande galerie, 2 logis de 7½ pièces, garage 4 places, terrain de 80 x 245 de long. Située rue commerciale, beau site. Cause de vente: décès. S'adresser à Mme Hélène-Alfred Déragon, C.P. 233, Bedford, P.Q. Tél. 248-3968. (322)

146 On demande Maisons à louer

UN COUPLE demande à louer ou acheter une maison de 4 à 5 pièces avec dépendance, ou petite terre avec maison et bâtiments dans les Cantons de l'Est. Tél. 263-3366. (123)

St-Césaire

7 Commerces à vendre

SALON DE COIFFURE, 6 séchoirs, bon chiffre d'affaires, nouvelles décorations, situé dans une maison de 8 pièces aussi à vendre. Aubaine. Cause de vente : transfert. S'adresser à Rougemont, tél. 469-2929. (110)

COMMERCE de fruits et de souvenirs à vendre avec maison de 8 pièces. Tél. 469-3444, St-Césaire, de 11 hres a.m. à 1 hre p.m. (565)

88 Restaurants

ATTENTION
RESTAURANT OU CANTINE
Articles à vendre dont réfrigérateur à coke presque neuf, poêle à hot-dog grillés, électrique; poêle à patates frites; poêle à hamburgers; épluchеuse à patates; trancheuse à patates; poêle à hot-dog à vapeur. Tél. 469-3303. (583)

125 Autos, camions à vendre

RAMBLER 1964 à vendre, très propre en bonne condition. Aubaine. S'adresser, tél. 469-3992 après 6 hres p.m. (337)

Farnham

142 Maisons à vendre

A VENDRE
BELLE RESIDENCE avec garage, parterre, arbustes, située à 1 mille ½ du village de Ste-Brigide, vers St-Césaire. Tél. 293-6513. (483)

MAISON à vendre pour être déménagée. Prix très raisonnable. S'adresser à Fernand Rainville, Ste-Sabine, P.Q. Tél. 296-4761. (254)

Waterloo

16 Chalets

VENDRAIS à prix d'aubaine, chalet, 3 pièces, électricité et meublé, avec terrain de 15 acres dont 13 boisés, ruisseau, cabane à sucre. Situé aux limites de Waterloo. Tél. 539-1498. (515)

98a) A vendre - Divers

TENTE-roulotte "Bellevue", neuve, ayant servie seulement 2 fois, équipée au gaz propane, pour 4 personnes. Cause maladie. S'adresser à 926 St-Joseph, Valcourt. (562)

125 Autos, camions à vendre

DESIRE ACHETER Valiant 1962, moteur V-200, carosserie et moteur en bonne condition. Particulier seulement. S'adresser au 360 Foster, Waterloo. (506)

A VENDRE, auto A.M.X. 1968, moteur 390, 4 vitesses, toute équipée, millage 30,000 milles, $2,300. S'adresser, 263-0757 ou 539-2494. — Aussi, auto Javelin 1969 S.S.T., moteur 290, 4 vitesses, $2,500. Tél. seulement à 539-2494. (537)

St-Hyacinthe

4 Propriétés à vendre

PROPRIETE à vendre, 2 logements, 6 appartements chacun, solarium d'été. Situé sur la rue St-Pierre à La Providence, sous-sol fini. Beaucoup de commodités. Tél. 774-6339. (543)

14 Locaux à louer

MAGNIFIQUE SALLE à louer de 5,000 pi. carrés au 432 St-Simon, place du marché, chauffé, éclairage moderne, "Sprinklers", idéal pour bureaux d'affaires, salle de démonstration. Pour informations, appelez 774-8578, chez Victor Martin. (505)

98a) A vendre - Divers

VRAIE AUBAINE, 20 Century, 3 chambres, salon, cuisine, bain avec douche, tout meublé. Voir B.P. Landry, Route 9, Douville. Tél. 774-8949. (437)

125 Autos, camions à vendre

MUSTANG à vendre, 1967, 37,000 milles, bas prix. Tél. 773-2205. (509)

137 Taxis, Voyages

Voyages - Excursions
Du 12 mai au 7 juin : NOUS SOMMES EN VACANCE.
Du 24 juillet au 19 août : EXPO AU JAPON, nous visiterons 9 pays.
Le 24 mai : Ottawa (visite des tulipes)
Les 19 - 20 - 21 juin : Tour du Lac St-Jean (départ le soir).
Du 23 au 28 juin : Baie Comeau, Mannic et Sept-Iles.
Les 3 - 4 - 5 juillet : Ile aux Coudres, (départ le soir).
Du 11 au 19 juillet : Tour des Maritimes.
Du 25 juillet au 2 août : Wildwood Beach et Cap May.
Pour informations :
Mlle G. CORBEIL
St-Hyacinthe : 773-1972
Otterburn Park : 467-4803
(72913)

ENCAN
CHEZ
NAZAIRE BEAUDRY
2420, rang de la Savanne, RICHELIEU, comté Rouville
mercredi 17 juin 1970
à 1 heure de l'après-midi
DETAIL — un roulant de ferme comprenant : tracteur au gaz Massey-Ferguson 35; charrue à rigoles; herse à disques 14x24 traînante; herse à finir; semoir 13 disques combinés; monte-balles 30 pi. avec moteur; transplanteur; épandeur à engrais New Holland 115 minots; faucheuse 7 pi. hydraulique Ferguson; râteau de côté Ferguson; 2 presses à foin : une Ferguson, l'autre Case; 2 remorques à 6 roues; remorque à 2 roues; cultivateur-grobbeur; traineau double; 4 pompes à l'eau; engin stationnaire 2½ forces; tondeuse électrique; tondeuse à gazon; banc de scie; lot de bois de service; 10 bidons à lait; installation d'étable pour 34 vaches, bols et carcans. 1 trailer-tente-roulotte avec toit rigide; lot d'articles du hangar, etc.
Cause de vente: terre vendue.
Pour informations, s'adresser sur les lieux, ou à :
GERARD NORMANDIN
ENCANTEUR AVEC PERMIS
St-Paul d'Abbotsford
Tél.: 579-5529
(590)

ENCAN
CHEZ
PAUL-EMILE PICHETTE
Rang de "Les Dix Terres" ROUGEMONT, comté Rouville
vendredi le 19 juin
1970 — à 1 heure a.m.
SERA VENDU : 30 têtes HOLSTEIN, claires de tests, comprenant 23 vaches qui vêleront à différents temps de l'année. Le quota de lait sera distribué aux acheteurs. 4 taures de 1 an; 2 génisses du printemps; 1 taureau de 11 mois.
MACHINERIE : Tracteur Cockshutt 40 avec pelle avant; Charrue 3 raies tr.; Herse à disques 16 x 32 tr.; Faucheuse 7 pds Salky; Râteau livraison de côté; Presse Oliver 65T.; Moulin à battre; Remorque à 4 roues; Remorque à 2 roues; Monte-balles 32 pieds; Trayeuse Chore-Boy 3 chaudières complètes; Bassin à laver, Réservoir à eau chaude; Réservoir bulk-tank 0 à 400 gallons avec semi-pipeline; Batterie pour clôture sur courant direct; 25 tonnes de beau foin pressé; 1 tonne de paille; 1 tonne d'avoine. Lot d'articles du hangar.
3 jeunes chiens Berger-Allemand.
Cause de la vente : La terre est vendue.
Conditions : Comptant.
Cantine sur les lieux.
Pour informations, s'adresser sur les lieux, ou à :
GERARD NORMANDIN
ENCANTEUR AVEC PERMIS
ST-PAUL D'ABBOTSFORD
Tél.: 579-5529
(586)

ROULOTTES A VENDRE
de marque "Corsair" et "Citation"
neuves ou usagées.
"Evadez-vous avec Corsair vous en serez fier !"
Jean-Jacques Robert
627, Boul. Leclerc, Granby
Tél. 378-3580
(71905)

Cours privés

Devenez Sténo-Dactylo Bilingue

• Commercial • Médical • Légal

Succès assuré. — Sténotypie, si désiré.

Ecrire à : C.P. 172, GRANBY, P.Q. (73272)

COURS de CONVERSATION

ANGLAISE COURANTE

Aucun travail écrit. — Cours oral.

Succès assuré.

Ecrire à : C.P. 172, GRANBY, P.Q. (73273)

DENIS TREPANIER

REMBOURREUR DE MEUBLES

RUE MARTIN (près de Granby Autorama et de Gerry Snack Bar) (128) **378-1659**

ENTREPRENEURS

POUR VOS TRAVAUX DE TOITURES

consultez **ROGER DESLOGES, couvreur "Roofer"**

autrefois du 369 Ave. du Parc, maintenant domicilié à

67, ST-ANTOINE SUD — GRANBY — TEL. 378-1827 (291)

Rénovez votre Foyer...

Economisez — Plan de Financement

SPECIAL : PRE-FINI 4' x 8' — la feuille **2.39 - 2.69 - 3.35 - 3.75** — etc.

PAS CHER : VENEER PRESSWOOD épais ¾, 4'x 8' sablé — Rég. 8.90, Spécial **4.95**

ARBORITE : Rég. .50¢ le pied carré — Spécial 3' x 4. **.25¢** P.C.

POUR PATIO : FIBERGLASS ONDULE, Jaune, Vert, Clous fournis gratuitement, 26"x96" Rég. .45 le pied — Spécial **.25¢** P.C.

PEINTURE : SEMI-LUSTRE intérieur, **.80¢** la pinte LATEX **.30¢** la pinte

PAPIER A COUVERTURE : EN ROULEAU

36" — Rég. 3.45 — Spécial **1.95**

18" — Rég. 2.50 — Spécial **1.00**

PAPIER BRIQUE : EN ROULEAU

18" — Rég. 2.60 — Spécial **1.50**

36" — Rég. 4.75 — Spécial **2.50**

BOIS : 2" x 4" x 8' — étampé, plané — #1 Rég. $120. le mille — Spécial **$95.** le m.p.

LE TOUT **A. Messier LTEE**

CENTRE DE RENOVATION

423 PRINCIPALE — GRANBY — TEL. 378-4666 (268)

CLINIQUE DES PIEDS

237 Principale, Suite 204, Granby

Tél. 372-3833

Mme L. GODSON, Podiatrice (73125)

Vacances en vue ?

Devenez Représentante AVON et gagnez l'argent nécessaire en un rien de temps, dans votre voisinage.

Téléphonez à 372-4116, ou écrivez à C.P. 367, Granby, Qué. (72451)

COMPTABLE / GERANT DE BUREAU

Un fabriquant de métal ayant à son compte 180 employés et opérant dans les Cantons de l'Est à environ 50 milles de Montréal, requiert les services d'un comptable pour gérer un bureau de 10 personnes.

Il devra aussi superviser le crédit et la collection et préparer un rapport financier mensuel. Assurance-groupe et hôpital, usuel Bénéfices marginaux. Doit être bilingue. Salaire à discuter.

S.V.p. fournir détails complets (curriculum vitae) avec l'application.

S'adresser à : **M. RICHLER et Associés Ltée, conseillers en gérance, Suite 240, 6555 Côte des Neiges, Montréal.** (608)

BREVETS D'INVENTION

Marques de commerce
Dessins de fabrique
en tous pays

MARION, ROBIC & ROBIC

2100 rue DRUMMOND, MONTREAL

Téléphone 288-2152

Opportunité de Commerce

A temps plein ou partiel avec un achat de $3,200., garanti à 100% par un inventaire.

Bâtissez votre propre petit commerce pour des revenus de $25,000. à $35,000. par année.

Pour renseignements : TEL. 773-4220, St-Hyacinthe. (452)

- EXCAVATION
- SERVICE : Pelle hydraulique et Bélier mécanique
- TERRE à PARTERRE
- SABLE et GRAVIER

Satisfaction assurée.

JEAN-PAUL AUCLAIR

Ste-Cécile de Milton

Tél. 378-1212

Aussi : Terrains à vendre, pour résidences, 100' x 150' ch. Mawcook (en asphalte); Terrains pour chalets, 100' x 150'. (72733)

AVIS DE RESPONSABILITE

Pour répondre à l'annonce d'un certain individu du nom de Raymond Leblanc.

D'où vient-il celui-là, d'où sort-il pour se mêler de la responsabilité des autres ?

— Je suis né, ai été élevé à Granby et suis connu de ma nombreuse clientèle; je répare les aspirateurs Electrolux comme toutes les autres marques avec pièces authentiques, pour lesquelles je peux montrer les preuves d'achats, cela même pour cette année, et si Raymond Leblanc continue à m'importuner par sa jalousie et ses annonces, je me servirai de la loi.

RETRACTATION !

Phédora A. Bonneau, 236, Boulevard Montcalm, Granby. Tél. 372-3440 (510)

TOUTE ANNONCE RECHERCHE LE LECTEUR MAIS LE LECTEUR RECHERCHE L'ANNONCE CLASSEE.

Municipalité de la Ville de Cowansville
Comté de Missisquoi

AQUEDUC
RUE DRUMMOND

Avis de Soumission

La Municipalité de la Ville de Cowansville demande des soumissions pour la construction d'aqueduc sur la rue ci-haut mentionnée.

Les travaux sont les suivants:

RUE DRUMMOND
Tuyau d'aqueduc de 8" avec une borne-fontaine, 650 pieds.

Une copie des plans, devis et de formule de soumission pourra être obtenue en s'adressant à Guy Migué, Ing. P., 760 Boulevard Kirk, Farnham, moyennant un dépôt de $25.00, non remboursable.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre de la municipalité de la Ville de Cowansville, pour une personne équivalente à 10% du total de la soumission.

Les soumissions devront être adressées à l'Hôtel de Ville de Cowansville, et seront reçues jusqu'à jeudi, le 25 juin 1970, jusqu'à 4:00 p.m., pour être ouvertes publiquement au même endroit, à la même heure, le même jour. Elles devront porter sur l'enveloppe les mots "Municipalité de la Ville de Cowansville", "AQUEDUC".

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Donné ce 11 juin 1970. (594)

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DU VILLAGE DE STE-PUDENTIENNE (ROXTON POND)

APPEL D'OFFRES

INSTALLATION DE CONDUITES D'EGOUTS

Des soumissions seront reçues par la Municipalité du Village de Ste-Pudentienne, jusqu'à 5:00 hres p.m. lundi le 29 juin 1970, pour l'installation de conduites d'égouts.

Les formules de soumissions et les devis pourront être obtenus à compter du 17 juin 1970 au bureau de M. Robert L. Delorme, Secrétaire-Trésorier, 32 rue Principale, Roxton Pond.

La Municipalité se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées.

Les soumissionnaires devront accompagner leurs soumissions d'un chèque certifié, représentant 10% du montant total de la soumission.

Les soumissions seront ouvertes le 29 juin 1970, à 7.30 hres p.m. à l'Hôtel de Ville.

Un dépôt sera demandé au montant de $25.00 pour l'obtention des dits plans et devis.

Ce dépôt sera remboursé si les plans sont retournés en bonne condition.

Daté à Roxton Pond, ce 12 juin 1970.

ROBERT L. DELORME, Secrétaire-Trésorier. (597)

VENEZ CAMPER...

là où vous pouvez pêcher et vous baigner. Le tout: $40.00 pour la saison. Place pour maison-mobile avec eau, égout, électricité $60.00 pour la saison.

TERRAIN à vendre, aussi trois cabines avec tous les accessoires, ou à louer.

Pour informations :

PLACE BONNEAU
Waterloo, Tél.539-2011 (73260)

ENTREPOSEZ VOS FOURRURES

dans notre voûte frigorifique moderne

Nous les traiterons "aux petits soins"

Participez au concours d'entreposage des Maitres-Fourreurs Associés GAGNEZ UN VOYAGE à Hawaii pour 2 personnes ou un des quatre Manteaux de fourrure.

Laflamme FOURRURE

328, Principale Granby

tél. 378-8484

Spéciaux de Printemps

REPARATIONS 20%

de réduction

Profitez-en donc pour faire remodeler votre manteau de fourrure...

Ce magasin sera fermé le jeudi soir, durant le mois de juin, et le samedi après-midi durant le mois de juin et le premier samedi de juillet.

ENCAN

CHEZ

LIBOIRE DEPOT

5e Rang, ROXTON FALLS, comté Shefford

samedi le 20 juin 1970

à midi et trente précis

SERONT VENDUS : 59 têtes d'animaux HOLSTEIN, toutes claires de test fédéral, comprenant 30 vaches à lait, dont 3 pur-sang enregistrées avec papiers, 26 de ces très bonnes vaches sont fraiches vêlées, les 4 autres vêleront en septembre et octobre; 3 taures de 3 ans, vêlant en septembre et octobre; 7 taures de 2 ans; 5 génisses de 7 mois; 11 génisses du printemps; 3 boeufs de 5 mois; 1 boeuf de 1½ an pur-sang enregistré avec papier, fils de "Seven-Up". Le quota de 8,600 livres de lait par vache sera disponible aux acheteurs. Ce troupeau a une imposante production laitière.

EQUIPEMENT DE LAITERIE : Bulk-tank John Wood, 400 gallons; 2 bassins de lavage en stainless; Trayeuse DeLaval, 3 chaudières, pulsateur électrique, avec compresseur, capacité 6 chaudières; installation pour 40 vaches, 2 ans d'usage; Réservoir à eau chaude, 40 gallons.

MACHINERIE : Tracteur Massey-Ferguson No 135, avec prise de force indépendante, barrage de différentiel, sur pneus neufs, 1,500 heures d'ouvrage; Tracteur Massey-Ferguson No 35, avec prise de force indépendante et procque Massey-Ferguson; Set de chaines à anneaux pour tracteur (16/24); Charrue Massey-Ferguson No 72, 3 raies; Herse à roulettes 12/12 Ford, 18 pouces, hydraulique; Herse à ressorts, 3 panneaux, hydraulique; Herse à ressorts, 2 panneaux, trainante; Niveleuse Ford, att. 3 pts; Epandeur à fumier, New Holland, 135 minots, avec prise de force; Moulin à faucher New Holland; Presse à foin Massey-Ferguson No 10; Râteau-fileur Farmhand; Faneur à foin Kuhn, neuf; Monte-balles 28 pds, avec moteur; Convoyeur à foin 100 pds Forano, avec 2 moteurs ½ force "sealy"; 2 Voitures 6 roues, 20 pds de plate-forme; 2 Remorques 2 roues; Souffleuse à neige Ford, att. 3 pts, 1 an d'usage; Soudeuse électrique.

DEDANS D'ETABLE comprenant 20 bois à vaches; 60 chaines à vaches; Nettoyeur d'étable Vincent, 215 pds de chaine avec swing, etc.

AGRES DE SUCRERIE comprenant: Fournaise Small 3½/12; Poêle à finir le sirop, Bombardier; 800 chaudières en aluminium; 600 couvercles.

Un lot de piquets de cèdre; 25 tonnes de foin; un gros lot de fer; un stock de hangar; et autres articles trop longs à énumérer.

UNE PARTIE DU MENAGE de maison comprenant: Réfrigérateur; Poêle; Frigidaire; Mobilier de chambre à coucher; Mobilier de salon; Mobilier de cuisine.

LA TERRE d'une superficie de 220 acres est à vendre en partie ou en entier.

Cause d'encan: Autre emploi.
Conditions : Comptant.
Cantine sur les lieux.

JEAN - GUY CHAMPIGNY
Encanteur licencié
Roxton Falls — Tél. 548-5733
Co. Shefford (593)

GRANBY CAR STEREO CENTER
92, rue Centre
GRANBY
TEL: 372-5722
Instruments de musique
Gros & Détail
ORGUES - GUITARES - DRUMS - VIOLONS - ETC.



Cours de Musique HECTOR FORD

- Guitare
- Basse-Guitare
- Contre-Basse
- Piano
- Orgue
- Uke

372-7831

139, rue VITTIE, GRANBY

Aussi à votre service pour MARIAGES et COCKTAILS

TRIO HECTOR FORD (403)



Cours de Musique GAETAN LEMIEUX

- Batterie
- Trompette
- Saxophone
- Solfège

TEL. 378-4408

237 ST-HUBERT, GRANBY (73309)

Cartes d'affaires

Le CAMPEUR MODERNE



CH. ST-PAUL, GRANBY (coin Milton) Enr.



vous offre en montre ses nouveautés '70

VENTE et LOCATION de TENTES - REMORQUES

A l'approche des vacances, nous pouvons vous offrir cette année, en LOCATION des 4 PLACES et des 6 PLACES et aussi des TOITS RIGIDES.

N'attendez pas à la dernière minute pour faire vos réservations. Le nombre est limité.

Aussi : CHALETS A VENDRE construits où vous le désirez.

Informations, Tél. 378-4443 (72785)

FOURRURE Manteau de rat musqué naturel, long, **$295.00**

Lucile Guertin

Lucile Lemoine-Guertin, prop.

130, COURT — GRANBY — TEL. 372-1474

Suède, Cuir, pour hommes et femmes (72751)

IMMEUBLES Inter City REALTIES Enr.

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1962

— Nous aurions demandes de "bungalow" pour Granby et Cowansville.

— Avons plusieurs commerces à vendre à tous les prix, ou à échanger pour propriétés.

— Avons hôtels, motels, chalets, cabines, propriétés à revenus.

Appelez immédiatement sans aucune obligation de votre part.

80 RUE PRINCIPALE GRANBY

372-5886

Membre de la Chambre Rive-Sud St-Laurent Inc. (73473)

CHAMBRE d'IMMEUBLE de la rive sud (st laurent) inc

south shore (st lawrence) REAL ESTATE BOARD inc

GRANBY CAMPER INC.
(DIVISION MARINELLI)

VENTE • LOCATION • SERVICE
PIÈCES - RÉPARATION - ACCESSOIRES

Vendeur autorisé :
APACHE — CAPRI — GLENDETTE
TOUR-A-HOME

LA MAISON DU SERVICE

529 DUFFERIN — TEL.: 372-4760
GRANBY



HORNER CLEANING
Tél. 372-5907

Comptez sur nos longues annnée de service

- NOUS NETTOIERONS vos meubles et tapis sur les lieux mêmes
- TAPIS - DRAPERIES : vente et posage, les tous derniers modèles

Bénéficiez des services d'une décoratrice intérieure diplômée

32, rue LANDSDOWNE — GRANBY (72843)

SOULAGEZ VOS PIEDS



en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales.

Confection de supports d'arches !

GERARD POTVIN
SPECIALISTE
(20 années d'expérience)

- Ajustement personnel à chaque client.
- Ajustement parfait.
- Empreinte des pieds.
- Correction pour pieds malades, affaisés, démarche difficile.
- Chaussures correctives.
- ★ Prix modiques.

Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au

CENTRE D'AJUSTEMENT
30 Johnson — Tél. 372-5292 (71549)

ARGENT A PRETER

1ière et 2ième hypothèques, sur maisons construites ou à construire.

Prêts disponibles pour la construction de bâtisses de 10 logements et plus.

Prêts disponibles pour Granby et Bromont.

Taux d'intérêt courant.

JEAN-PAUL MATTON
NOTAIRE
328 rue Principale — Granby
Tél. 378-4112 (11)

Argent à prêter
TAUX COURANTS
1ère, 2ième, 3ième hypothèques
S'adresser à :
NOISEUX & TRUDEL
NOTAIRES
237, rue Principale
Granby Tél. 372-3377 (64075)

SPECIAL
CLAPBOARD de masonite, blanc, jaune, vert beige, Régulier $400 le mille pieds en spécial de: prix net à **$215 à $275** le mille pieds.

SPECIAL
PREFINI 7 COULEURS
Valeur $7.50 la feuille pour **$4.50** la feuille. Préfini lauan medium No 1 à **$3.89** la feuille.

SPECIAL
MARBLE-TONE 4 x 4 à **$2.75** la feuille;
PORTES-JALOUSIE, lauan et pin à **$4.00** l'unité
BOITES DE PORTES lauan et tiama à **$1.50** l'unité;
ARBORITE à **25¢** le pied carré.
PRESSWOOD 5/8" à $3.99
Si payé dans 30 jours, 5% d'escompte. Ouvert les jeudi et vendredi soir, jusqu'à 9h. p.m.

MAURICE BOURGEOIS INC.
259 rue Saint-Martin, Napierville
Tél.: 245-3322
Soir: 245-3311

Bell Canada demande une nouvelle hausse de ses tarifs

OTTAWA (PC) - - La société Bell Canada a demandé hier au gouvernement fédéral l'autorisation d'augmenter de 6 p.c. le tarif de ses abonnements téléphoniques en Ontario, au Québec, au Labrador et dans certaines parties des Territoires du Nord-Ouest.

Il s'agit essentiellement des abonnements domiciliaires et commerciaux, précise la requête soumise à la Commission canadienne des transports, qui ajoute que cela se traduirait par une hausse mensuelle de 20 à 40 cents de l'abonnement domiciliaire et de 35 cents à $1.15 l'abonnement commercial.

La société, qui dépend des autorités fédérales pour ses tarifs, a également demandé l'autorisation d'augmenter les tarifs de certains services domiciliaires et commerciaux, tels que câbles d'extension, téléphones fantaisie, etc.

Sur la base des chiffres de l'année 1970, l'augmentation du tarif des abonnements ajouterait $30 millions aux recettes annuelles de la société, lesquelles s'élèvent à un total approximatif de $1 milliard.

En septembre 1969, la commission des transports avait déjà autorisé la Société Bell Canada d'augmenter les tarifs des communications interurbaines et de quelques autres services. Cela vait ajouté aux recettes annuelles de la société la somme de $27,500,000.

C'est le 9 septembre prochain que la commission se réunira pour examiner la nouvelle demande.

Dans un communiqué, la société précise que cette majoration du tarif des abonnements - la première depuis le 1er décembre 1958 - est rendue nécessaire pour compenser la hausse des frais et prévenir une détérioration du service.

Un fieffé franc-tireur empêche les pompiers de faire leur travail

NEW YORK (PA) - Un franc-tireur a empêché pompiers et policiers à faire leur travail la nuit dernière puis il a cessé son harcèlement et il est disparu dans la nuit au bout d'une demi-heure. L'incident s'est produit au terme d'une nuit de désordres sporadiques dans un quartier de l'est de la métropole américaine.

Les désordres dans ce secteur particulièrement pauvre du quartier de Brooklyn ont entraîné l'arrestation de 11 personnes.

Les dégats sont limités à quelques débuts d'incendie et au bris de fenêtres et de vitrines. Selon la police, huit magasins toutefois ont été dévalisés.

Comme il arrive souvent, un incident banal est à l'origine des désordres de la nuit. Des habitants du quartier avaient mis le feu à des poubelles. Deux agents sont intervenus mais une foule furieuse les a accueillis avec des pierres et des bouteilles. Une voiture de police arriva à temps pour leur prêter main forte mais la foule y mit le feu au moyen d'un cocktail molotov. Bientôt, 300 personnes se dirigeaient sur la station de police qui devint, aux dires d'un témoin "un véritable champs de bataille".

Selon la police, un tireur isolé fit feu à plusieurs reprises sur les pompiers appelés pour éteindre les débuts d'incendie. Finalement des forces de police spécialement entraînées pour mettre fin aux émeutes réussirent à disperser les manifestants et à rétablir l'ordre.

Campagne d'éducation sur l'usage de la marijuana et du haschish

HALIFAX (PC) - La Fédération canadienne des maires et municipalités demande au gouvernement fédéral de ne pas libéraliser l'usage de la marijuana et du haschisch, et de ne pas atténuer les pénalités prévues pour le trafic ou l'usage illégal des drogues.

Elle en appelle à Ottawa pour organiser une vaste campagne d'éducation du public au sujet des narcotiques et pour une aide financière qui doit permettre de combattre plus efficacement l'abus des drogues chez les jeunes.

Au cours de sa séance de clôture, jeudi soir, le congrès de la fédération a voté un certain nombre de résolutions portant notamment sur le contrôle des armes à feu, l'éducation et le statut des autorités municipales dans une constitution rénovée.

Programmes scolaires

Au sujet de l'éducation, la résolution demande la standardisation des programmes scolaires. Elle invite également Ottawa à prendre l'initiative de pourparlers avec les provinces en vue de coordonner l'évaluation des crédits scolaires de manière qu'en cas de transfert d'un élève d'une province à l'autre, il soit tenu compte du total des crédits obtenus pour les cours complétés.

Une résolution recommandant l'établissement d'un contrôle fédéral sur les armes à feu a été rejetée, un délégué ayant fait valoir que les Etats-Unis ont établi ce genre de contrôle, mais n'ont réussi à léser que les amateurs de chasse, tandis que les criminels étaient toujours en mesure de se fournir les armes dont ils ont besoin.

Les municipalités

Les maires proposent, par ailleurs, que lors de la révision de la constitution on tienne compte du rôle grandissant que les municipalités jouent dans la vie publique canadienne, pour leurs accorder les pouvoirs et les responsabilités qui s'imposent. La motion demande que l'administration municipale soit placée sur un pied d'égalité avec celles du fédéral et du provincial.

Quand il s'agit de questions intéressant directement ou indirectement l'administration locale, disent les maires, le gouvernement provincial devrait consulter les municipalités.

En attendant de trouver une solution définitive aux problèmes de l'administration locale, des mesures devraient être prises pour conférer aux municipalités un rôle plus approprié et des sources de revenus plus consistantes pour leur permettre de remplir les tâches de plus en plus nombreuses qui leur incombent.

ENCAN

samedi le 13 juin

à 8 hres du soir

CHEZ

RAOUL CORDEAU

situé coin Cowie et Chemin Canaan

A GRANBY

SERA VENDU : variété d'articles neufs.

ANGELILLO, enc. eva. de fermes et ménages

TEL. 378-2543 (602)

Il y a un poste vacant pour un comptable senior

avec un manufacturier de produits de Textiles de Granby.

Une personne mature, expérimentée et bilingue de préférence, avec un diplôme B. Com., Comptable Industriel (R.I.A.) ou l'équivalent, est nécessaire pour remplir le poste.

Le salaire sera proportionné avec les qualifications. Les conditions de travail sont excellentes, et une liste complète des bénéfices marginaux sont offerts.

Les applications qui seront strictement confidentielles devront être détaillées et adressées à :

Boîte postale 2488, La Voix de l'Est, Granby. (603)

La vie à l'envers

ATLANTA, Georgie (PA) - Un laveur est resté suspendu tête en bas pendant un quart d'heure, jeudi, au septième étage d'un édifice commercial du centre d'Atlanta, après avoir dégringolé du 16ème, avec son compagnon de travail.

M. Tomas J. Buckhanan a finalement été tiré de sa fâcheuse position par les pompiers, à l'aide d'une échelle extensible. L'ouvrier a été sauvé par un cable qui s'est enroulé à sa jambe.

Son compagnon, Haywood Hughaley, a réussi à s'agripper à un cable solidement attaché, lorsque la corniche à laquelle était fixé leur échafaud, a cédé et il a pu être attrappé par une fenêtre de l'édifice.

Quant à Buckhanan, il n'a pas eu cette chance, et sa séance forcée d'acrobatie devait le conduire à l'hôpital, souffrant de coupures, de contusions et de choc nerveux.

Nouvelles internationales



A la recherche d'un toit

Une famille indienne du Pérou erre dans les montagnes à la recherche d'un toit. Cette famille, comme bien d'autres, a tout perdu dans le séisme qui a détruit plusieurs villes et villages de ce pays des Andes.

Un nouveau My Lai?

SAIGON (AFP) - Le village de Thanh My, au centre Vietnam, dont 74 habitants ont été tués et 68 blessés au cours d'une attaque vietcong, dans la nuit de mercredi à jeudi, vient d'acquérir le même genre de sinistre célébrité que celui de My Lai, dont les habitants avaient été victimes, en 1968, de représailles américaines.

Les détails communiqués aujourd'hui indiquent que le massacre de Thanh My est le plus sanglant signalé au Vietnam depuis l'offensive communiste de 1968. Pas moins de 316 maisons de ce village ont été complètement détruites et 50 autres sérieusement endommagées. Les assaillants ont eu quant à eux, 16 tués et un prisonnier.

Le lieutenant qui commandait un groupe de 16 marines américains, dans le cadre du programme de "pacification", a précisé qu'un tir violent de mortier de 60 MM et de 80 MM avait été déclenché contre son poste et l'ensemble du village, vers deux heures du matin, et s'était poursuivi pendant plus d'une heure, à raison d'environ quatre obus à la minute. Selon lui, les Vietcong ont utilisé surtout des obus au phosphore pour incendier les maisons.

Lorsque le lieutenant Miller appela à la rescousse l'artillerie et les hélicoptères de combat, les forces adverses se trouvaient déjà à l'intérieur du village. Ses 16 marins qui constituaient, avec une dizaine de civils sud-vietnamiens du "groupe d'auto-défense", la seule force armée de la localité, défendirent le poste à la grenade et à l'arme automatique, et c'est à l'intérieur des barbelés protégeant le poste que furent trouvés sept des 16 cadavres des assaillants.

L'assaut

Quand le tir de barrage eut pris fin, deux groupes d'assaut pénétrèrent dans le village en flammes, et de nombreux villageois, qui s'étaient réfugiés dans des abris, furent alors tués ou blessés par explosifs, grenades, ou tir d'armes individuelles. D'après les estimations américaines, plus de la moitié des pertes civiles auraient été subies au cours de cet assaut.

A l'issue de cette opération, qui dura en tout environ deux heures, les Vietcong, par éléments de quatre ou cinq hommes, se dispersèrent vers le nord.

On estime que le village même est détruit à 85 p.c. Le seul objectif militaire d'importance connu à proximité, dans cette région située à 15 milles au sud-est de Danang, est un pont ferroviaire défendu par des troupes des forces régionales sud-vietnamiennes, et qui n'a pas été attaqué.

Il s'agit, estime-t-on dans les milieux militaires américains, de l'action la plus spectaculaire entreprise par les forces vietcong ou nord-vietnamiennes depuis l'attaque sur Dalat. Mais le fait, ajoute-t-on, que les seules victimes aient été, cette fois, des civils, semble indiquer que c'est le programme de "pacification", et l'implantation américaine dans le cadre de ce programme, dans la région tactique du 1er corps, qui ont été visés.

Le Brésil tentera tout pour sauver la vie de Von Hollenden

RIO DE JANEIRO (AFP)— L'émotion est vive à Rio de Janeiro à la suite de l'enlèvement de l'ambassadeur de l'Allemagne de l'Ouest au Brésil, M. Von Holleben. Les services de sécurité ont publié un communiqué signé par le général Luis de France, responsable de la sécurité, qui déclare notamment que "les policiers se sont portés avec courage à la défense de la personne de l'ambassadeur". Le communiqué cite les policiers qui "ont payé de leur vie ou de leurs souffrances".

L'association germano-brésilienne a également publié un communiqué exprimant son horreur "en face d'un acte de sauvagerie aussi odieux", et dans lequel l'association affirme sa confiance en l'action du gouvernement brésilien qui fera certainement tout pour préserver la vie du représentant d'un pays auquel le Brésil est très lié.

Il est à noter que l'ambassadeur d'Allemagne, depuis l'enlèvement de son collègue du Guatemala, jouissait d'une grande protection. Deux agents de la police fédérale se trouvaient dans sa voiture quand il se déplaçait, et une voiture de police suivait son véhicule. Seuls l'ambassadeur des Etats-Unis et son premier conseiller se voient accorder une telle protection au Brésil.

L'enlèvement

C'est un groupe de huit révolutionnaires de la gauche brésilienne, dont une femme, qui a enlevé l'ambassadeur, jeudi soir, à 20h10. Au cours de l'échange de coups de feu qui s'est produit, un des agents chargés de la protection du diplomate a été tué et deux autres grièvement blessés. Par contre, le chauffeur, dont la mort avait été annoncée par erreur, est sorti indemne de l'attentat.

Le chauffeur et quelques habitants du quartier, témoins de l'enlèvement, ont fourni certaines précisions.

Le diplomate avait quitté l'ambassade et se dirigeait vers son domicile particulier. Dans la voiture avaient pris place trois agents chargés de la protection de l'ambassadeur. Alors que le véhicule roulait dans le quartier de Catete, à 500 mètres de la résidence de l'ambassadeur, une camionnette se mit en travers de sa route, obligeant le chauffeur à stopper. Puis des individus armés sortirent de la camionnette et tirèrent sur les policiers, tuant celui qui avait pris place à côté de M. Von Holleben aux coups de feu, mais on ignore s'ils ont blessé leurs adversaires. Maîtres de la situation, les agresseurs firent sortir avec violence le diplomate de l'automobile et le contraignirent à monter à bord d'une volkswagen de couleur rouge, qui se dirigea rapidement vers le quartier de Santa Teresa, escortée par un autre véhicule.



Geste ridicule

L'amour du prochain se témoigne parfois d'une façon très curieuse. A preuve, ce groupe d'adolescents d'une ville de la Pennsylvanie qui s'attaque à une voiture conduite par un Noir. Comme si les coups de bâtons de baseball réglaient bien des choses...

Démenti catégorique

WASHINGTON (AFP) — Le chef de la diplomatie américaine, M. William Rogers, a fait remettre vendredi aux journalistes une très brève déclaration dans laquelle il dément catégoriquement toute rumeur selon laquelle le gouvernement Nixon envisage une intervention militaire en Jordanie.

"J'ai été informé, déclare M. Rogers, de certains rapports émanant d'Amman et prétendant que les Etats-Unis se tiennent prêts à envoyer la 82ème division aéroportée en Jordanie. Je tiens à démentir de la façon la plus catégorique ces informations en affirmant que, ni la 82ème division, ni aucune autre unité militaire américaine, ne se préparent à intervenir en Jordanie."

De toute évidence, le démenti du chef du département d'Etat a été rendu nécessaire par des interprétations totalement erronées faites par des radios étrangères des propos qu'a tenus vendredi M. Ronald Ziegler, porte-parole de la Maison-Blanche en commentant la crise jordanienne.

Le porte-parole du président Nixon n'a jamais dit que la célèbre 82ème division aéroportée se tenait prête à intervenir en Jordanie. Il a seulement déclaré que l'unité qui fut la première à libérer la Normandie en 1944 sous le commandement du général James Gavin, avait été mise en alerte, selon une procédure habituelle en cas de crise mettant en danger la sécurité de ressortissants américains où que ce soit.

M. Ziegler avait tenu à souligner, d'ailleurs, que l'envoi des parachutistes américains n'était pas envisagé concrètement, car la situation à Amman donnait des signes d'amélioration. Le départ du président Nixon pour la Floride indique bien que les événements de Jordanie ne revêtent plus, aux yeux de l'administration américaine, le caractère d'une crise aigue.

Le Front populaire libère les 58 otages étrangers détenus dans des hôtels

Par la PRESSE CANADIENNE

Les 58 otages étrangers détenus pendant plus de 36 heures par le Front populaire de libération de la Palestine (FPLP) dans les deux principaux hôtels d'Amman, ont été libérés aujourd'hui. Il y avait, parmi eux, des Canadiens, des Américains et des Britanniques.

Cependant, l'Agence de presse du Moyen-Orient (agence égyptienne) annonce qu'un groupe de commandos garde encore en captivité la veuve du commandant Robert Perry, adjoint à l'attaché militaire américain à Amman, tué cette semaine dans la capitale jordanienne. Des nouvelles antérieures avaient signalé que Mme Perry avait été tuée. Mais, l'agence du Moyen-Orient, qui annonce que cette dernière est en réalité captive aux mains des commandos, ne dit rien des enfants, de même qu'elle ne fournit aucun détail sur les circonstances dans lesquelles Mme Perry a été capturée.

Devant l'aggravation de la situation, les autorités américaines se préparent à évacuer près de 400 de leurs ressortissants vivant actuellement en Jordanie, et un représentant de la Croix-Rouge internationale est arrivé aujourd'hui à Amman pour faire évacuer les intéressés sur Athènes, par Beyrouth.

Concessions de Hussein

Pour le moment, la crise ne semble pas définitivement réglée. Jeudi, le roi Hussein a fait d'importantes concessions aux Palestiniens. Il a, en effet, limogé son oncle, le Chérif Nasser, qui était commandant en chef de l'armée jordanienne, et a écarté un de ses cousins du commandement de la division qui a été à la pointe du combat contre les commandos palestiniens à Amman.

Mais, le roi a déclaré sans ambage, à Radio-Amman, qu'en limogeant le Chérif Nasser ben Jamil et le général Zeid ben Shaker, il avait été à l'extrême limite des concessions. Si donc, dit-il, la violence devait se poursuivre, la responsabilité en retomberait sur les commandos.

A cela, l'organisation Al Fatah qui est numériquement la plus importante dans le mouvement palestinien de résistance, répond dans une émission radiodiffusée du Caire que ce n'est là "que le commencement de la victoire pour le peuple".

Al Fatah exige que le roi endosse l'engagement pris par la guérilla de libérer la Palestine et de "liquider toute la cinquième colonne américaine en Jordanie.

"Il nous faut une solution radicale et non point de simples décisions prises sur le papier ou diffusée par la radio. La liquidation des traîtres, ajoute Al Fatah, ne fait que commencer. Ils doivent être déportés.

"Le peuple ne se contentera pas de demi-mesures."

De Beyrouth on mande que les combats ont pris fin à Amman, jeudi soir, bien que l'on entende encore, par moments, le feu de l'artillerie dans les faubourgs de la ville. On ignore si des combats ont lieu aujourd'hui, car les communications téléphoniques avec Amman sont toujours coupées.

Le président Nasser

Par ailleurs, inquiet des menées des éléments extrémistes de la résistance palestinienne, le président Nasser vient de jeter tout le poids de son autorité derrière Yasser Arafat, le chef d'Al Fatah. Le président égyptien a condamné l'action des extrémistes du FPLP, affirmant que "nous ne saurions tolérer les fautes commises par certains groupes de commandos".

Le président Nasser faisait cette déclaration au cours d'une réunion de l'Assemblée nationale égyptienne tenue en l'honneur du col. Maumar Kadafi, l'homme fort du nouveau régime en Libye. Le col. Kadafi a, pour sa part, déclaré aux députés réunis que la situation en Jordanie etait "le résultat inévitable de l'action des éléments d'extrême-gauche qui ont atteint le stade de la trahison comme agents de l'Est, ou de celle des extrémistes de droite qui ont trahi en faveur de l'Ouest".

A l'ONU

A l'ONU, pendant ce temps, la concertation entre les quatre puissances marque le pas. Le délégué russe se montrant de plus en plus intraitable, on craint que l'impasse devienne inévitable, à moins que Moscou ne se montre plus conciliant.

Dans la capitale soviétique, le journal La Pravda, tout en imputant cette explosion de violence en Jordanie aux "agents américains", s'en prend vivement aux groupements extrémistes de la guérilla qu'il accuse "d'actes irresponsables et aventuriers".

La Chine accorde son appui à la Roumanie

VIENNE, Autriche (Reuter)— La Chine vient d'accorder son appui à la Roumanie en ce qui a trait à sa politique communiste indépendante, dans une cordiale déclaration marquant la reprise de l'activité diplomatique de Pékin en Europe orientale.

Mao Tsé-toung, président du parti communiste chinois, a accueilli une délégation roumaine de l'Etat et du parti à Pékin jeudi pour des entretiens qui se déroulent dans une "atmosphère amicale", selon l'agence roumaine de nouvelles Agerpres.

Cette description est une nuance significative par rapport aux entretiens soviéto-roumains de l'an dernier, où l'on disait qu'ils s'étaient déroulés dans une atmosphère franche et de camaraderie phrase qui signifie généralement que chaque côté a réservé ses opinions sur certaines questions.

Le succès de cette visite d'une délégation roumaine à Pékin qui a joui d'une forte publicité, dirigée par M. Emil Bodnaras, un vétéran des négociations communistes et collègue intime du président Nicolas Ceausescu, aura vraisemblablement un effet discordant dans les relations entre Bucarest et Moscou, signalent les observateurs.

Les observateurs sont également d'avis que la visite à Pékin a fait le sujet de discussions lors du récent séjour de M. Ceausescu à Moscou, en dépit des graves problèmes provoqués par les plus désastreuses inondations survenues en Roumanie jusqu'ici.

A Paris

Pendant ce temps, on a annoncé vendredi à Paris que M. Ceausescu aura des entretiens à trois reprises avec le présises avec le président Georges Pompidou, au cours d'une visite officielle de cinq jours en France, qui débutera lundi.

Les deux chefs d'Etat s'entretiendront vraisemblablement de problèmes tels que la sécurité européenne, les relations Est - Ouest, le conflit arabo-israélien et l'influence croissante de la Chine dans la guerre en Indochine.

Dans un important discours politique prononcé jeudi soir à Pékin, le premier ministre chinois M. Chou En-lai, a offert l'appui de la Chine à la Roumanie contre la politique de force.

Les observateurs signalent que maintenant la Chine semble sortir de son isolationisme, et en Europe orientale il devient évident qu'elle vise à mousser des Etats comme la Roumanie, la Yougoslavie et l'Albanie qui s'opposent ouvertement à la doctrine soviétique de souveraineté marquée de contrainte.

M. Chou, prenant la parole au cours d'une réception à l'ambassade roumaine à Pékin, a déclaré que ses entretiens avec la délégation roumaine s'étaient déroulés dans une atmosphère de confiance mutuelle, de cordialité et d'amitié.

ROULOTTE MONTCALM LTEE

Montcalm

Waterloo Que

MOBILE HOMES LTD.

MANUFACTURIERS - VENTE

SERVICE - REPARATION - PIECES - ACCESSOIRES

132, rue ALLEN WATERLOO 539-3191



LES ROULOTTES MONTCALM SONT MANUFACTUREES A WATERLOO

Le modèle illustré en est un de 26 pi. avec poêle à four encastré, réfrigérateur de 6 pi. cu. au gaz et électricité, avec dégivrage automatique; radio AM/FM stéréo inclus; toilette et douche séparées; chambre privée à l'arrière; freins sur les 4 roues. Ces roulottes sont complètement isolées avec 1 po. de styrofoam dans le plancher et plafond et une laine de 2 po. dans les murs. Des modèles de 18-19-20-24 pi. sont également disponibles.

En démonstration:

WATERLOO: Aux limites de la ville, chemin Granby ~ 539-3191

GRANBY: Chemin St-Paul, voisin de la salle Idéale ~ 379-5856